

IX

Международный
фестиваль
The International
Festival

ОРН

О

18.10—20.11
Краснодар
Новороссийск
Krasnodar
Novorossiysk

ТО

Штрихи к портрету
века. 1917–2017.
К столетию
Октябрьской
революции

V

A sketch for the century
portrait. 1917–2017.
To the centenary of the
October Revolution
in Russia

IS

A

2 0 1 7



HISTORICAL SOCIETY OF RUSSIA
CHAIRMAN

To the opening of the IX International Festival of Photography PhotoVisa

Dear friends!

I greet the organizers, participants and viewers of the IX International Festival of Photography PhotoVisa in the Krasnodar region!

Once again the hospitable Kuban land holds the most important forum in the field of photography in our country. This festival is held in the year of the centenary of the revolution of 1917 in Russia and is dedicated to this historic event. The presented photographs faithfully and emotionally tell about a great period in the life of our Fatherland — the era of the USSR.

It is significant that creation of such an important project as PhotoVisa Festival involves labor, energy and potential of entire organizations and individuals. Undoubtedly, they deserve gratitude for their contribution to the development of national culture and the preservation of historical memory.

I wish success to the IX International Festival of Photography PhotoVisa and bright and unforgettable impressions to its audience.

S.E. Naryshkin



РОССИЙСКОЕ
ИСТОРИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ул. Воронцово поле, д.13, строение 1, Москва, 105062

«28» сентября 2017 г. № 01-132

К открытию IX Международного
фестиваля фотографии PhotoVisa

г. Краснодар, г. Новороссийск
18-23 октября 2017 г.

Дорогие друзья!

Приветствую организаторов, участников и гостей IX Международного фестиваля фотографии PhotoVisa в Краснодарском крае.

В очередной раз гостеприимная кубанская земля принимает важнейший форум в области фотографии в нашей стране. Нынешний фестиваль проводится в год 100-летия революции 1917 года в России и посвящён этому историческому событию. Представленные фотоработы достоверно и эмоционально рассказывают о большом периоде в жизни нашего Отечества – эпохе СССР.

Знаменательно, что в создание столь значимого проекта, как фестиваль PhotoVisa, вложены энергия, труд и потенциал целых организаций и отдельных граждан. Бесспорно, они заслуживают благодарности за свой вклад в дело развития отечественной культуры и сохранения исторической памяти.

Желаю IX Международному фестивалю фотографии PhotoVisa успешной работы, а его гостям – ярких и запоминающихся впечатлений.

С.Е.Нарышкин

Штрихи к портрету века. 1917–2017. К столетию Октябрьской революции

Мы отмеряем столетия отнюдь не всегда при помощи школьной арифметики — считая переход от сотого года к первому нового века. Подчас переломными становятся другие даты, от которых отсчитываем новый — с новыми правилами, в новой реальности — способ существования. Для России таким годом смены веков стал 1917-й. Сто лет минуло, как страна дважды за один год сменила социально-политический строй, дважды сменила дискурс развития цивилизации.

Последнее столетие в истории России было насыщенным визуально. Не в последнюю очередь благодаря развитию визуальных искусств и коммуникации, от фотографии и кинематографа к цифровым медиа, от бумажной прессы до электронных сетей. Визуальный архив перемен русского века, от 1917 до 2017, избранные страницы его представлены на Международном фестивале фотографии PhotoVisa в Краснодарском крае в виде печатных выставок и световых проекций. Погружение в историю прошлых лет и сегодняшнего дня, историю, которая сохраняется в нашей

памяти и творится непосредственно на наших глазах, мы, организаторы фестиваля, решили поддержать лекциями и встречами с фотографами, дизайнерами, кураторами, историками искусства и культуры — всеми теми, кто непосредственно создает визуальный архив мировой истории, хранит и изучает его.

В то же время для PhotoVisa важнейшей частью программы является представление коллекции выставок, обращенных к широкому кругу зрителей, уже десятый год поддерживающих фестиваль своим вниманием. В этом году в программе осеннего фестиваля шестнадцать выставок с хронологией в столетие.

В программе PhotoVisa — выставка, посвященная знаковому событию 1917 года, восстановлению патриаршества в России, которое подспудно сохраняло культурное и историческое единство и преемственность русской культуры вопреки всем сменам политического устройства государства. В программе PhotoVisa этого года — выставка-ретроспектива истории фотожурналистики в СССР. Фото-

журналистика, неразрывно связанная с развитием прессы в стране, является визуальной матрицей своего времени, в ней запечатлены основные модели не только внешних форм бытия, но взаимоотношений современников, их мировоззрения и эмоций. Документально-исторический блок выставок продолжает экспозиция классика отечественной журнальной фотографии Игоря Гаврилова. Строгий журналист и талантливый наблюдатель, блестящий рассказчик изобразительных историй, в своих фотографиях он зафиксировал скупые и точные приметы перемен от Советского Союза к современной России, перемен, начавшихся внутри повседневного быта 1970-х и завершившихся построением новой среды 1990 — начала 2000-х годов.

Сегодняшний день глобального мира в его многомерном и многоликом облике представлен в фотографиях молодых фотожурналистов, фотоналистов и победителей ежегодного Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина, инициативы МИА «Россия сегодня», уже завоевавшей высокую репутацию

международного конкурса, отражающего новейшие тенденции фотографии завтрашнего дня.

На протяжении последнего века невозможно говорить об истории одной страны в отрыве от мирового контекста. Поэтому для нас так важны в этом году выставки классиков мировой фотографии Йозефа Куделки и Андерса Петерсена, представляющие другие изобразительные подходы, расширяющие круг тем фотографии XX века. «Чехов в Праге», выставка театральной фотографии молодого Куделки, отражает глубины межкультурного диалога, который вели классическая русская литература и современный европейский театр. Выставка знаменитого проекта «Кафе “Лемитц”» шведского мастера Андерса Петерсена стала возможна благодаря сотрудничеству фестиваля, Шведского института и посольства Швеции в России. Эта выставка — история наблюдений обыденности частного человека, квинтэссенция экзистенциального опыта поколения после Второй мировой войны, опыта, дух которого понятен зрителям независимо от истории

их проживания в разных социальных системах. История жизни людей, драгоценный опыт сохранения памяти и, несмотря ни на какие испытания, творческого духа запечатлены в работах российских фотографов-женщин, принадлежащих разным поколениям: Светланы Пожарской, рассказывающей историю своей семьи в XX веке, и Екатерины Соловьевой, создавшей визуальную повесть о бытии сельского священника на Русском Севере.

Фотография не только искусство, запечатлевающее видимое и тем кажущиеся знакомыми события, но искусство, которому доступно сохранить опыты внутренней жизни художника, философа и поэта, это искусство визуальных метафор и поэтических аллюзий. Развитие «фотографии идей» от 1980-х до наших дней отражает коллекция выставок фотографов-художников Андрея Чежина, Евгения Шишкина, Василия Васильца и Ильи Иванкина. Несходство интонаций высказывания, различие художественных ориентиров у этих мастеров лишь подчеркивают безграничность культурного пространства

современной российской фотографии, ее способность от личного восприятия переходить к формулированию образных обобщений эмоциональной и духовной жизни современников художника.

На протяжении всех лет развития фестиваля PhotoVisa для нас было важным представлять авторов Краснодарского края, обозначая особенность их выразительных приемов. Нам приятно, что в этом году фестиваль показывает проект краснодарской арт-группы «Хмели-Сунели», переосмысливающий наследие русского авангарда, и работы молодых авторов, Ульяны Костюковой и Алены Клименченко, основанные на глубинном чувстве родства с родной землей, которое из поколения в поколение передается в семье.

Мы выражаем признательность всем партнерам фестиваля, постоянным и новым, благодаря которым мы имеем возможность показывать современную мировую фотографию.

Организаторы фестиваля

A sketch for the century portrait. 1917–2017.

To the centenary of the October Revolution in Russia

Not always we measure centuries with the method of school arithmetic, counting the transition from the hundredth year to the first one of a new century. Sometimes the dates opening new century with a new mode of existence, new rules and reality become the breaking points. The year 1917 became such a milestone for Russia. One hundred years passed since the country (during one year) had changed its politico-social formation and civilization development discourse twice.

Last century of the Russian history was visually saturated. Not the least thanks to visual arts and communication developing, from photography and cinema to digital media, from printed press to electronic network. Selected pages of visual archives of the Russian century changes — from 1917 to 2017—are presented at the International Festival of Photography PhotoVisa in the Krasnodar region, by means of printed exhibitions as well as light projections. The immersion into the past years history or in the history of modern days which is being

preserved in our minds or created at the current moment, we, organizers of the festival, decided to support with lectures, meetings with photographers, designers, art and culture historians, with those who directly create visual archives of the world history, storing and researching it.

At the same time one of the most important parts of PhotoVisa program is presenting a range of exhibitions addressed to the wide circle of viewers, who have been supporting the festival with their attention for ten years. This year in the autumn festival program there are sixteen exhibitions covering a century long chronology.

In PhotoVisa program there is an exhibition about a landmark event of the 1917 year history — the Patriarchate restitution in Russia, which implicitly was preserving cultural and historical unity and Russian culture continuity despite all changes in political structure of the country. Also in PhotoVisa program — this year there is a retrospective exhibition about the photojournalism history in the USSR. Being inseparably associated with media

development in the country, photojournalism is a visual matrix of its time, where not only principal models of existence exterior shapes but also contemporary relationship, mindset, emotions are imprinted. Works of classicist of magazine photography Igor Gavrilov continue documentary-historical exhibition block. Strict journalist and talented observer, brilliant depictive stories narrator, he fixed in his photographs stingy and exact foreshadows of changes from the Soviet Union to modern Russia epoch, changes, which had started inside everyday life of the 1970s and finished with the new environment of the 1990s–2000s construction.

Present day of global world with its multidimensional and many-faced guise is represented in photographs by young photojournalists who became finalists and winners of the annual Andrei Stenin International Press Photo Contest, the initiative of the “Rossiya Segodnya” media group. This initiative has already gained high reputation of an international contest reflecting the newest tendencies of the coming day photography.

Throughout last century it became impossible to talk about one country history in isolation from the world context. That is why the exhibitions of classics of world photography Anders Petersen and Josef Koudelka are so important for us this year. They represent another depictive approaches enlarging the photography topics range of the XX century. “Chekhov in Prague” is an exhibition of theatrical photography by young Koudelka, it reflects the deepness of intercultural dialogue which held Russian classic literature and modern European theatre. Exhibition of the famous “Café Lehmitz” project by the Swedish master Anders Petersen became possible thanks to the festival collaboration with the Swedish Institute and the Embassy of Sweden in Russia. This exposition is a history of individual commonness observation, the quintessence of generation existential experience after the World War II, which spirit is clear to spectators regardless to the history of its experiencing in different social systems. History of people’s lives, price-

less experience of preserving memory and despite all, retention of artistic spirit are imprinted in works of the Russian photographers — women, belonging to different generations. Among them: Svetlana Pozharskaya who tells story of her family in the XX century, and Ekaterina Solovieva who created a visual narrative about life of a village priest in the Russian North.

Photography itself is not only art imprinting visible events, which seem familiar due to the visibility, but the art capable of preserving experiences of inner life of an artist, a philosopher, a poet; it is art of visual metaphors and poetic allusions. The development of “photography of ideas” from the 1980s to our time is reflected in collection of artists-photographers exhibitions — Andrey Chezhin, Evgeny Shishkin, Vasily Vasilets and Ilya Ivankin. Dissimilarity of statement intonations, differences in artistic reference point of these artists just outline the cultural infinity of contemporary Russian photography, its capability of transition from personal perception

to imaginative generalization of modern artists’ emotional and spiritual life.

During all years of PhotoVisa development it has been important for us to represent artists from Krasnodar region, characterizing the speciality of their expressive approaches. This year we are pleased to present the project of “Khmeli-Suneli” art group, reconceiving the legacy of the Russian avant-garde; we also present young authors, Ulyana Kostyukova and Alyona Klimenchenko whose works are based on the feeling of deeply rooted relationships with the native homeland that is handled from one family generation to another.

We express our gratitude to all festival partners, permanent and new ones, thanks to which we have an opportunity to show contemporary world photography.

The festival organizers

ОРГАНИЗАТОРЫ МЕЖДУНАРОД-
НОГО ФЕСТИВАЛЯ ФОТОГРАФИИ
PHOTOVISA В КРАСНОДАРСКОМ КРАЕ

Краснодарская краевая общественная
организация «Творческий союз
“Вива Фото”»

Проект «В поддержку фотографии
в России»

ФЕСТИВАЛЬ ПРОХОДИТ ПОД ЭГИДОЙ

Администрации Краснодарского края
и Администрации муниципального
образования город Краснодар

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ

Международный конкурс
фотожурналистики имени Андрея
Стенина, организованный МИА
«Россия сегодня» под эгидой
Комиссии Российской Федерации
по делам ЮНЕСКО

РОСТЕЛЕКОМ
Официальный партнер фестиваля

ООО «Кубань-вино»
Золотой партнер фестиваля

ООО «Газпром трансгаз Краснодар»
Серебряный партнер фестиваля

ООО «ЭКО-Лаб»
Бронзовый партнер фестиваля

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В КРАСНОДАРЕ

Арт-студия «Глюк»
Арт-центр «Бронзовая лошадь»
Галерея и студия фотографии Lumen
«Галерея Ларина»
Краснодарский государственный
историко-археологический музей-
заповедник имени Е.Д. Фелицына

Краснодарский институт
современного искусства
Краснодарский краевой выставочный
зал изобразительных искусств
Краснодарский краевой художественный
музей имени Ф.А. Коваленко
Краснодарский центр современного
искусства «Типография»
Краснодарское художественное
училище
Магазин-салон художественных
товаров «АНТИКО»
ОДИН ТЕАТР

Ресторан «Веники-вареники»
Сеть гостиниц «В Двух Шагах»
Творческое пространство «Точка неба»
Факультет архитектуры и дизайна
Кубанского государственного
университета
Факультет журналистики Кубанского
государственного университета
Фестиваль театральной фотографии
Школа творческой фотографии
Школа-студия красоты Verona

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В НОВОРОССИЙСКЕ

Новороссийский исторический
музей-заповедник

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ В АНАПЕ

Студия-галерея Игоря и Ольги Улько

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В КАБАРДИНКЕ

Культурный центр «Старый парк»

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В МОСКВЕ

Ассоциация книжных издательств
и торговых организаций «Право-
славная Книга»
Багетная мастерская «Багет
на Самотечной»

Издательский Совет Русской
Православной Церкви
Институт профессиональной
и любительской фотографии
Культурный проект «РУСС ПРЕСС
ФОТО»
Международное информационное
агентство «Россия сегодня»
Научно-исследовательский институт
теории и истории изобразительных
искусств Российской академии
художеств
ООО «ПАПИРУС АРТ»
Центр фотографии имени
братьев Люмьер
FOTOLAB

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Издательство «Галерея Печати»

ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ
В НОВОСИБИРСКЕ

1-й Фестиваль современной
российской фотографии «Вместе»
Новосибирская международная
биеннале современной фотографии
«Different Dimension»
Фонд современной российской
фотографии «Вместе»

ЗАРУБЕЖНЫЕ ПАРТНЕРЫ
ФЕСТИВАЛЯ

1-й Международный фестиваль
фотографии PHOTOfest.KZ, Астана,
Казахстан
Международный фестиваль
фотографии «Месяц фотографии»,
Братислава, Словакия
Международный фестиваль
фотографии в Пиньяо, Китай
Международный фестиваль
фотографии «Международные
фотографические встречи», Пловдив,
Болгария

Международный фонд
фотографии, видео и визуальных
коммуникаций FIOF, Орвието,
Италия
Объединение международных
фестивалей фотографии «Фестиваль
света» / Festival of Light (FOL)
Посольство Швеции в Российской
Федерации
Шведский институт

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПАРТНЕРЫ

Журнал Foto&Video, Москва
Журнал GUIDE, Краснодар
Интернет-ресурс Photographer.ru,
Москва
Информационное агентство
«Интерфах», отделение
«Интерфах — Юг» Южного
федерального округа, Краснодар
Информационное агентство «РБК»,
отделение «РБК — Юг» Южного
федерального округа, Краснодар
Международное информационное
агентство «Россия сегодня»
Новостной интернет-портал «Блокнот
Краснодар», Краснодар
Новостное интернет-сообщество
«Афиша № 1 Краснодар», Краснодар
Новостной интернет-портал
«Кубань 24», Краснодар
Портал «Кублог», Краснодар
Портал Южного региона ЮГА.ру,
Краснодар
Сетевое издание «Кубанские
ведомости», Краснодар
Телеканал «Кубань 24», Краснодар
Телеканал «Россия 1 Кубань», Краснодар

КОМАНДА

Почетные директора:
Леван Мамулов,
Татьяна Зубкова

Руководитель фестиваля:
Евгений Березнер

Арт-директор:
Ирина Чмырева, канд. иск.

Исполнительный директор:
Евгения Карпанина

Директор иностранных программ:
Маша Гольдман

Главный консультант:
Наталья Тарасова

Ответственный редактор каталога:
Елена Фирсова

Пресс-секретарь: Екатерина Крылова

Мультимедийное обеспечение
фестиваля, техническое проекти-
рование программ фестиваля:
Владимир Сергиенко

Графический стиль PhotoVisa:
Надежда Доровская

Выставочная печать:
FOTOLAB, Москва
Александр Малышев, Москва
Евгений Савенец, Краснодар

IT:
Андрей Безукладников
Вадим Гунько
Владимир Сергиенко

Веб-дизайн: Константин Еременко

Помощник руководителя фестиваля:
Алёна Клименченко

Руководители волонтеров
в Краснодаре:
Алёна Клименченко
Анна Кравец

Монтаж экспозиций:
Сергей Полупанов
Галина Хайлу

Волонтеры:
Максим Абрамцов
Роман Абрамцов
Яна Алимкина
Лидия Бедарева
Роман Брегман
Светлана Герц
Ксения Гетьман
Анна Голикова
Дарья Даньковская
Всеволод Екимов
Татьяна Жихарева
Михаил Заречнев
Эльдар Зейтуллаев
Алина Иркливская
Василиса Карпанина
Татьяна Клименко
Ярослава Клименченко
Анастасия А. Колесникова
Анастасия Е. Колесникова
Ульяна Костюкова
Александр Кравец
Ирина Красюкова
Елена Кузнецова
Сергей Кушь
Светлана Лайлова
Екатерина Максимова
Светлана Мальцева
Александр Маслов
Наталья Милородова
Екатерина Осюшкина
Дарья Пась
Елена Печерицина
Константин Плохотников
Андрей Распопов
Анастасия Скрыпник
Анна Снеткова
Анастасия Чалая
Екатерина Чалая
Елена Чернышёва
Маргарита Шипилова
Евгений Шишкин
Александра Щетинина

PHOTOVISA

THE IX INTERNATIONAL FESTIVAL OF PHOTOGRAPHY

ORGANIZERS OF THE INTERNATIONAL FESTIVAL OF PHOTOGRAPHY PHOTOVISA IN THE KRASNODAR REGION

Artistic Union Viva Photo, regional non-profit organization

In Support of Photography in Russia Project

THE FESTIVAL IS RUNNING UNDER THE AEGIS OF

Administration of Krasnodar region,
Administration of Krasnodar City
Municipal Formation

PARTNERS OF THE FESTIVAL

Andrei Stenin International Press Photo Contest organized by the International News Agency “Rossiya Segodnya” (“Russia Today”) under the auspices of the Russian Federation’s Commission for UNESCO

ROSTELECOM
Official partner of the festival

Kuban-Vino
Gold partner of the festival

Gazprom Transgaz Krasnodar LLC
Silver partner of the festival

LLC ECO-Lab
Bronze partner of the festival

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN KRASNODAR

ANTICO Artistic Merchandise Showroom
Art space “Tochka neba”
“Bronze Horse” Art Center
“Glyuk” Art Studio
Hotel chain “V Dvukh Shagakh”
Krasnodar Institute of Contemporary Art

Krasnodar College of Arts
Krasnodar Regional Exhibition Hall of Fine Arts
Larin Gallery
Lumen Photo Gallery and Studio
ODIN TEATR theatre
School of Art Photography in Krasnodar
The Felitsyn Krasnodar State Historical and Archaeological Museum
The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts
The Kuban State University, Faculty of Architecture and Design
The Kuban State University, Faculty of Journalism
The Theatrical Photography Festival
Typography Krasnodar Center for Contemporary Art
“Veniki–Vareniki” restaurant
Verona Beauty Studio School

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN NOVOROSSIYSK

The Novorossiysk Historical Museum

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN ANAPA

Ulko Studio

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN KABARDINKA

Cultural center “Staryi park”

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN MOSCOW

FOTOLAB
“Frames on Samotechnaya” picture framing studio
Institute of Professional and Amateur Photography
International News Agency “Rossiya Segodnya”

LLC PAPYRUS ART
“Orthodox Book” Association of Book Publishers and Trade Organizations
Publishing Council of the Russian Orthodox Church
State Research Institute of Theory and History of Fine Arts at the Russian Academy of Fine Arts
The cultural project “RUSS PRESS PHOTO”
The Lumiere Brothers Center for Photography

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN ST. PETERSBURG

“Print Gallery” publishing house

PARTNERS OF THE FESTIVAL IN NOVOSIBIRSK

1st International Festival of Contemporary Russian photography
“Together”
Foundation for Contemporary Russian Photography “Together”
Novosibirsk International Biennale of Contemporary Photography “Different Dimension”

FOREIGN PARTNERS OF THE FESTIVAL

Embassy of Sweden in the Russian Federation
Festival of Light (FOL)
Festival of Photography “International Photographic Encounters,” Plovdiv, Bulgaria
International Festival “Month of Photography,” Bratislava, Slovakia
International Festival of Photography in Pingyao, China
International Fund for Photography, Video and Visual Communications FIOF, Orvieto, Italy
Swedish Institute
1st International Festival of Photography PHOTOfest.KZ, Astana, Kazakhstan

INFORMATION PARTNERS

Foto&Video magazine, Moscow
GUIDE magazine, Krasnodar
International News Agency “Rossiya Segodnya” (“Russia Today”)
News Agency “RBC,” “RBC-South” branch in the Southern Federal District, Krasnodar
News internet community “Afisha N1 Krasnodar”, Krasnodar
News Internet portal “Bloknot Krasnodar”, Krasnodar
“Kuban 24” portal, Krasnodar
“Kuban 24” TV channel, Krasnodar
“Kubanskies Vedomosti”, Krasnodar
“Kublog” portal, Krasnodar
Photographer.ru, Moscow
Portal of the Southern Region Yuga.ru, Krasnodar
“Rossiya 1 Kuban” TV channel, Krasnodar
The news agency “Interfax”, Department of “Interfax-South” in the Southern Federal District, Krasnodar

TEAM

Honorary directors:
Levan Mamulov,
Tatiana Zubkova

Head of the festival:
Evgeny Berezner

Executive director:
Evgenia Karpanina

Director of foreign programs:
Masha Goldman

Chief consultant:
Natalia Tarasova

Catalogue executive editor:
Elena Firsova

Press secretary:
Ekaterina Krylova

Multimedia provider, engineering designer of the festival programs:
Vladimir Sergienko

PhotoVisa graphic style:
Nadezhda Dorovskaya

Exhibition printing:
FOTOLAB Moscow
Alexander Malyshev, Moscow
Evgeny Savenets, Krasnodar

IT:
Andrey Bezukladnikov
Vadim Gunko
Vladimir Sergienko

Web design:
Konstantin Eremenko

Assistant of the festival’s head:
Alyona Klimenchenko

Heads of volunteers in Krasnodar:
Alyona Klimenchenko
Anna Kravetz

Exhibitions installation:
Sergey Polupanov
Galina Khailu

Volunteers:
Maxim Abramtsev
Roman Abramtsev
Yana Alimkina
Lidia Bedareva
Roman Bregman
Anastasia Chalaya
Ekaterina Chalaya
Elena Chernysheva
Svetlana Gerts
Kseniya Getman
Anna Golikova
Darya Dankovskaya

Vsevolod Ekimov
Alina Irklievskaya
Vasilisa Karpanina
Tatyana Klimenko
Yaroslava Klimenchenko
Anastasia A. Kolesnikova
Anastasia E. Kolesnikova
Ulyana Kostyukova
Irina Krasnyukova
Alexandr Kravets
Sergey Kusch
Elena Kuznetsova
Svetlana Laylova
Ekaterina Maksimova
Svetlana Maltseva
Alexander Maslov
Natalia Milorodova
Ekaterina Osyushkina
Daryia Pas’
Elena Pecheritsina
Konstantin Plokhotnikov
Andrey Raspopov
Alexandra Schetinina
Margarita Shipilova
Evgeny Shishkin
Anastasia Skrypnik
Anna Snetkova
Mikhail Zarechnev
Eldar Zeitullaev
Tatyana Zhikhareva

Содержание

Основная выставочная программа

15	Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы. Из собрания Центра фотографии имени братьев Люмьер, Москва. Кураторы выставки: Евгений Березнер, Ирина Чмырева, Наталья Тарасова
20	Святитель Патриарх Тихон. К 100-летию восстановления патриаршества в России. Выставка организована Издательским Советом Русской Православной Церкви и Ассоциацией книжных издательств и торговых организаций «Православная Книга». Кураторы выставки: Евгений Березнер, Ирина Чмырева
24	Я видел это. 1970-е — 2000-е годы. Игорь Гаврилов, Москва, Россия. Куратор выставки: Ирина Чмырева
28	Победители 2017 года Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина. Выставка организована Международным информационным агентством «Россия сегодня» под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО
32	Грани времени. Из семейного альбома. Светлана Пожарская, Москва, Россия
36	Кафе «Лемитц». Андерс Петерсен, Швеция. Куратор выставки: Энджи Острём
40	Колодозеро. Круг земной. Россия, Карелия. Екатерина Соловьева, Россия/Германия
44	Чехов в Праге. Йозеф Куделка, Франция/Чехия. Из частного собрания, Москва. Куратор выставки: Георгий Коваленко
48	Пространство Эшера. Андрей Чежин, Санкт-Петербург, Россия
52	Ресентимент. Илья Иванкин, Москва, Россия

56	Не было и нет. Группа «Хмели-Сунели» / Виктор Хмель, Елена Суховеева, Сергей Луценко, Краснодар, Россия
58	Трещина между мирами. Василий Василец, Новосибирск, Россия
62	Катастрофическая симфония. Евгений Шишкин, Краснодар, Россия
	Специальная выставочная программа. Фотография молодых
67	Разговор с дедушкой. Ульяна Костюкова, Краснодар, Россия. По итогам портфолио-ревю V Фестиваля театральной фотографии, Краснодар, март 2017 года. Куратор выставки: Евгений Березнер
70	Одна кровь. Алёна Клименченко, Краснодар, Россия
72	The Strange. Александр Алтухов, Наталья Ершова, Даниил Конторович, Маргарита Макарова, Россия; Ольга Довгопол, Украина. Проект учеников Школы фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля, Краснодар, Россия. Куратор выставки: Елена Суховеева
79	Кино- и мультимедийная программа
87	Портфолио-ревю
88	Биографии ревьюеров
91	Биографии лекторов
94	Биографии авторов
105	Биографии кураторов
108	Программа фестиваля
113	Выставки PhotoVisa 2016–2017. Годовой цикл
128	Партнеры и спонсоры PhotoVisa 2017

Contents

Main exhibition program

16	Masters of Soviet photojournalism. The 1920s–1980s. From the collection of The Lumiere Brothers Center for Photography, Moscow. Curators of the exhibition: Evgeny Berezner, Irina Chmyreva, Natalia Tarasova
22	Prelate Patriarch Tikhon. To the 100th anniversary of the restoration of the patriarchate in Russia. The exhibition is organized by the Publishing Council of the Russian Orthodox Church and the Association of Book Publishers and Trade Organizations “Orthodox Book.” Curators of the exhibition: Evgeny Berezner, Irina Chmyreva
25	I’ve seen it. The 1970s–2000s. Igor Gavrilov, Russia. Curator of the exhibition: Irina Chmyreva
30	The 2017 winners of the Andrei Stenin International Press Photo Contest. The exhibition is organized by the International News Agency “Rossiya Segodnya” under the auspices of the Russian Federation’s Commission for UNESCO
34	Time facets. From the family album. Svetlana Pozharskaya, Russia
36	Café Lehmitz. Anders Petersen, Sweden. Curator of the exhibition: Angie Åström
40	Kolodozero. The Earth’s Circle. Russia, Karelia. Ekaterina Solovieva, Russia/Germany
46	Chekhov in Prague. Josef Koudelka, France/Czech Republic. From the private collection, Moscow. Curator of the exhibition: Georgy Kovalenko
51	The space of Escher. Andrey Chezhin, Russia
54	Ressentiment. Ilya Ivankin, Russia
56	Wasn’t and isn’t. “Khmeli-Suneli” Group / Victor Khmel, Elena Sukhoveeva, Sergey Lutsenko, Russia
61	A fracture between worlds. Vasily Vasilets, Russia

63	Catastrophic symphony. Evgeny Shishkin, Russia
	Special exhibition program. Photography of youth
67	Conversation with grandfather. Ulyana Kostyukova, Russia. Following the results of portfolio review in the frameworks of the V Theatrical Photography Festival, Krasnodar, March 2017. Curator of the exhibition: Evgeny Berezner
70	One blood. Alyona Klimenchenko, Russia
76	The Strange. Alexander Altukhov, Natalia Ershova, Daniil Kontorovich, Margarita Makarova, Russia; Olga Dovgopool, Ukraine. Project by the students of the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School, Krasnodar, Russia. Curator of the exhibition: Elena Sukhoveeva
79	Film and multimedia program
87	Portfolio review
89	Biographies of reviewers
92	Biographies of lecturers
99	Biographies of artists
106	Biographies of curators
110	Program of the festival
113	Exhibitions of PhotoVisa 2016–2017. Year cycle
128	Partners and sponsors of PhotoVisa 2017

М

Основная
выставочная
программаMain exhibition
program

А

И

N

Мастера советской фотожурналистики.
1920-е — 1980-е годыИз собрания Центра фотографии имени братьев Люмьер,
Москва. Кураторы выставки: Евгений Березнер, Ирина
Чмырева, Наталья Тарасова

Виталий Арутюнов
Юрий Белинский
Владимир Богданов
Анатолий Болдин
Лев Бородулин
Игорь Гневашев
Наум Грановский
Эммануил Евзерихин
Василий Егоров
Игорь Зотин
Сергей Киврин
Андрей Князев
Юрий Кривоносов
Владимир Лагранж
Леонид Лазарев
Юрий Луньков
Марк Марков-Гринберг
Владимир Мусаэлян
Вадим Опалин
Сергей Петрухин
Валерий Плотников
Михаил Прехнер
Яков Рюмкин
Михаил Савин
Нина Свиридова
и Дмитрий Воздвиженский
Владимир Степанов
Михаил Трахман
Александр Устинов
Евгений Халдей
Яков Халип
Николай Хорунжий
Анатолий Хрупов
Валентин Хухлаев
Аркадий Шайхет

Краснодарский краевой художественный музей имени Ф. А. Коваленко;
ул. Красная, 15, 1-й этаж; Краснодар

В 1991 году завершилась эпоха в истории России, с карты мира исчезло государство под названием «СССР». Молодые и немолодые современники в тот момент воспринимали это событие со смесью различных эмоций: от надежды до страха, от сожаления и горечи до радости перед открывающимся новым миром. Наследие советской культуры казалось уходящим в глубь истории, как и великая страна, в которой эта культура родилась и развивалась. Это касалось литературы и кинематографа, живописи соцреализма и эстрады, архитектуры и дизайна и, конечно же, фотографии.

Прошли годы. И в исторической перспективе стало заметно, как мало современники и специалисты 1990-х годов сумели рассмотреть в той фотографии. Только десятилетия спустя становится явным главное качество советской фотожурналистики — ее способность сохранить и передать дух эпохи, эмоции, которыми жили граждане Страны Советов, запечатлеть те знаковые события, которые, как искренне верили фотографы, должны навсегда остаться в народной памяти.

Выставка «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» — не столь частая сегодня возможность взглянуть на ту эпоху отечественной фотографии, когда авторы умели не только визуализировать повседневную жизнь своих современников, но и передавать их эмоциональное состояние, их надеж-

ды и мечтания — то незримое, что проявлялось при помощи фотографов.

В советской фотожурналистике и авторы, и зрители чувствовали свое единство и взаимные интерес и уважение. Портреты советских людей, сюжеты из счастливого детства, лирические наблюдения за сменой времен года и пейзажем, хроника строительства новых заводов и новых городов, изменения в жизни на селе — все это было окрашено воодушевлением и радостью, ощущением общности созидательного процесса.

На выставке представлены сто произведений тридцати пяти авторов, среди них такие классики отечественной фотографии, как Наум Грановский, Эммануил Евзерихин, Василий Егоров, Марк Марков-Гринберг, Яков Рюмкин, Михаил Савин, Михаил Трахман, Александр Устинов, Евгений Халдей, Яков Халип, Аркадий Шайхет.

Экспозиция «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» — дань уважения труду и таланту фотожурналистов нашей страны.

Выставка посвящена памяти известного кубанского фотожурналиста Георгия Шепетины (1947–2017), отдавшего многие годы работе в краснодарской газете «Комсомолец Кубани», мастера, принадлежавшего к когорте создателей фотолетописи нашего Отечества.

Проведение выставки стало возможным благодаря финансовой поддержке Даниила Шепетины.

Masters of Soviet photojournalism. The 1920s—1980s

From the collection of The Lumiere Brothers Center
for Photography, Moscow
Curators of the exhibition: Evgeny Berezner,
Irina Chmyreva, Natalia Tarasova

*Vitaly Arutyunov
Yury Belinsky
Vladimir Bogdanov
Anatoly Boldin
Lev Borodulin
Vasily Egorov
Emmanuil Evzerikhin
Igor Gnevashev
Naum Granovsky
Evgeny Khaldey
Yakov Khalip
Nikolay Khorunzhy
Anatoly Khrupov
Valentin Khukhlaev
Sergey Kivrin
Andrey Knyazev
Yury Krivonosov
Vladimir Lagrange
Leonid Lazarev
Yury Lun'kov
Mark Markov-Grinberg
Vladimir Musaelyan
Vadim Opalin
Sergey Petrukhin
Valery Plotnikov
Mikhail Prekhner
Yakov Ryumkin
Mikhail Savin
Arkady Shaikhet
Vladimir Stepanov
Nina Sviridova and Dmitry Vozdvizhensky
Mikhail Trakhman
Alexander Ustinov
Igor Zotin*

*The Kovalenko Krasnodar Regional
Museum of Arts; 1st floor, 15, Krasnaya str.;
Krasnodar*

In 1991 an epoch of the Russian history ended and the name of the country “USSR” disappeared from the world map. That time people of all generations faced the fact with a blend of different emotions. There were a wide range of feelings from hope to fear, from regret and sorrow to joy in the face of the newly opened world. The legacy of the Soviet culture as well as a great country itself seemed to be receded to the deepness of the history. That process influenced literature and cinema, painting of socialist realism and stage, architecture and design, and, of course, photography.

Years later it became clear how little in photography of that period the contemporaries and specialists of the 1990s could see. Only after decades the main value of Soviet photojournalism was revealed: the capability of preserving and transmitting the spirit of the epoch, emotions which were shared among the citizens of the Soviet country and significant events that were supposed by photographers to be stuck in the national memory.

The exhibition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s—1980s” is a rare opportunity for observing that period of national photography when the artists could not only fix everyday life but also reproduce such unseen details as emotions, hopes, dreams of the contemporaries.

The main feature of Soviet photojournalism was the feeling of the unity and consolidated interest of the artists and the spectators. With portraits of So-

viet citizens, pictures of joyful childhood, lyric landscapes, rural areas development and building of new factories they shared the same enthusiasm and gladness from the joint constructive process.

One hundred works by thirty-five artists are presented at the exhibition. Among them there are such classics of national photography as Naum Granovsky, Emmanuil Evzerikhin, Vasily Egorov, Mark Markov-Grinberg, Yakov Ryumkin, Mikhail Savin, Mikhail Trakhman, Alexander Ustinov, Evgeny Khaldey, Yakov Khalip, Arkady Shaikhet.

The exhibition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s—1980s” is a homage to work and talent of the photojournalists of our country.

The exhibition is the tribute to memory of famous Kuban photojournalist Georgy Shepetina (1947–2017), who dedicated many years to work with the Krasnodar newspaper “Komsomolets Kubani” (“The Kuban Komsomol Member”) and who belonged to the cohort of creators of the photo chronicle of our country.

The realization of the exhibition became possible thanks to financial support of Daniil Shepetina.



Евгений Халдей. Москва. Физкультурный парад. 1 мая 1947
© Из собрания Центра фотографии имени братьев Люмьер

Evgeny Khaldey. Moscow. Sports Parade. May 1, 1947
© From the collection of The Lumiere Brothers Center for Photography



Юрий Луньков. Зима. 1965
 © Из собрания Центра фотографии имени братьев Люмьер
 Yury Lun'kov. Winter. 1965
 © From the collection of The Lumiere Brothers Center for Photography



Эммануил Евзерихин. МГУ. 1954
 © Из собрания Центра фотографии имени братьев Люмьер
 Emmanuil Evzerikhin. Moscow State University. 1954
 © From the collection of The Lumiere Brothers Center for Photography

Святитель Патриарх Тихон. К 100-летию восстановления патриаршества в России

Выставка организована Издательским Советом Русской
Православной Церкви и Ассоциацией книжных издательств
и торговых организаций «Православная Книга»
Кураторы выставки: Евгений Березнер, Ирина Чмырева

*Краснодарский краевой выставоч-
ный зал изобразительных искусств;
ул. Рашпилевская, 32; Краснодар*

Почему Патриарх Тихон служил примирению людей? [...] Он поднялся над схваткой обезумевших людей, соблазненных, обманутых, постро- живших себе новые идиллические картины пред своим взором, принявшие сказку за быль, обман за правду. Святейший поднялся над всей этой ужасной борьбой, кровопролитием и, как истинный Первосвятитель земли Русской, самым фактом своего служения, объединением вокруг себя епископата и народа Божиего, делал все для того, чтобы сохранить в людях веру православную, ибо знал, что если вера будет жива, то воскреснет Россия. Ему не удалось увидеть этого воскресения, как не удалось увидеть его замученным архипастырям, пас-

тырям, монашествующим и сотням тысяч православных людей. Но их подвиг и правда Патриарха Тихона через десятилетия достигла нас с вами, нынешние поколения россиян.

Из Слова Святейшего Патриарха Кирилла в годовщину избрания свя- тителя Тихона на Патриарший престол, 18 ноября 2012 года

Издательский Совет Русской Православной Церкви совместно с Ассоциацией «Православная Книга» и Международным фестивалем фотографии PhotoVisa в Краснодарском крае в рамках отмечаемой в этом году 100-летней годовщины со дня открытия Поместного Собора 1917–1918 годов подготовили фотовыставку «Святитель Патриарх Тихон. К 100-летию восстановления патриаршества в России».

Патриарх Московский и всея Руси Тихон был причислен в чине

святителя к лику святых 9 октября 1989 года на Архиерейском Соборе Русской Православной Церкви.

9 февраля 1992 года в Малом соборе Донского монастыря были торжественно обретены мощи святителя Патриарха Тихона.

Выставка составлена из фотографий, рассказывающих о земном пути святителя Тихона. Фотографии предоставили: пресс-служба Московской Патриархии; Церковно-археологический кабинет Московской духовной академии, Сергиев Посад; Российский государственный архив кинофотодокументов, Красногорск.

В мае 2017 года выставка «Святитель Патриарх Тихон. К 100-летию восстановления патриаршества в России» была впервые показана в Москве, в Зале Церковных Соборов Храма Христа Спасителя. Затем выставку увидели во многих городах России.



Патриарх Тихон среди прихожан во время посещения одной из церквей. Московская губерния. Фотограф Николай Свищов-Паола. Между 1918 и 1924
© Российский государственный архив кинофотодокументов, Красногорск

Patriarch Tikhon among the parishioners during a visit to one of the churches. Moscow Province. Photographer Nikolai Svishchov-Paola. Between 1918 and 1924
© The Russian State Documentary Film and Photo Archive, Krasnogorsk

Prelate Patriarch Tikhon. To the 100th anniversary of the restoration of the patriarchate in Russia

The exhibition is organized by the Publishing Council of
the Russian Orthodox Church and the Association of Book
Publishers and Trade Organizations "Orthodox Book"
Curators of the exhibition: Evgeny Berezner, Irina Chmyreva

*The Krasnodar Regional Exhibition
Hall of Fine Arts; 32, Rashpilevskaya str.,
Krasnodar*

Why did Patriarch Tikhon serve the reconciliation of people? [...] He rose above the battle of distraught people, those seduced, deceived, who built new idyllic pictures in their eyes, who took a fairy tale for reality, deception for the truth. The Holy One rose above all this terrible struggle, bloodshed and, as the true First Prelate of the Russian Land, by the very fact of his serving, by uniting the episcopate and the people of God around him, did everything to preserve the Orthodox faith in people, because he knew that if faith is alive, then Russia will rise again. He couldn't see this resurrection, like the tormented archpastors, pastors, monastics and hundreds of thousands of Orthodox people. But their feat and in decades the truth of Patriarch

Tikhon has reached us, the current generation of Russians.
*From the Word of His Holiness
Patriarch Kirill on the Anniversary of the
Ascend of St. Tikhon to the Patriarchal See,
November 18, 2012*

The Publishing Council of the Russian Orthodox Church together with the Association "Orthodox Book" and the International Festival of Photography PhotoVisa in the Krasnodar region within the framework of this year's 100th anniversary of the opening of the Local Council of 1917–1918 prepared a photo exhibition "Prelate Patriarch Tikhon. To the 100th anniversary of the restoration of the patriarchate in Russia."

Patriarch of Moscow and All Russia Tikhon was nominated for sainthood on October 9, 1989 at the Bishops' Council of the Russian Orthodox Church.

On February 9, 1992 in the Small Cathedral of the Donskoy Monastery in Moscow the relics of Patriarch Tikhon were solemnly gained.

The exhibition is made up of photographs telling about the earthly path of St. Tikhon. Photographs collected in the exposition were provided by: the press service of the Moscow Patriarchate; Church and Archaeological Office of the Moscow Theological Academy, Sergiev Posad, Moscow region; the Russian State Documentary Film and Photo Archive, Krasnogorsk, Moscow region.

In May 2017 the photo exhibition "Prelate Patriarch Tikhon. To the 100th anniversary of the restoration of the patriarchate in Russia" was first shown in Moscow, in the Hall of Church Councils of the Cathedral of Christ the Savior. Then the exhibition was presented in many cities of Russia.



Крестный ход на Красной площади в Москве на светлую седмицу Пасхи.
Неизвестный фотограф. 26 апреля / 9 мая 1918 © Частное собрание, Россия

Religious Procession on Red Square in Moscow on the Holy Easter Week.
Unknown photographer. April 26 / May 9, 1918 © Private collection, Russia

Я видел это.
1970-е — 2000-е годы
Игорь Гаврилов, Москва, Россия

Куратор выставки: Ирина Чмырева

Выставочный зал Новороссийского исторического музея-заповедника; ул. Суворовская, 13; Новороссийск

Четырнадцатилетний подросток с камерой, уверенно «укладывающий» реальность в рамки кадра, награжден поездкой в пионерлагерь «Артек». Там он становится фотографом своей смены, снимает горнистов и построения отрядов, приезд Брежнева к пионерам... Так начинается биография знаменитого фотографа журналов Time и Focus Игоря Гаврилова. Как в советском фильме о судьбе настоящего человека. Из ниоткуда, благодаря своим способностям и тем социальным лифтам, которые государство предоставляло своим гражданам, возникает новый и сильный молодой профессионал, с лучшим образованием, приглашенный впоследствии в ведущий советский журнал «Огонек»... Поездки по стране да и просто выход из старого московского двора утром на работу приводили к «разрыву шаблонов» — как называют это состояние наши современники. Невероятные люди, героические истории, трудовые победы и новые заводы — и утопающая в безнадежности повседневная жизнь граждан великой страны. Проявление немыслимого героизма в катастрофических ситуациях землетрясений и техногенных катастроф, затонувших кораблей и аварии на Чернобыльской АЭС — и воспроизводящие «стон и страдание» поколения бывших заключенных, живущих на 101-х километрах, как в резервации. Прекрасные собою девушки — и оставленная всякими надеждами старость... Жизнь во всей своей полно-

те. Игорь Гаврилов, пожалуй, первый отечественный фотограф, создавший средствами фоторепортажа и в условиях скорострельной работы выездного фотожурналиста свой личный жанр *невыведанных типических историй*, коротких по форме, часто одним кадром или минимальным числом сюжетов фоторепортажа, рассчитанного на немедленную журнальную публикацию.

Для понимания особенности фотографии Гаврилова важно признание (и приятие) его неповторимой авторской интонации и лаконичности визуальных формулировок. Интонация — сдержанные, загнанные внутрь сюжета до внешней холодности отточенной композиции эмоции. Они kloкочут внутри, как вулкан, в магме которого смешаны рык боли и сострадания человеческому бытию и хохот наблюдателя невероятных комических положений и обстоятельств, любовь к человекам и усталость от проявлений их природы. Гаврилов невероятно точен в формулировании видимого контекста, бытового и исторического, своих снимков. Если хотите, это визуальная формула марксизма: зависимость сознания (героев его фотографий) от бытия, быта и общества, в котором они выросли и живут. В современной литературе такой жанр неведомых, лишь собранных и представленных в авторской последовательности историй называют нон-фикшн социальной литературой. Корни ее видят в соцреализме (а соцреализм уходит корнями в критический реализм XIX века), и многие спорят: а литература ли подобное кол-лекционирование реальных историй

живых людей? Ответом в подобных спорах будет время: ответом будет историческая необходимость иметь подлинные свидетельства бытия народа. В свое время в европейской исторической науке прорывом стало появление «школы анналов», сосредоточившейся на «жизни муравьев», не первых лиц средневековых замков и военных союзов, но крестьян и ремесленников, создавших тот самый притягательный в романах мир рыцарей и прекрасных дам. Так и в современной фотографии — без снимков Гаврилова история позднего периода СССР и переходного периода 1990-х, история современной России будут неполными и неточными. За коллекциями его портретов и жанровых сцен, больших трагедий и маленьких радостей граждан нашей страны встает подлинная история, многомерная и фактологически доказательная. Слова исторических документов фотографиями Гаврилова обретают объемность — не выдуманную, не нарисованную спустя десятилетия, но зафиксированную правдивым наблюдателем в момент ее свершения. «Я видел это. Подтверждает моя фотография». Так Игорь Гаврилов может ответить о каждом из тысяч событий, свидетелем которых он стал за годы своей напряженной работы в профессии.

Ирина Чмырева, канд. иск.

Выставка предоставлена Фондом современной российской фотографии «Вместе», Новосибирск

I've seen it.
The 1970s—2000s
Igor Gavrilov, Russia

Curator of the exhibition: Irina Chmyreva

Exhibition Hall of the Novorossiysk Historical Museum; 13, Suворovskaya str.; Novorossiysk

A teenager aged fourteen with a camera confidently framing reality is rewarded with a trip to Artek* pioneer camp. There he became a photographer of his shift, taking pictures of trumpeters, squad forming, Brezhnev visiting the pioneers... That's the beginning of biography of the famous photographer of Time and Focus magazines Igor Gavrilov. Out of nowhere thanks to his talent and means of social lift, which were provided by the Soviet country, a new efficient professional appeared. Later he was invited to the leading Soviet magazine "Ogonyok" (Little Flame)... Incredible people, heroic situations, labor achievements, new factories, desperate everyday life of the great country citizens. Examples of inconceivable heroism at catastrophes and earthquakes, drowned ships, Chernobyl breakdown, settlements of former Soviet camps prisoners. Beautiful young ladies and hopelessness of old age... Life in its full. Igor Gavrilov is perhaps the first national photographer having created his personal genre of *nonfictional typical stories*. The stories were designed for immediate publications and often consisted of just one frame and minimal amount of topics.

To understand the peculiarity of Gavrilov photography one has to acknowledge (and accept) the uniqueness of the author's intonations and the laconism of his visual messages. Emotions, which are deeply packed into the subject, create this edged coldness of perfect composition and seethe inside like a volcano. Gavrilov is incredibly precise in his shots

visually formulating the context, both everyday and historical. If you want, it is a formula of visual Marxism when minds of the photographed personages depend on their existence, living conditions and the surrounding society. Time proves a historical necessity to bring a genuine testimony of a nation life. Without Gavrilov photographs the history of late USSR period and transition period of the 1990s would have been incomplete and imprecise. Behind the collection of portraits and genre scenery, big tragedies and minor joys of the country citizens the genuine history, multidimensional and provable, is rising. With Gavrilov's pictures the words of historical documents gain the dimensionality, which is not fabricated, not depicted after decades, but a true one, fixed by a frank spectator. "I've seen it. It is proved with my photographs"—this can be Igor Gavrilov's answer about each of the thousands of events to which he became a witness during years of his intensive professional work.

Irina Chmyreva, Ph.D.

The exhibition is provided by the Foundation for Contemporary Russian Photography "Together," Novosibirsk

* Artek was the most famous pioneer camp in the USSR and the visiting card of the Soviet pioneer organization. Artek was considered to be a privilege for children in the Soviet Union.



Игорь Гаврилов. Южный Урал, 1990
Igor Gavrilov. The Southern Urals, 1990



Игорь Гаврилов. Из репортажа «Землетрясение».
Армения, Ленинакан, декабрь 1988

Igor Gavrilov. From the reportage "Earthquake."
Armenia, Leninakan, December 1988

Победители 2017 года Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина

Выставка организована Международным информационным агентством «Россия сегодня» под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО

Краснодарский государственный историко-археологический музей-заповедник имени Е.Д. Фелицына; ул. Гимназическая, 67; Краснодар

Кубанский государственный университет, факультет архитектуры и дизайна; ул. Лизы Чайкиной, 4, 4-й этаж, выставочный зал; Краснодар

С 2015 года Международное информационное агентство «Россия сегодня» под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО проводит в Москве Международный конкурс фотожурналистики имени Андрея Стенина, названный в честь молодого фотожурналиста этого агентства, погибшего при исполнении служебных обязанностей в Донецке в 2014 году. Миссия конкурса — помочь молодым фотожурналистам из разных стран представить свое творчество на суд международных экспертов, получить признание и поддержку своих работ. Этот ежегодный проект является единственной в России международной конкурсной площадкой, которая открывает новые имена в фотожурналистике для фотосообщества всего мира, поддерживает и развивает ее высокие стандарты, формирует критерии качества документальной фотографии в России и за рубежом.

В 2017 году конкурс установил свой новый рекорд по количеству стран-участниц — 76. Победителями и призерами стали молодые фотографы из России, Китая, Индии, Испании, Италии, Сербии, Греции и других стран.

Номинации 2017 года:

1. «Главные новости»

Работы о важных событиях в жизни отдельных людей и стран в целом: ведущие политические и общественные события; сюжеты из зон военных действий и с мест природных катастроф; решающие мгновения в жизни людей.

2. «Спорт»

Работы, запечатлевшие мгновения спортивной жизни: победные взлеты спортсменов и драматизм их поражений; каждодневные тренировки; красоту соревнований.

3. «Моя планета»

Работы, отражающие всю многоцветную палитру тем и образов со всех континентов земного шара. Это каждодневный калейдоскоп человеческой жизни в его непреходящей гармонии и красоте; повседневность мегаполисов и провинциальных городов; картины природы; этнографические и религиозные праздники.

4. «Портрет. Герой нашего времени»

Индивидуальные или групповые портреты людей, как документальные, так и постановочные. Определяющим является умение автора раскрыть внутренний мир героев, выразить их душевные качества и характер через своеобразие внешности и облика в целом.

В 2017 году порядка 5000 работ молодых фотографов оценивали признанные мэтры фото- и арт-сообществ:

— Андреас Трамп — фотодиректор журнала Stern, председатель жюри Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина 2017 года;
— Владимир Песня — специальный фотокорреспондент МИА «Россия сегодня», лауреат World Press Photo;
— Варвара Гладкая — фоторедактор, преподаватель Школы визуальных искусств и Школы фотографии и мульти-медиа имени Александра Родченко;
— Чэнь Цивэй — президент газеты Китая Xinmin Evening News и руководитель газет и цифровых СМИ «Объединенной шанхайской медиагруппы»;
— Йан Лэндсберг — фоторедактор медиагруппы Independent Media;
— Сергей Киврин — фотокорреспондент, работал в журнале «Советский Союз», в газетах Los Angeles Times, The New York Times, «Спорт-Экспресс»; победитель многих международных конкурсов, в т.ч. World Press Photo;
— Арианна Ринальдо — художественный директор международного фестиваля Cortona On The Move в Италии.

Выставка работ победителей и призеров Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина проходит в рамках Международного фестиваля фотографии PhotoVisa второй год подряд.

Куратор конкурса: Оксана Олейник.

www.stenincontest.ru
#stenincontest



Елена Янкович, Сербия. Культура селфи.
1-е место в номинации «Моя планета»
(одиночная фотография)

Jelena Jankovic, Serbia. Selfie culture.
1st place in the category "My Planet" (singles)

The 2017 winners of the Andrei Stenin International Press Photo Contest

The exhibition is organized by the International News Agency "Rossiya Segodnya" under the auspices of the Russian Federation's Commission for UNESCO

The Felitsyn Krasnodar State Historical and Archaeological Museum; 67, Gimnazicheskaya str.; Krasnodar

The Kuban State University, Faculty of Architecture and Design; Exhibition Hall, 4th floor, 4, Lizy Chaikinoy str.; Krasnodar

Since 2015, the International News Agency "Rossiya Segodnya" ("Russia Today") under the auspices of the Russian Federation's Commission for UNESCO has been organizing the Andrei Stenin International Press Photo Contest in Moscow. It is named after the young photojournalist of this agency who died during his official duty performance in Donetsk, Ukraine, in 2014. The aim of the contest is to help young photojournalists from different countries to present their art for international experts, to receive recognition and support of their work. This annual project is the Russia's only international contest platform, which discover new names for photography community from all over the world, support and develop high quality standards and criteria in documentary photography in Russia and globally.

The 2017 contest set its new record for the number of countries represented at 76. This year's winners include young photographers from Russia, China, India, Spain, Italy, Serbia, Greece and other countries.

2017 categories:

1. "Top News"

Entries on important events in the life of individuals and entire nations: major political and social events, reports from war zones and places hit by natural disasters, critical moments in people's lives.

2. "Sports"

Entries which capture moments in sports: victories of athletes and dramatic losses, training routines, beauty of athletic competition.

3. "My Planet"

Entries on the entire multicolored palette of topics and images from all over the world. This is the daily kaleidoscope of people's existence in its timeless harmony and beauty; everyday life in big cities and small towns; nature scenes; ethnic and religious holidays.

4. "Portrait. A Hero of Our Time"

Individual or group portraits of people, as documentary as staged images. Photographers are judged by how well they reveal the inner world of subjects and capture their personality through unique appearance and features.

In 2017, about 5000 works by young artists were evaluated by a jury of acclaimed photography and art experts:

— Andreas Trampe, director of photography at Stern magazine, president of the jury of the Andrei Stenin 2017 contest;

— Vladimir Pesnya, special photo correspondent of "Rossiya Segodnya", prize winner of World Press Photo;
— Varvara Gladkaya, photo editor, educator at the School of Visual Arts and the Alexander Rodchenko Moscow School of Photography and Multimedia;
— Chen Qiwei, President of the Chinese newspaper Xinmin Evening News, head of a number of newspapers and digital media outlets of Shanghai United Media Group;
— Ian Landsberg, photo editor of Independent Media;
— Sergey Kivrin, photojournalist, worked for the "Sovetsky Soyuz" ("Soviet Union") magazine and for the newspapers Los Angeles Times, The New York Times and Sport-Express; winner of numerous contests, including World Press Photo;
— Arianna Rinaldo, artistic director of the Cortona On The Move international photo festival in Italy.

The exhibition of winning works of the Andrei Stenin International Press Photo Contest is held in a framework of the International Festival of Photography PhotoVisa for the second year in a row.

The curator of the contest: Oksana Oleinik.

www.stenincontest.com
[#stenincontest](https://twitter.com/stenincontest)



На с. 31 сверху: Мигель Кандела, Испания. Свет во тьме. 3-е место в номинации «Портрет. Герой нашего времени» (одиночная фотография) / On page 31, top: Miguel Candela, Spain. Light in darkness. 3rd place in the category "Portrait. A Hero of Our Time" (singles)

Внизу: Фандулвази Джайкло, ЮАР. Протесты в городе Грабу, ЮАР. 1-е место в номинации «Главные новости» (одиночная фотография) / Bottom: Phandulwazi Jikelo, Republic of South Africa. Grabouw housing protest. RSA. 1st place in the category "Top News" (singles)

Грани времени. Из семейного альбома Светлана Пожарская, Москва, Россия

Арт-студия «Глюк»; ул. Октябрьская, 61; Краснодар

ДО — бабушка-красавица, ученица Е.Ф. Гнесиной, всю жизнь проработавшая учительницей музыки
РЕ — дедушка — герой Гражданской войны. Репрессирован. Расстрелян
МИ — мама и папа, сидели по политическим статьям, каждый по десять лет. Маму забрали с фронта и посадили в 1944...

ФА — мама вышла и, после реабилитации, ей вернули право называться ветераном Великой Отечественной войны
СОЛЬ — папа умер после лагерей.

В 39 лет

ЛЯ — девочка-умница, ставшая фотографом. Выростила сына, выучила молодежь в фотошколе «Известий», написала книжки

СИ — больше нет сил терпеть. Старые фотографии и семейные реликвии стали одной молчаливой историей ДО...

Я не помню в отечественной фотографии ничего более безыскусного и ответственного про историю семьи в XX веке. Светлана Пожарская сделала свою работу в 2012–2016 годах.

Когда в России, тогда еще в Советском Союзе, начались перестройка и гласность, некоторые фотографы смогли в своем творчестве преодолеть немоту и рассказать о страшных 1930-х... Кто-то пошел дальше, посвятив свои художественные работы 1940-м и 1950-м; о них мы вспоминаем реже в разговоре о политических репрессиях, но это не значит, что тогда жилось проще и репрессий не было.

Среди произведений советских и российских фотографов, посвященных тем годам, среди работ, которые остались в копилке нашего визуального медиа и в истории искусства, особое

место занимает созданное Витасом Луцкусом (Литва), Игорем Савченко (Беларусь), Владимиром Шахлевым (Беларусь), Сергеем Кожемякиным (Беларусь), Дмитрием Вышемирским (Россия), Алексеем Титаренко (Россия), Андреем Чежиным (Россия).

В большинстве тех проектов фотографии, даже отталкиваясь от истории собственных семей, расширяли перспективу, обобщали образы до глобального охвата «всего советского народа», «всех невинно убиенных», «всех жертв». Как будто говорить о своем, личном, казалось недостойным перед лицом грандиозных масштабов людских потерь в целом и делиться своей личной болью казалось невозможными. И было просто мучительно. И страшно. Несмотря на прошедшие мирные годы... Что говорить о зрителях, если художники подспудно, неосознанно боялись признаться в том, что сами из семей врагов народа, в том, что живут со знанием истории семьи и это знание порождает больше обид и непонимания, чем принятия, признания высохших ветвей на древе своего рода.

В XX веке в России вообще как-то не было принято знать и обсуждать вслух историю своих семей, особенно если этой истории не одно, не два поколения, но гораздо больше. Даже знать своих бабушек и дедушек казалось неважным.

Этот период забвения с размытым представлением об Истории как личном присутствии предков в ее деяниях позади, на смену пришло осознание своего присутствия в ней. И вернулась боль. Говорят, она приходит с возрастом, когда человек (художник) осознает, что за спиной осталось больше, чем еще предстоит, и подводит промежуточные итоги...

Так случилось со Светланой Пожарской. Но помимо обвинительных в своей скупости передачи фотоконий документов и снимков редких сохранившихся, не представляющих никакой антикварной ценности семейных реликвий фотограф нашла форму рассказа о своем роде. Битое зеркало, волшебные стеклянные призмы и многогранные шары, магические кристаллы, столь популярные в среде интеллигенции начала XX века. Сквозь них, казалось, можно угледеть будущее. Того, каким оно стало, никто не мог его предвидеть, и поверить в такое будущее никто не мог... Все оказалось еще невозможнее. Фотограф обращается к визуальной традиции модерна, черпая в ней силу для рассказа о событиях жизни эпохи модерна (модернизма) в мировой культуре.

Светлана Пожарская ведет нас от снимка к снимку, от разбитой балеринки в память о маме, не ставшей танцовщицей, от наградных часов военных лет к статуэтке пионера-героя, как в папином детстве... Фотограф наделяет вещи способностью простым голосом, внятно и разборчиво рассказывать свои истории. Она не скрывает в прошлом ничего в непрозрачных тенях, но, как дочь ветеранов Великой Отечественной, предстоит перед нами, на людях, с сухими глазами.

Я не знаю ничего, что было бы в последние годы создано в фотографии о нашем общем прошлом со столь пронзительной интонацией молчаливого вопрошания и глубокой печали.

Ирина Чмырева, канд. иск.

Выставка предоставлена Фондом современной российской фотографии «Вместе», Новосибирск



Светлана Пожарская. Из проекта «Грани времени.
Из семейного альбома», 2012–2016

Svetlana Pozharskaya. From the project "Time facets.
From the family album," 2012–2016

Time facets.
From the family album
Svetlana Pozharskaya, Russia

“Glyuk” Art Studio; 61, Oktyabrskaya str.; Krasnodar

I do not remember anything more inelaborate and responsible about the history of the family in the XX century in the national photography. Svetlana Pozharskaya was doing her work in 2012–2016.

When in Russia (at that time Soviet Union), Perestroika and Glasnost began, some photographers managed to overcome their muteness and tell about the terrible 1930s. Some of them continued and dedicated their artistic works to the 1940s–1950s; less mentioned in the conversations about political repressions, though it didn’t mean there were no repressions at that time.

Among the Soviet and Russian photographers who worked with the tragic decades were: Vitas Luckus (Lithuania), Igor Savchenko (Belarus), Vladimir Shakhlevich (Belarus), Sergey Kozhemyakin (Belarus), Dmitry Vyshemirsky (Russia), Alexey Titarenko (Russia), Andrey Chezhin (Russia).

The majority of those projects was based on the photographers’ family stories. They extended the topic description to the global scale of the whole nation

tragedy. As if it was disgraceful to talk about one’s personal pain in the face of national one, it seemed impossible, there was grief and fear... despite the passed peaceful years.

In Russia of the XX century it was improper to know and discuss openly the history of a family, especially if there was more than one family generation.

This period of oblivion, with its blurred insight of the History with personal presence of ancestors in it, is replaced with the awareness of personal presence in it. And the pain has returned. They say, pain comes with ages when an artist realizes that the period behind is bigger than one ahead...

It was Svetlana Pozharskaya’s case. Beside family documents, photocopies, souvenirs she found an exact form for the narration about her family. A broken mirror, magic glass prisms and multifaceted spheres, magic crystals were so popular among the intellectuals of the beginning of the XX century. Through them, it seemed to be possible to see the future. No one could foresee what it would be the way it proved to happen and no one could believe in such future... And everything turned out to be even less possible.

With visual culture of Modernism epoch, Svetlana Pozharskaya leads us from picture to picture, from the broken ballerina figurine in memory of her mother, who did not become a dancer, from the award-winning watches of the war period to the statuette of the hero-pioneer, as in father’s childhood... Photograph makes items tell history in clear readable manner.

I do not know anything that was created about our common past in photography of recent years having such piercing intonation of silent questioning and deep sadness.

Irina Chmyreva, Ph.D.

The exhibition is provided by the Foundation for Contemporary Russian Photography “Together,” Novosibirsk



Светлана Пожарская. Из проекта «Грани времени. Из семейного альбома», 2012–2016

Svetlana Pozharskaya. From the project “Time facets. From the family album,” 2012–2016

Кафе «Лемитц» Андерс Петерсен, Швеция

Куратор выставки: Энджи Острём

*ОДИН ТЕАТР; ул. Рашпилевская,
110, 5-й этаж; Краснодар*

Люди в «Лемитце» подкупали той живостью и искренностью, которых не доставало мне самому. Они страдали и тонули в чувствах, сидели в одиночестве или находили компанию. В их ранимости было столько теплоты и столько понимания!

В самые острые, напряженные моменты душевных проявлений камера защищает тебя. Но столько земного, беззащитного и близкого в этом обнажении, что ты все равно не в силах защититься.

Андерс Петерсен

«Кафе “Лемитц”», серия снимков, сделанных Андерсом Петерсеном с 1967 по 1970 год, считается родоначальницей субъективной фотографии. Документируя жизнь гамбургского бара в конце шестидесятых, художник дает волю своей интуиции и сомнениям, чтобы ярче высветить многогранность его завсегдатаев. В баре сходятся портовые грузчики, окрестные жители, представители социального дна. Фотосерия напоминает семейный альбом, запечатлевший разнообразные встречи с людьми в привычной для них обстановке. Фотограф живет среди них и общается с ними на протяжении нескольких лет, благодаря

чему люди проникаются доверием и принимают Петерсена за своего. Это доверие и эта близость хорошо просматриваются на фотографиях.

Выставка Андерса Петерсена «Кафе “Лемитц”» — это уникальная серия фотографий, подобранная вместе с автором. Некоторые снимки из серии выставляются впервые. Выставка подготовлена совместно с арт-директором Новосибирской международной биеннале современной фотографии «Different Dimension» Андреем Мартыновым, Шведским институтом и посольством Швеции в Российской Федерации.

Café Lehmitz Anders Petersen, Sweden

Curator of the exhibition: Angie Åström

ODIN TEATR; 5th floor, 110, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

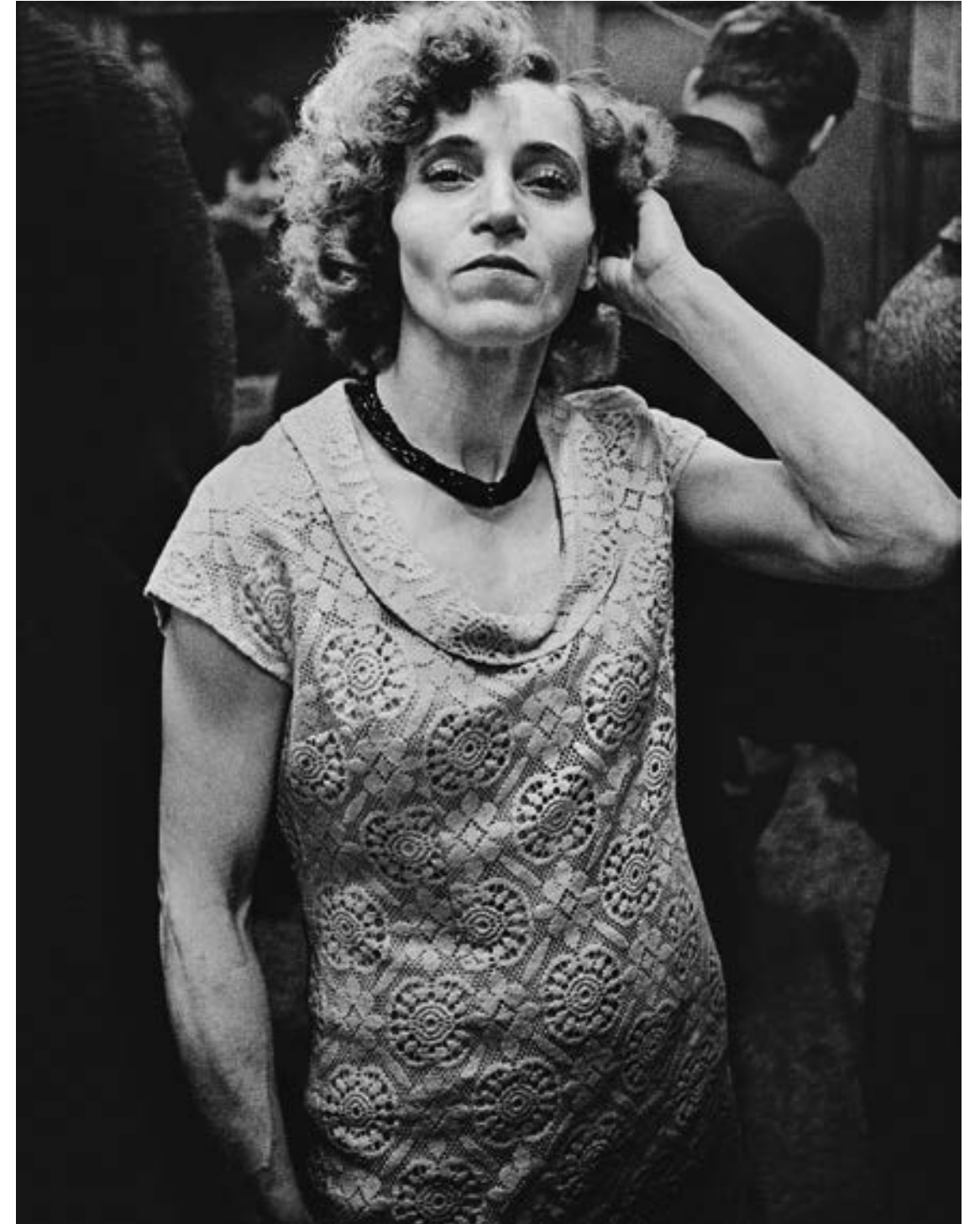
The people at the Café Lehmitz had a presence and a sincerity that I myself lacked. It was okay to be desperate, to be tender, to sit all alone or share the company of others. There was a great warmth and tolerance in this destitute setting.

Camera protects you at the most tense and critical moments of soul exposures. But there is so much earthy, defenceless, intimate feeling in this nakedness that you cannot defend yourself.

Anders Petersen

“Café Lehmitz,” the series by Anders Petersen, shot from 1967 to 1970, is considered to be an ancestor of subjective photography. Documenting life of a bar in Hamburg he gave loose for intuition and doubts in order to highlight a complexity of its frequenters. They are representatives of the lower social stratum. Photographic series is a reminiscent of a family portraits made in casual atmosphere. The photographer had been living among them for years and belonging to the society he gained the credence. That trust and closeness are well seen in the pictures.

The exhibition “Café Lehmitz” by Anders Petersen is a unique series of photographs selected with the artist. Some of the them are being exhibited for the first time. The exhibition is prepared in association with Andrey Martynov, art director of the Novosibirsk International Biennale of Contemporary Photography, and with the Swedish Institute and the Embassy of Sweden in the Russian Federation.



На с. 37: Андерс Петерсен. Из проекта «Кафе “Лемитц”», 1967–1970
On page 37: Anders Petersen. From the project “Café Lehmitz,” 1967–1970



На с. 38–39: Андерс Петерсен.
Из проекта «Кафе "Лемитц"», 1967–1970

On pages 38–39: Anders Petersen.
From the project "Café Lehmitz," 1967–1970

Колодозеро. Круг земной.
Россия, Карелия
Екатерина Соловьева, Россия/Германия

Краснодарское художественное училище; ул. Седина, 117, выставочный зал; Краснодар

Село Колодозеро, затерянное в пудожских лесах, находится на границе Архангельской области и Карелии. С древних времен люди селились на севере вокруг водоемов — рек и озер. Вот и Колодозеро состоит из нескольких маленьких деревень — Лахта, Исаково, Усть-Река, Погост, Заозерье, Дубово. Избы-корабли разбросаны по берегам и мысам живописного озера.

Пятнадцать лет назад эти места очаровали троих друзей из Москвы, которые бродяжничали по северам и искали смысл жизни, а заодно и самих себя. В 2001 году они общими силами собрали средства и начали строить новый храм взамен сгоревшего еще в 1977 году. Один из друзей, рыжий бунтарь и панк Аркадий Шлыков, окончил Московскую духовную семинарию и в 2005 году принял хиротонию. Так в селе через четверть века начала возрождаться приходская жизнь. Суровые местные жители

поначалу с подозрением отнеслись к косматому, похожему на рокера батюшке, но потом полюбили его всей душой. Они приняли его свободу, внешнюю и внутреннюю, оценили его характер — миролюбивый и мягкий.

Это история о людях Русского Севера, о том, что держит их вместе, об их духе и душе, об их страстях и чувствах.

Екатерина Соловьева

Kolodozero. The Earth's Circle.
Russia, Karelia
Ekaterina Solovieva, Russia/Germany

The Krasnodar College of Arts; Sedina str., 117, exhibition hall; Krasnodar

Fifteen years ago, three rebellious friends from Moscow were strolling through the north of Russia searching for the meaning of life until they ran into a beautiful village on a lake shore called Kolodozero. In 2001, they started rebuilding the local church, which was burned in 1977.

One of the friends, the gingerbeard punk Arkady Shlykov, stayed there forever and became a priest in the new church. The stern locals at first cast much suspicion onto the rockstar-resembling priest, but later on came to love him wholeheartedly. Thanks to Arkady and his willingness to help, the village “woke up”. He became its kernel, brought motivation to people and provoked a new wave of its development.

This is a story about people of the Russian North, about what keeps them together, about the spirit and soul, about their passions and emotions.

Ekaterina Solovieva



Екатерина Соловьева. Из проекта «Колодозеро. Круг земной», 2009–2017

Ekaterina Solovieva. From the project “Kolodozero. The Earth’s Circle,” 2009–2017



Екатерина Соловьева. Из проекта «Колодозеро.
Круг земной», 2009–2017

Ekaterina Solovieva. From the project "Kolodozero.
The Earth's Circle," 2009–2017



Екатерина Соловьева. Из проекта «Колодозеро.
Круг земной», 2009–2017

Ekaterina Solovieva. From the project "Kolodozero.
The Earth's Circle," 2009–2017

Чехов в Праге Йозеф Куделка, Франция/Чехия

Из частного собрания, Москва
Куратор выставки: Георгий Коваленко

«Галерея Ларина»; ул. Рашилевская, 50; Краснодар

В 1967 году молодой инженер Йозеф Куделка оставил работу, чтобы посвятить всего себя занятию фотографией. В том году у него прошла персональная выставка, на которой были представлены снимки, скопившиеся за десять лет, в том же году знаменитый чешский театралный режиссер Отомар Крейча пригласил его снимать в своем театре. Что больше определило решение Куделки бежать от ежедневного присутствия в заводской конторе ради непредсказуемой и призрачной мечты?

В тот момент Куделка был одним из многих молодых и амбициозных пражан с камерой, готовых за право самовыражения и признание своего статуса фотографа — свободного художника доказывать раз за разом свою состоятельность. Например, снимая в театре. Сама по себе работа фотографа в театре, кажущаяся легкостью: режиссер все поставил, вплоть до мизансцен, иди и снимай, и все, что получится, не заслуга фотографа вовсе, но театрального люда, — отнюдь не способствовали скорому признанию фотографа самостоятельным художником. Наоборот, выбор театра как места, где можно устояться и стать собой, — тернистый и неочевидный путь. И все-таки Куделка с радостью стал снимать в театре. В театре самого Отомара Крейчи. Для чешской публики 1960-х его фигура сравнима с фигурой режиссера Юрия Любимова в восприятии московской интеллигенции

эпохи оттепели, а театр Крейчи Divadlo Za Branou («Театр за воротами») был культовым местом художественных экспериментов, подобно московским Театру на Таганке в 1970-х или Театру на Юго-Западе в 1980-е годы... Куделка пошел снимать у Крейчи, как в школу. Свою гордость, свой норов смирив перед Самим. И Крейча благоволил Куделке, разогнав многих, кто в фотографиях лишь пользовался его режиссерскими находками, но оставлял после себя только фиксацию постановок. Крейча увидел, что Куделка — другой. Он снимал из зала, на репетициях и на спектаклях и, имея право мешать зрителям, никогда не пользовался им. (Это право есть у придворных (принятых театральными) фотографов, поскольку фотография для театра — домашнее божество, Лара, сохраняющая дух спектакля для истории, и, несмотря на норов этого божества и его служителей, фотография театральными любима и ценится высоко.) Крейча видел, как Куделка внимательно следил за репетициями, учился. Для чего? Мастеру было достаточно, что результаты его уроков превращались в нечто совершенно иное, недоступное другим с камерами и недоступное даже Крейче, если бы он решил сам снимать свои постановки. Куделка передавал дух спектаклей. Шел на радикальный эксперимент, выкадровывал крупные планы, экспериментировал с печатью, и все для того, чтобы выразить ту драматическую глубину, ту игру на надрыв, которых требовал Крейча от своих актеров. Куделка снимал Театр.

Крейча знал, что когда-нибудь его уроки послужат Куделке. Когда?

Ставя любимого Чехова и накануне Пражской весны, и после нее, настаивая, что великая русская культура не может умаляться действующими политиками, Крейча реализовывал себя, лепил своих знаменитых актеров, менял театральную моду конца 1960-х, влиял на умонастроения своей публики, воспитывал ее вкус, восхвалял человеческое в героях старых пьес, подчеркивая сложность морального выбора, который стоит перед человеком во все времена. В то время Крейча видел снимки Куделки, открывшего для себя свою тему — цыган. Возможно, режиссер находил в этих кадрах отголоски своих разговоров с фотографом.

Крейча активно работал в 1968–1970 годах, и Куделка активно снимал для него в эти годы. Эпизод, когда Куделка снимал танки, идущие по Праге, публикация этих фотографий в тот момент, возможно, не представляли для обоих во всей значительности произошедших событий. Но именно те съемки привели к необходимости отъезда Куделки из Чехословакии в 1972. Крейча лишился своего любимого агнографа.

Куделка вернулся к опыту театральной фотографии в 1990-х, работая на знаменитом фильме Тео Ангелопулоса «Взгляд Улисса»; к своему архиву съемок у Крейчи и других пражских режиссеров в 1960-х Куделка обратился только в конце века, результатом чего стала книга «Куделка. Театр» («Koudelka. Divadlo»).

Архив оригинальных отпечатков фотографий Йозефа Куделки 1960-х годов представлен из частного собрания. Когда-то они были привезены в СССР молодым историком театра, активно писавшим о новаторских поисках Отомара Крейчи в советских театральных журналах.

Разве тогда, полвека назад, выбирая удивительные снимки, точно передающие дух спектаклей, созданные на грани авторского фотографического эксперимента и репортажа, мог кто-либо — режиссер ли, отбиривший иллюстрации для статьи о своем спектакле, историк театра ли — прови-

деть, что они собирают посылку для будущего, важный конверт для зрителей и историков искусства XXI века с депешей истории мировой фотографии прошлого столетия?

Ирина Чмырева, канд. иск.



Йозеф Куделка. Сцена из спектакля «Три сестры» по пьесе Антона Чехова. Постановка Отомара Крейчи. Divadlo Za Branou, Прага, 1967

Josef Koudelka. An episode from "Three sisters," the play written by Anton Chekhov. Directed by Otomar Krejča. Divadlo Za Branou, Prague, 1967

Chekhov in Prague

Josef Koudelka, France/Czech Republic

From the private collection, Moscow
Curator of the exhibition: Georgy Kovalenko

Larin Gallery; 50, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

In 1967 the young engineer Josef Koudelka left his job to dedicate all his attention to photography. That year his solo exhibition took place, where shots that had been collected during ten years were presented. The same year he was invited by the famous Czech theater director Otomar Krejča to take pictures of his work. What was the main reason for Koudelka to escape everyday routine at the factory office for the sake of unpredictable and illusive dream?

That moment Koudelka was one of the young and ambitious Praguers, who were ready to prove with the camera their consistency for photographic status as an independent artist and right for self-expression. For example, through taking pictures at the theatre. Photographic work at the theatre has apparent easiness due to the idea that the director already elaborated all details and mise-en-scenes. It is supposed that photographer can do his work almost without thinking. And the result of photographer's work in this case might seem not as an achievement of an artist but as a merit of group of people who created the performance. These factors did not have a beneficial effect on the fastest way to confirm a status of solid artist. In contrast to all beliefs, choosing theatre as a place, where it is easy to set up artistic nature, is a thorny and not a conspicuous way. Despite everything, Koudelka started to photograph at the theatre. At the theatre of great Otomar Krejča. For the Czech audience of the 1960s, his figure was comparable with the figure of the director Yuri Lyubimov in the way he was perceived by Moscow intellectuals of the Khrushchev's "Thaw" epoch. Krejča's Divadlo Za Branou (Theater Beyond the Gate) was the

iconic place for the artistic experiments similar to Taganka Theatre in Moscow of the 1970s or to The South-West Theatre in the same city at the 1980s... Koudelka took the shooting at the Krejča's theatre as a school. He trampled on his pride, he restrained his obstinacy to the Master. And Krejča was kindly disposed toward Koudelka, dispersed many who just took a benefit from his director's findings and had left behind only bare fixations of his stage productions. Krejča detected that Koudelka was different. He took pictures from the hall, during rehearsals and performances and, having had a privilege to bother spectators, he never practiced it. Krejča marked how attentively Koudelka followed the rehearsals, he was learning. What was the reason? For the Master, it was sufficient that the results of his lessons were transformed into something absolutely different, inapproachable for many others with cameras, even to the Krejča if he had decided to take picture of directions himself. Koudelka transmitted the spirit of performances. Made a drastic experiment, cropped close-ups, experimented with the prints. All these steps were done to express that particular dramatic deepness, acting, edges that Krejča demanded from his actors. Koudelka shot Theatre.

Krejča knew once his lessons serve to Koudelka. When?

For Krejča, period of time around The Prague Spring was dedicated to the plays of his favorite Chekhov. Thanks to this, the director insisted that the great Russian culture can't be detracted despite political situation. With his work, Krejča changed theatrical vision of the 1960s and influenced mentality of his audience, formed its taste, celebrated the humanity of heroes in old plays paying attention

on the complexity of the moral choice of a human being at any time. At that moment, Krejča saw the photographs of Koudelka who opened *his own* subject of particular interest — the gypsies. Probably, the director found reminiscences of his conversations with the photographer in these shots.

In the 1968–1970, their collaboration was intense. The episode when Koudelka photographed tanks in Prague, the publication of these images at that moment was probably not considered as a significant one by both of them. But later for Koudelka, those particular actions lead to the necessity to leave the country in 1972. Krejča lost his favorite hagiographer.

Koudelka returned to the theatrical practice at the 1990s having worked with the film production of "Ulysses' Gaze" by Theo Angelopoulos. Only at the end of the century, Koudelka addressed to his archives with the results of collaboration with Krejča and other Prager directors of the 1960s. The book "Koudelka. Divadlo" was published.

The archive of Koudelka's original prints from the 1960s is presented from the private collection. The prints were brought to the USSR by the young historian, who published articles about the innovative methods of Krejča in the Soviet theater magazines.

Half of the century ago, having chosen pictures that reproduce spirit of the performances, that were created as a result of allegation between reporting and photographic experiments, nobody, neither the director nor the theater historian, could not suppose that they were forming an important symbolic parcel to the future spectators and the twenty-first century art historians.

Irina Chmyreva, Ph.D.



Йозеф Куделка. Сцена из спектакля «Три сестры» по пьесе Антона Чехова.
Постановка Отомара Крейчи. Divadlo Za Branou, Прага, 1967

Josef Koudelka. An episode from "Three sisters," the play written by Anton Chekhov.
Directed by Otomar Krejča. Divadlo Za Branou, Prague, 1967

Пространство Эшера

Андрей Чежин, Санкт-Петербург, Россия

Арт-центр «Бронзовая лошадь»;
ул. Калинина, 293, бутик-отель «Бристоль»; Краснодар

Геометрия всего архитектурного. Магический кристалл. Жизнь в кристалле. Пространство Эшера — визуальное воплощение мира, возвращенного неевклидовой геометрией. Лабиринты и лишние измерения, алогичные пространственные сломы и сдвиги, остановившееся время или несущееся с неизмеримой мощью исторического неравновесия-хаоса...

Реальность узнаваемая и реальность подразумеваемая...

Симметрия, асимметрия, визуальный абсурд, алогизм, многократное повторение единицы/структуры, фото-реальные (от слова «реальность») элементы, калейдоскоп, магический кристалл и жизнь в кристалле — таков мир Эшера в фотофиксации Андрея Чежина. Как и многие серии Чежина, «Пространство Эшера» — развивающийся организм. Год рождения серии (начала работы над ней) — 1996, место рождения — Петербург (Ленинград, Петроград), места взросления и продолжения — Прага, Берлин, Вашингтон, Нью-Йорк и т.д., года окончания, надеюсь, не предвидится в ближайшее время. Серия развивается и дополняется, а облик фотографа шлифуется, и приумножаются его профильные, детальные запечатления.

Здесь, в этой серии, сосредоточены практически все мифологемы и мифотражения, связанные с культурологическим современным понятием *город* (как части и как целого), *мегаполис*.

Город сюрреалистов, город дадаистов, город символистов, город

утопистов. Город-монстр, город-кристалл, город — пожиратель времени, младенцев, душ, жизней. Город-эпатаж, город-игрушка и город, играющий судьбами — своей, людей, в нем копошащихся, своих строений, появляющихся, как кристаллические наросты, страстями, стихиями, наслаждениями — мхами, прорастающими у основания, на фундаментах и в подвалах, внизу, у корневища порочного монстра. Город — вне исторических катаклизмов, город, ворочающийся, скидывающий ненужное в бездны. Город сомнамбула, город-сон, город-призрак, город-мечта, город-колыбель... Эволюционное чудовище, рожденное коллективным разумом, или коллективным сознательным, или бессознательным и не разумом.

Тем не менее человеческий термитник (или банально — муравейник) кишит мелочью будней и звучит служебно-цикадным стрекотаньем, дышит ядом собственного разложения, из века в век судорожным стремлением направляет свою мощь в энергию сгустка-ядра, готовясь к планетарному взрыву...

Город-игра, город-угроза, вместительность греха и искусства, порока и интеллекта (интеллекта как порока), механизмов и производств, несбыточных стремлений, не подкрепленных талантами и знаниями амбиций. Город вне названий. Город... Тем более визуально достоверный, что фотоинструментарий художника не дает сбой или смысловой осечки, не приемлет артистического кокетства — его фотография — документ городского тела. Тело города — архи-

тектурно и фотогенично. В чем мы уже убедились на примерах серий Чежина из цикла «Город-текст», где субъектом и объектом запечатления была городская физиогномия. Здесь же предстает городская анатомическая студия с выходами в кристаллические таблицы. Изучение тела ни в коей мере не сопряжено с диагностикой, определением болезни или здоровья души, даже если больной (или здоровый) душой город распространяет весть о своей хвори (или вменяемости) — пространство Эшера-Чежина поглощает сообщения, направляет их в иные, неевклидовы сферы-миры.

Фотографическое пространство искривляет траектории, меняет направления, лишает смысла, но облекает в форму и наделяет эстетическим каноном, рождает целое — фотоархитектурное сооружение — фотоград Чежина в пространстве Эшера с гарниром из собственных мифологий.

Мария Шейнина (Тереня),
член Международной ассоциации
искусствоведов

Выставка представлена Фондом современной российской фотографии «Вместе», Новосибирск



Андрей Чежин. Из серии «Пространство Эшера», 1996 —
Andrey Chezhin. From the series "The space of Escher," 1996 —

The space of Escher Andrey Chezhin, Russia



Андрей Чезин. Из серии «Пространство Эшера», 1996 –
Andrey Chezhin. From the series "The space of Escher," 1996 –

"Bronze Horse" Art Center; Boutique hotel "Bristol," 293, Kalinina str.; Krasnodar

Geometry of everything, which is architectural. A magic crystal. Life in the crystal. The space of Escher is a visual implementation of the world that was grown up by non-Euclidian geometry. Labyrinths and excessive dimensions, alogical spatial fractures, stopped time or something galloping with unmeasurable power of chaos.

The recognizable reality and the implicated one...

As many other Andrey Chezhin's series, "The space of Escher" is a developing organism. It was born in 1996 in Petersburg, and then it was growing in other places: Prague, Berlin, Washington, New York. Hope the date of termination is not coming yet. The series is developing and being enriched.

In this series almost all mythologies and myth reflections connected with the contemporary cultural defini-

tion of a city and a metropolis are represented.

The city of dadaists, the city of symbolists, the city of utopians. The city is a monster, a crystal, a devourer of time, newborns, souls, lives. The city is both a toy, and a player with its own destiny and fates of its citizens. Somnambulist, dream, phantom, cradle — all definitions could be used to describe the city as a monster of evolution which was born as a result of collective mind.

Human termitary teems with everyday routine, breaths with the poison of its decomposing and aspires planetary explosion.

Cities with no names, visually authentic because photographic tools of the artist do not produce logical misfire. His photographs are as an imprinted document of city's body. Chezhin's other series, "City-Text," shows how architectural and photogenic the body of the city is. Examination of the city is not

connected with diagnostics of its soul. The space of Escher-Chezhin absorbs soul signals about illness or health and directs them to the others non-Euclidian spheres-worlds.

Photographic space bends trajectories, changes directions, deprives the meaning, but forms and endows with the esthetic canon, gives birth to the entire photoarchitectural construction — photographic city of Chezhin in the space of Escher with the addition of its own mythology.

Mariya Sheynina (Terenya), member of the International Association of Art Critics

The exhibition is provided by the Foundation for Contemporary Russian Photography "Together," Novosibirsk

Ресентимент

Илья Иванкин, Москва, Россия

ОДИН ТЕАТР; ул. Рашилевская, 110, 5-й этаж; Краснодар

Для меня предметом художественного поиска являются Тайна и Цель, потому что, кажется, ни того, ни другого уже не осталось. Ведь телеология для нас превратилась в це-леполагание, а вместо тайн остались только загадки и секреты.

Думаю, что не только я ощущаю опустошенность и заброшенность от осознания своей случайности, «избыточности» (Сартр) в холодном равнодушном мире, где нет ни верха, ни низа, ни центра, ни периферии — ничего, что делало бы из него место, пригодное для нашего существования.

Может показаться, что я пытаюсь превратить свои фобии в систему и придать этой системе универсальную ценность. Но для меня эти

сумеречные аффекты важны так же, как для археолога следы и отпечатки рук давно исчезнувших людей; они свидетельствуют о жизни и сознании, последней и единственной универсальной ценности и тайне.

Техники, которые я использую на данном этапе, не призывают погрузиться в проверенный мир прошлого, когда «все было хорошо». Как вопрос «доисторического» для многих современных философов (К. Мейясу) выступает критерием проверки объективной истины, так аналоговый процесс помогает мне создать эффект отстранения, показать изображение, отчасти вышедшее из-под моего контроля. Не только в самой фотографической технике, но и в близких мне темах — духовных, психологических и социальных конфликтах — откры-

вается возможность увидеть нерукотворное, природное, стихийное, «хтоническое», проступающее сквозь привычные рациональные формы кадра с его композицией и общества с его порядком.

Это позволяет мне лучше представить идею случайности, неутилитарности произведения искусства, вполне соответствующую нашему шаткому, «необязательному» положению во Вселенной. Напоминающая литографию, крайне нецифровая структура изображения позволяет мне подчеркнуть «ненужную» внутреннюю ценность человеческой субъективности и интроверсии. Страх перед хаосом и пустотой — прекрасен, потому что только он не дает примириться с небытием и раствориться в нем.

Илья Иванкин



Илья Иванкин. Ресентимент
Ilya Ivankin. Ressentiment

Ressentiment

Ilya Ivankin, Russia

ODIN TEATR; 110, 5th floor, Rashpi-levskaya str.; Krasnodar

For me, the subject of artistic search is the Mystery and the Aim, because it seems that we have none of them left for us. After all, teleology for us has turned into a goal-setting, and instead of mysteries, only riddles and secrets remained.

I think that not only I feel emptiness and abandonment after realizing of our helplessness, “redundancy” (Sartre) in a cold indifferent world where there is neither top, nor bottom, nor center, nor periphery, nothing that would make it a place suitable for our existence.

It may seem that I am trying to turn my phobias into a system and give

this system a universal value. But for me these twilight affects are as important as the footprints and handprints of long ago disappeared people for the archaeologist; they testify to life and consciousness, the last and only universal value and mystery.

The techniques that I use now do not call for immersing into the proven world of the past, when “everything was fine.” As the matter of the “prehistoric” is the criterion for validation of objective truth for many modern philosophers (Q. Meillassoux), so the analog process helps me to create the distancing effect, to show an image which is partly out of my control. Not only in the photographic technique itself, but also in topics I’m interested in — spiritual, psychological

and social conflicts — we can find the opportunity of seeing the miraculous, natural, spontaneous, “chthonic,” which is emerging through the usual rational forms of the frame with its composition and society with its order.

This allows me to represent the idea of randomness, non-pragmatism of art, fully consistent with our shaky, “optional” position in the Universe. Similar to lithography, the extremely non-digital structure of the image helps me to emphasize the “unnecessary” intrinsic value of human subjectivity and introversion. Fear of chaos and emptiness is beautiful, because it does not allow to reconcile with non-existence and to dissolve in it.

Ilya Ivankin



Илья Иванкин. Самоидентификация
Ilya Ivankin. Self-identification

Не было и нет
Группа «Хмели-Сунели» / Виктор Хмель, Елена
Суховаева, Сергей Луценко, Краснодар, Россия

Краснодарский центр современного искусства «Типография»; ул. Рахпилевская, 106; Краснодар

Это размышление об искусстве авангарда и всего XX века, построенного по принципу текста, объясняющего проект. Текст как манифест автора. Слово как изобразительная часть искусства. Слово призывающее, слово поясняющее, слово рисующее. О мифогенности автора, который создавал это искусство, о том — как мы воспринимаем этот миф. В основу проекта положены плакаты Александра Родченко, насыщенные призывами. Каждая работа выполнена как инсталляция в ландшафте. Поэтому

белый снег у нас — это белый лист бумаги, а типографские литеры — это рисующий материал и одновременно первооснова любого текста. Часть слов как будто потеряна, осыпалась, и мы читаем только отголоски бывших советских слоганов. Из-под снега появляются растерянные, опустошенные артефакты бывших творений. Как будто объект найден неким археологом через несколько сотен лет, и он пытается понять, что же было в основе. Само название проекта отсылает к плакату, где были использованы эти слова, но каковы же были остальные?..

Группа «Хмели-Сунели», 2017

Wasn't and isn't
"Khmeli-Suneli" Group / Victor Khmel, Elena
Sukhoveeva, Sergey Lutsenko, Russia

Typography Krasnodar Center for Contemporary Art; 106, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

This is a reflection about the art of avant-garde and the art of the whole XX century constructed as a text description of the project. A text as an artist's manifest. A word as a pictorial part of art. A word, which invokes, explains, depicts. About the myth created by an artist and about how we conceive this myth. The project is based on Alexander Rodchenko placards, which were filled with calls. Each work is made as a landscape installation. That is why our white snow here is a piece of paper and font characters are

the drawing material and, at the same time, are the principium of any text. The words seem to be partly lost, crumbled, so we could read only echo of former Soviet mottoes. Confused and devastated artifacts of former creations appear from the snow. As if an archaeologist has found an object a hundred years later and is trying to understand what it actually was. The title of the project itself refers to the placard, where those words were used, but what were the others?..

"Khmeli-Suneli" Group, 2017



Группа «Хмели-Сунели».
Из проекта «Не было и нет», 2017

"Khmeli-Suneli" Group. From the project
"Wasn't and isn't," 2017

Трещина между мирами Василий Василец, Новосибирск, Россия

*Краснодарский краевой художественный музей имени Ф.А. Коваленко;
ул. Красная, 15, 2-й этаж; Краснодар*

Карлос Кастанеда сказал, что видение этого мира зависит от «точек сборки», стоит сменить ее — и Галактика предстанет в ином измерении. И еще мудрец сказал, что между мирами есть трещина — то пограничное состояние, попадая в которое, не принадлежишь ни одному из миров. Для большинства различие между мирами сводится к принадлежности миру живых и миру мертвых. А трещина — открытые врата, позволяющие подсматривать за тем, как течет жизнь в каждом из измерений.

Фотография способна открывать порталы. Любая. Это не означает, что каждый из пользователей Instagram способен продвинуться в мысленных путешествиях по ту сторону законов нашего бытия. В медитации невозможность достичь уровня левитации каждым из адептов не удивляет, но от фотографии большинство ожидает чуда: взял в руки камеру и создал новые врата. Увы, это требует постоянства и согласия от мира быть запечатленным. В своем стремлении понравиться ему фотографы прибегают к различным упражнениям и инструментам. И дело не в поисках своего узнаваемого стиля изображения, но в обретении инструмента, воплощающего продолжение «я» фотографа — созерцателя трещины между мирами. Того разрыва временной ткани, который, будучи уловленным подходящим инструментом, создаст гармоническое колебание между миром и художником и, в ответ, между произведением и зрителем.

Инфракрасная фотография как идея едва ли не старше фотографии как техники оптической фиксации. Еще Гершель на заре XIX века заметил, что небесные светила излучают тепло за пределами видимого спектра. Сто лет спустя появилась возможность запечатлеть тот диапазон свечения, который практически невидим глазу, но ощущается нами как присутствие, поскольку мозг человека помогает во «внутренней визуализации» образов, дорисовывая частично ощущаемую физически невидимую картину мира. Долгие годы до-цифровой инфракрасной фотографии ее эффект съемки был сродни волшебству осязания слепым. Результат фотограф мог вообразить, но даже не был в состоянии предвосхитить. Теперь, когда инфракрасную фотографию можно буквально наблюдать визуализированной внутри электронного видеискателя, кажется, что процесс магии в прошлом. Наверное, это не так. С появлением фотографии предрекали конец живописи, но фотография ее освободила; появление кинематографа дало возможность фотографии не обрасти множественными манипуляторами для фиксации фаз движения; а цифровая фотография тем более не только не убила классическую работу с негативом на солях металлов, но усилила тягу к возможным экспериментам со светочувствительными образцами мира сего.

Василий Василец лет восемь (восемь — как восьмерка бесконечности) влюблен в инфракрасную фотографию. Его обладание подходящим инструментом сродни обладанию заветным тиглем у алхимиков. В видеискателе своей камеры Васи-

лец видит будущее. Буквально. Кадр инфракрасной фиксации мира, еще не снятый, уже явлен. Кажется, после этого можно отказаться от банального щелчка затвора камеры, объявляющего фотографу и миру: «Снято!», поскольку все уже произошло — стоит приложить камеру к глазу...

В действительности происходит иначе. Инфракрасная камера позволяет фотографу слиться с потоком, который несет свет и тепло, начать в нем плавание, стремясь догнать своим движением (камеры и тела) скорость течения... Это невозможно, говорит современная физика. Но стремление художника может преодолевать знакомые границы мира, а оттого дает надежду успеть заглянуть в разрыв натянутого полотна вечно мира.

Наверное, всё потому Василию снимается среди футуристических пейзажей мегаполисов и у ступеней храмов, среди экзотических джунглей и буквально у символических дверей порталов, которые некоторые ставят у могил. Многие формы в его фотографиях тяготеют к пирамидам и шарам. Кубам. И стрелам световых потоков. Движения внутри композиций повторяются, снятые в разных частях света, как будто для того, чтобы собрать отовсюду разрозненные эпизоды одного потока, попытаться воссоединить распавшиеся пазлы реальности, возможно, пересобрать их.

Как известно, стоило Алисе изменить точку сборки, и она оказалась в Зазеркалье...

Ирина Чмырева, канд. иск.

Выставка предоставлена Фондом современной российской фотографии «Вместе», Новосибирск



Василий Василец. Рим, Италия, 2014.
Инфракрасная цифровая фотография

Vasily Vasilets. Rome, Italy, 2014.
Digital infrared photography



Василий Василец. Искитим, Россия, 2014.
Инфракрасная цифровая фотография

Vasily Vasilets. Iskitim, Russia, 2014.
Digital infrared photography

A fracture between worlds Vasily Vasilets, Russia

The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 2nd floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

Carlos Castaneda once said that one's vision of the universe depends on the "assemblage point" and it is possible to see the Galaxy in another dimension just having changed it. And the sage said that there is a fracture between worlds — space where you don't belong to any of them.

Photography can open portals. Any photography. As not everyone who meditates can achieve levitation, so the majority of those with cameras can't expect opening portals immediately. Unfortunately that process demands accordance with the world for being impressed. In their pursuit of being approved photographers use different tools and exercises. And the matter is not in search of one's own recognizable style of the image, but in finding the exact tool, personifying the photographer as a contemplator of the fracture between worlds. The fracture of time tissue which can be captured with right technique and create a harmonious vibration between the world and the artist and between the creation and spectator in return.

Infrared photography as an idea is nearly older than photography in terms of optical fixation technique. Long years of pre-digital infrared epoch photographer

could only imagine the work result but not to predict it. Nowadays when infrared photography could be literally seen through the electronic viewfinder, it seems that the process of magic is over. Probably it is not true. As predictions of the painting era end due to invention of photography failed and digital photography only reinforced interest to experiments with photosensitive samples of this world.

For eight years (eight as a sign of infinity) Vasily Vasilets has been in love with infrared photography. His possession of exact and almost magic instrument lets him see the future through a viewfinder. Literally. The frame of infrared world fixation already exists even without being shot. It seems there is no necessity to push the button; everything is already captured with only eye contact in the viewfinder.

In reality it works differently. Infrared camera helps photographer to merge with the flow of light and warmth, start floating in it in an attempt to come up with the speed (of both camera and body) the velocity of the current. It is impossible, modern physics says. But the artist's aspiration can move across the common world boundaries and give hope of catching the moment and glimpsing into a fracture of the world's tissue.

Perhaps that is the reason why Vasily easily shots among megapolis

futuristic landscapes or close to the temple stairs in exotic jungles, or close to symbolic portal doors which some people put at the graves. Many shapes in his pictures tend to pyramidal, spherical, cubic forms. To shape of light flow arrows. Movements inside the composition are repeating, being shot in different parts of the world as if combining segmental parts of reality puzzle and maybe even reconstructing them.

As soon as Alice changed the assemblage point, she got through the looking glass.

Irina Chmyreva, Ph.D.

The exhibition is provided by the Foundation for Contemporary Russian Photography "Together," Novosibirsk

Катастрофическая симфония

Евгений Шишкин, Краснодар, Россия

Краснодарский краевой художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 2-й этаж; Краснодар

Содержание и мотивация

Съемка проекта производилась в начале лета 2015 года. К этому времени уже прошло больше года после «олимпийских побед». Но в висках мигреновой болью продолжала звучать тревожная симфония, временами усиливаясь и меняя темп. Адажио сменялось аллегро и престо, резонируя со строчками, написанными поэтом Бродским в «Пейзаже с наводнением» еще в восьмидесятых. И даже неподвижные камни, послужившие основой съемки, проявляли экспрессию и динамику, отражая свое катастрофическое происхождение.

Но все это лишь точка зрения и мотивация автора, совершенно не обязательная для зрителя. Зритель, конечно же, может иметь свое видение, создавая на основе собственного восприятия и опыта свой образ. Тем более что именно абстрактная фотография открывает для этого широкий простор. Хотя следует заметить, что и этот простор не безграничен. И у автора все же остается канал связи со зрителем, канал передачи своего видения, но ни в коем случае не навязывания.

Объективное в абстрактном

В данном случае встает вопрос об объективности восприятия абстрактного. Так был проведен небольшой эксперимент.

Представляя проект на обсуждение своим коллегам, я от каждого из них услышал вопрос: что это? Вместо ответа им было предложено, не общаясь друг с другом, коротко описать на бумаге и дать название увиденному. В результате большинство описаний оказались близки по смыслу. «Рождение вселенной», «Апокалипсис», «Рождение новой», «Война», «Катастрофа» и т.д. Вывод напрашивается сам собой. Связь со зрителем не потеряна.

Вторжение на территорию живописи

Часто можно слышать вопрос: а фотография ли это? Конечно, манипуляции с изображением здесь есть. Да, фотоаппарат может использоваться в качестве кисти живописца, тем самым вторгаясь на его территорию. Но все же это фотоаппарат. Имеется работа с цветом и коллажирование. В проекте использовано наложение двух, иногда трех снимков. И очевидно, что нельзя подходить к таким работам с мерками репортажа или стрит-фото.

Преобразование нематериального в материальное. Философия длинных выдержек

И все же: одно из главных свойств фотографии — документальность — никто не отменял. С документальностью текстур и линий, ограничивающих формы, вопросов обычно не возникает. Но именно в фотографии, меняя время экспозиции, возможно расширить понятие документальности. Так, используя длинные выдержки, мы превращаем нематериальные траектории движущихся объектов в материальные и вполне документально фиксированные линии на отпечатке.

Евгений Шишкин

The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 2nd floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

Content and motivation

I was shooting in the beginning of summer 2015. More than one year passed after “Olympic victories” for that moment. But the alarming symphony continued to sound in my temples, sometimes intensifying and changing its beat. Resonating with the lines of “Landscape with Flood” by Brodsky. Even motionless stones, which were the base of the shooting, revealed an expression and dynamics reflecting its catastrophic origin.

But it is only the artist’s point of view and motivation, which are not obliging for the spectator. Viewers could have their own vision statement based on their individual experience and create their personal images. The abstract photography opens a wide range of possibilities for that. But it is important to mention that the artist always has a connection with spectators to transmit his own vision and to do it, by no means, without pressure.

Catastrophic symphony

Evgeny Shishkin, Russia

Objective into abstractive

There is a question about the perception objectivity of an abstractiveness. Here an experiment with the project was made.

When I presented the project to my colleagues for discussion, each time I received a question “what is it?” Instead of an answer they were offered to write down some ideas, make short description and title the project. The majority of descriptions had similar sense (“The Birth of the World,” “Apocalypse,” “The Birth of the Star,” “War,” “Catastrophe,” etc.) so it can be concluded that the connection with the viewers still exists.

Invasion in the painting area

The question was it photography or not was put quite often. Of course there are some manipulations with the image. Camera could be used as a brush of an artist, invading in his field. But still it is a camera and the work with colour and collaging took place. Sometimes two or three images are used to get a final picture. And it is obvious that we can’t measure the result in terms of reportage and street photo.

Immaterialism to materialism transformation. The philosophy of long exposures

However: documentation is one of important characteristics of photography. Usually there are no questions regarding lines and textures in documentary aspect. But in photography it is possible to stretch documentary definition changing exposure time. So using long exposures we transform immaterial trajectory of moving objects into material and documentary fixed imprinted lines.

Evgeny Shishkin

На с. 64–65: Евгений Шишкин. Из проекта «Катастрофическая симфония», 2015

On pages 64–65: Evgeny Shishkin. From the project “Catastrophic symphony,” 2015



S

E

Специальная
выставочная
программа.
Фотография
молодых

Special exhibition
program.
Photography
of youth

I

A

P

L

C

Разговор с дедушкой Ульяна Костюкова, Краснодар, Россия

По итогам портфолио-ревью V Фестиваля театральной
фотографии, Краснодар, март 2017 года
Куратор выставки: Евгений Березнер

*Арт-студия «Глюк»; ул. Октябрь-
ская, 61; Краснодар*

На фотографиях — мой дедуш-
ка, Юрий Александрович Костюков.
Он с Сахалина и после 7 класса пошел
работать на корабль «Жучок» мат-
росом, потом мотористом. С 17 лет
работал матросом на корабле «Спаса-
тель» — обеспечивали рыбную охрану,

спасали суда, развозили продукты по
Сахалину. В 1955 году ушел в армию,
в авиацию. Дальше работал на экскава-
торе. Любовь к морю сохранил на всю
жизнь. До сих пор у него в доме много
книг морской тематики.

А еще когда-то в молодости он
был художником-самоучкой. Хотя он
оставил это увлечение, ему удалось

сохранить творческий взгляд на жизнь.
Когда я занялась фотографией, он стал
для меня по-настоящему близким
человеком. И сейчас, приходя к нему,
я вступаю в своеобразный разговор не
только с ним, но и с окружающими его
вещами. Изучаю его, изучаю себя через
атмосферу, царящую в его доме.

Ульяна Костюкова

Conversation with grandfather Ulyana Kostyukova, Russia

Following the results of portfolio review in the frameworks
of the V Theatrical Photography Festival, Krasnodar, March 2017
Curator of the exhibition: Evgeny Berezner

*“Glyuk” Art Studio; 61, Oktyabrskaya
str.; Krasnodar*

In the pictures you can see my
grandfather Yuri Alexandrovich Kostyu-
kov. He was born on Sakhalin island and
after the 7th grade at school started to
work at a small ship as a sailor and as a
motorman later. At 17 he became a sailor
at a ship, which provided fish protection,
rescued vessels, delivered food to the
different parts of the island. In 1955, he

was conscripted into the aviation armed
forces. After the service he worked as an
excavator operator. But he kept his love to
the sea through all his life and still there
are many books on the marine subject in
his house.

Besides he was a self-taught artist
in his youth. Despite leaving that hobby
later, he managed to keep an artistic
point of view. When I started to explore
photography he became a truly close

person to me. And nowadays visiting him
I experience not only the conversation
with my grandfather but also with his be-
longings. Thanks to them, I examine him,
I examine myself through the special
atmosphere of his home.

Ulyana Kostyukova



Ульяна Костюкова. Из проекта
«Разговор с дедушкой», 2016–2017

Ulyana Kostyukova. From the project
“Conversation with grandfather,” 2016–2017



Ульяна Костюкова. Из проекта
«Разговор с дедушкой», 2016–2017

Ulyana Kostyukova. From the project
“Conversation with grandfather,” 2016–2017

Одна кровь

Алёна Клименченко, Краснодар, Россия

*Галерея Липен; ул. Зиповская, 5;
Краснодар*

Психологическая близость — это свободное от игр чистосердечное поведение человека.

Эрик Берн

Какими рамками, какими границами обозначить тонкий, почти неведомый, но в то же время такой тактильный мир чувств между людьми?

Дети — это эталон восприятия. Маркер, по которому можно судить о той части нашей жизни, которую не принято выставлять напоказ. Еще не

став взрослыми, они представляют собой образец самого тесного родства, показывают, насколько близкими могут быть близкие люди.

Я рассказываю о своих детях. О мире, недоступном ни для кого, кроме них самих. Они отделены от всего мира и при этом целостны. В их поведении, понимании друг друга есть почти мистическое единство, которое заставляет меня снова и снова переосмысливать каждый свой шаг и жест, задумываться о том, в чем состоит суть родства и родственной близости.

Алёна Клименченко

One blood

Alyona Klimenchenko, Russia

*Lumen Gallery; 5, Zipovskaya str.;
Krasnodar*

Psychological intimacy is a person's open-hearted behavior free of games.

Eric Berne

What bounds and frames could be used to define such thin, almost weightless and at the same time tactile world as human feelings?

Children are the standard of perception. A marker of that part of our life, which is usually hidden. Yet to be adults, they represent an example of the closest kinship, show how close people could be.

I speak about my children. About their world, which is unapproachable for others. They are separated from the whole world and at the same time keep entirety. There is kind of a mystical unity in their behavior, understanding between each other, which makes me reexamine my every step and gesture again and again, think about what is the essence of family relationship and its intimacy.

Alyona Klimenchenko



Алёна Клименченко.
Из проекта «Одна кровь», 2016–2017
Амбротип

Alyona Klimenchenko.
From the project "One blood," 2016–2017
Ambrotype

The Strange

Проект учеников Школы фотографии Елены
Сухоевевой и Виктора Хмеля, Краснодар, Россия
Куратор выставки: Елена Сухоеева

Серии и участники:

*Отражение. Маргарита Макарова,
Санкт-Петербург, Россия*

*Маги современности. Александр
Алтухов, Санкт-Петербург, Россия*

*Чернобыльские куклы. Оставленное
детство. Ольга Довгопол, Киев, Украина*

*Отец — вечность, дочь — момент.
В моменте заключена вечность. Даниил
Конторович, Санкт-Петербург, Россия*

*Путешествие на край комнаты.
Наталья Ершова, Москва, Россия*

*Краснодарский центр современного
искусства «Типография»; ул Рашилев-
ская, 106; Краснодар*

Знаем ли мы мир вокруг себя? Зачастую, живя в своем окружении, мы не видим людей рядом, не понимаем, до какой степени они не похожи на нас. Мы судим о мире по себе, из привычных нам жизненных позиций. Но стоит ступить в сторону, и можно открыть нечто новое, не всегда понимаемое и принимаемое — человека, группу, историю.

Вся выставка — это путешествие от самого себя к неким другим, порой странным и неизвестным, и к чему-то другому, часто пугающему, но уже ставшему историей. Историей, которая, написанная в книгах, не пугает так, как могут пугать мелочи, простые предметы, оставленные людьми, покинувшими место. Об этом проект Ольги Довгопол «Чернобыльские куклы. Оставленное детство».

Маргарита Макарова пытается понять себя через магический предмет в искусстве — Зеркало. О чем ей говорит ее отражение? Возможно, она переносится во времена Вермеера Дельфтского, а может, кубизм Пикассо кажется ей близким. Что видит она

в этом зеркале? Ее желание предложить зрителю заглянуть в него, возможно, даст кому-то ответ.

Проект Александра Алтухова «Маги современности» — о наболевшей теме нашего времени: с экранов телевизоров нам пытаются объяснить их силу, пытаются заставить нас поверить в иной мир. Попытка автора — честно, без загадочного флера посмотреть в лица этих людей, считающих себя магами.

Даниил Конторович разворачивает по-своему магический и философский диалог между отцом и дочерью — такими непохожими, но такими завораживающе близкими. Это история пути, с одной стороны, друг к другу, а с другой — от себя и к себе.

Серия «Путешествие на край комнаты» Натальи Ершовой интересна героями — людьми, которые по тем или иным причинам не покидают свой дом. Как может жить человек без настоящей коммуникации, во что превращается его жизнь? Это своеобразное предупреждение потомкам о том, что эра интернета делает людей отшельниками в большом городе.

*Елена Сухоеева, преподаватель
курса*



Александр Алтухов. Из серии «Маги современности», 2016–2017

Alexander Altukhov. From the series
“Magicians of our time,” 2016–2017



Ольга Довгопол. Из серии «Чернобыльские куклы. Оставленное детство», 2016–2017

Olga Dovgopol. From the series
"Chernobyl dolls. Abandoned childhood,"
2016–2017



Маргарита Макарова. Из серии «Отражение», 2016–2017

Margarita Makarova. From the series
"Reflection," 2016–2017

The Strange

Project by the students of the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School, Russia
Curator of the exhibition: Elena Sukhoveeva

Series and participants:

Reflection. Margarita Makarova, Russia

Magicians of our time. Alexander Altukhov, Russia

Chernobyl dolls. Abandoned childhood. Olga Dovgopol, Ukraine

The father is eternity, the daughter is a moment. The eternity is enclosed in the moment. Daniil Kontorovich, Russia

Travel to the edge of the room. Natalia Ershova, Russia

Typography Krasnodar Center for Contemporary Art; 106, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

Do we know the world around us? Often living in our environment we do not see people next to us, do not understand to what extent they are unlike us. We judge the world with our own measures from our usual life philosophy. But should you step aside, you could open something new, not always understandable and acceptable — a person, a group, a story.

The whole exhibition is a journey from oneself to some others, sometimes strange and unknown, and something different, which is often frightening but already having become history. History written in books does not scare so much as small items, simple objects abandoned by people who left the place. Olga Dovgopol with project “Chernobyl dolls. Abandoned childhood” tells about it.

Margarita Makarova tries to understand herself through the magical object in art — a Mirror. What does her reflection tell her? Perhaps she is carried to the days of Vermeer van Delft or probably Picasso’s cubism becomes closer to her. What does she see in this mirror? Her desire to offer the spectator having a look into it could give someone an answer.

Alexander Altukhov’s project “Magicians of our time” is about touchy prob-

lem of present days, when TV screens are full of convictions about the other world existence. It is the artist’s attempt to face the people calling themselves magicians without any mystery.

Daniil Kontorovich deploys philosophic dialog between father and daughter — people so different and so close at the same time. This is a story about the path, which from one point of view is the way of two persons towards each other, and from another is the way from and to oneself.

Series “Travel to the edge of the room” by Natalia Ershova is interesting by its characters, they are people having different reasons not to leave their homes. How a human being could manage to live without any real communication, what does one’s life transform into? It is a specific warning to descendants about the Internet era that transforms people to hermits in the city.

Elena Sukhoveeva, the school tutor



Даниил Конторович. Из серии «Отец — вечность, дочь — момент. В моменте заключена вечность», 2016–2017 / Daniil Kontorovich. From the series “The father is eternity, the daughter is a moment. The eternity is enclosed in the moment,” 2016–2017

Наталья Ершова. Из серии «Путешествие на край комнаты», 2016–2017 / Natalia Ershova. From the series “Travel to the edge of the room,” 2016–2017



FILM AND MULTIMEDIA

Кино-
и мультимедийная
программа

Film
and multimedia
program

В скобках
Улла Шилдт, Финляндия/
Норвегия

Видео. 7'09", цикл. 2017. Музыка Свена Эрга.
Права принадлежат Улле Шилдт
и Свену Эргу

In parenthesis
Ulla Schildt, Finland/
Norway

Video, 7'09", loop. 2017. Music of Sven Erga.
Copyrighted by Ulla Schildt and Sven Erga



Видеоэпизод «В скобках» показывает пустое пространство с предметами, заключенными в полиэтилен. Полиэтилен медленно движется под дуновениями ветра. Частью видео является звук, который организует повествование и создает контраст, чтобы дополнительно подчеркнуть минималистичные движения.

The video piece “In parenthesis” shows an empty room with items covered in plastic. The plastic is moving in a wind in slow motion. As part of the video, there is a sound piece to construct a narrative and to create a contrast to otherwise minimal actions.

Завтра ничего не будет
Алексей Кузьмичев, Москва,
Россия

Видео. 2016–2017. 7'



Tomorrow there will be nothing
Alexey Kuzmichev,
Russia

Video. 2016–2017. 7'

Все мы, и даже пыль вокруг нас, — путешественники во времени и пространстве; время то сжимается, то растягивается и течет медленнее. В работе представлены виды большого города, повседневные картины, которые любой житель может наблюдать из окна. Но в контексте и перспективе Космоса такая безликая реальность нагружена важностью и ценностью, которые мы в иные моменты не принимаем в расчет. Работа «Завтра ничего не будет» дополняет одноименный проект фотографий, представляющий относительность временных и пространственных координат нашего бытия.

All of us, even the dust that is around, are travelers in time and space; time is collapsed or stretched and flows slower. The work depicts the landscapes of a big city, day-to-day sights that any inhabitant can see from his or her own window. But within the context and perspective of the Cosmos such commonplace existence is illuminated with significance and value we might otherwise ignore. The work “Tomorrow there will be nothing” is part of the photographic project of the same name, which reflects relativity of time and space coordinates of our being.

Геоглиф
Екатерина Осюшкина,
Краснодар, Россия

Видео. 2017. 2'36"



Бессознательные рисунки — это не просто набор символов, характеризующих человека в данный момент, а некое послание, разговор между параллельными мирами. Что-то, еще нам не известное, общается с нами изнутри. Игра времен? Отголоски древней цивилизации? Это и предстоит расшифровать.

Geoglyph
Ekaterina Osyushkina,
Russia

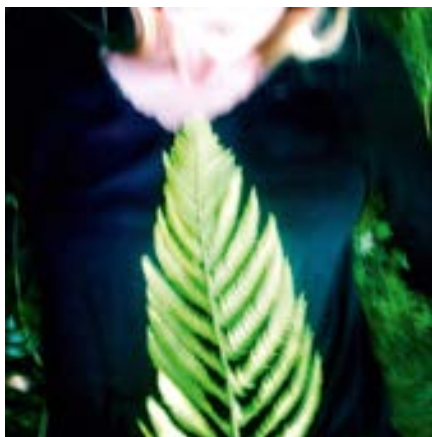
Video. 2017. 2'36"

Unconscious drawings are not just a set of symbols that characterize a person at the moment, but a message, a conversation between parallel worlds. Something not yet known to us communicates with us from the inside. Game of times? Echoes of ancient civilization? This is to be deciphered.

Мне нужен поцелуй, прежде
чем они уйдут
Матильда Хелен Петтерсен,
Норвегия

Проекция/слайдшоу/видео. 2016
(фотографии 2011–2015). 4'

Этот наполненный чувствами семейный портрет рисует тревоги и искренность материнства. Кому-то он может даже показаться феминистской акцией: женщина фотографирует своих детей и включает свою повседневную жизнь в художественную практику. Проекция составлена из 60 квадратных снимков из будущей книги с тем же названием. «Мне нужен поцелуй, прежде чем они уйдут» — это тонкие переливы возраста, взросления детей и старения матери, растворения в детях и одновременно путешествие по жизни в фотографиях от рождения, через дни у моря, кровь на подушке и цветущий букет пряных трав ранним летом.



I need a kiss before they leave
Mathilde Helene Pettersen,
Norway

Projection/slideshow/video. 2016
(photographs 2011–2015). 4'

This work can be seen as a sensitive family portrait that shows the anxiety and sincerity of motherhood. It could even show an active feminist action when a woman photographs her own children and integrates the work in her artistic practice. The projection is put together from 60 square photographs sourced from upcoming artist book with the same name. “I need a kiss before they leave” portrays in a nuanced way aging and dissolving and at the same time the journey of life in photographs from birth, days by the sea, blood on a pillow and a bouquet of the early summers blooming of night smelling rockets.

Между
Наяб Икрам, Финляндия

Видео. 2015. 7'

Работа исследует внутренние и внешние противоречия с помощью фотографии и видеоэффектов. Рассматривается смысл волос в исторической перспективе, изучается, как общество и личные переживания влияют на восприятие.

В разных культурах волосы имели символическое значение для отдельных людей и обществ. Волосы могли передать статус, эмоциональное состояние и членство в группе. Они также были предметом магических ритуалов и обозначали власть.

В пакистанской культуре и религии предполагается хоронить остриженные волосы и ногти в земле, ибо они мертвы. В прошлом такие ритуалы проводились также в северных странах Европы, с тем чтобы никто не мог найти волосы и использовать с помощью черной магии. Это показывает, что они обладают силой, не знающей культурных или религиозных границ. Еще один ритуал, связанный с волосами, — Акика: обрить на седьмой день

после рождения голову новорожденного. Это должно уберечь ребенка от вреда и сделать его волосы крепкими. Этот ритуал также имеет место в разных культурах по всему миру.

В проекте я использовала автопортреты и перформанс, состоящий из двух частей. В видео показано мое желание принадлежать как к западной, так и к восточной культуре. Я остригла волосы в попытке ассимилироваться в западной культуре и символически похоронила их в городе, где родилась.

Похоронив волосы в Пакистане, я хотела воссоединиться со своими корнями на физическом уровне. Но, повинаясь импульсу, я позже решила выкопать волосы, опасаясь оставить такую большую часть себя. Я не хотела отказываться от этой своей части.

Волосы являются частью инсталляции, которая показывает, что вместо того, чтобы отказываться от части себя, мы предпочитаем хранить воспоминания.

Наяб Икрам



In between
Nayab Ikram, Finland

Video. 2015. 7'

The work is about the meaning of hair from a historical perspective, about how this meaning is influenced by society and personal experiences.

Hair has played a significant role in cultures. It's been used to communicate one's status, emotional state and membership of a group. It has also been a subject of magical rituals and a symbol of power.

In the Pakistani culture and religion, you are supposed to bury the cut hair and nails into the ground, since it's dead. In the past, such rituals were also performed in the Nordic countries of Europe and were done to make sure that nobody could find them to use against you through black magic. This shows that there is some power that hair possesses, a power that knows no cultural or religious boundaries. Another ritual is to shave the head of a newborn child, which is a part of the religious ritual called Aqiqah. To shave the newborn's head is to make the child safe from harm and to make the hair grow strong. This ritual has also occurred in various cultures around the world.

I have taken self-portraits and filmed a two part video performance. I portray my feeling of longing to belong to both the western and eastern cultures. I cut my hair trying to assimilate into western culture and buried the cut hair, in my place of origin, in a symbolic act.

By burying the hair in Pakistan, I wanted to reunite with my roots on a physical level. But after it was buried, I decided to dig up the hair, in fear of leaving such a big part of myself behind. I didn't want to give up that part of me.

The hair is part of installation, which shows how we choose to keep memories instead of giving up parts of ourselves.

Nayab Ikram

Присвоение текста
Никита Пирогов, Санкт-
Петербург, Россия

Видео. 2017. 6'15"

Appropriating of text
Nikita Pirogov,
Russia

Video. 2017. 6'15"

Поэтический текст и фотографический текст как два пространства скользящего взгляда — в них оптика речи и оптика зрения не изображают нечто, взятое из мира и узнанное, но привносят чужую речь — речь современных поэтов — в чуждый ей мир Камбоджи. Тем самым принадлежность субъекта присваивается, его голос приписывается как к чужому пространству, так и к чужой речи, рождая новую, синтезированную реальность, снимая потребность в идентичности, высвобождая речь и зрение как таковые.



Poetic text and photographic text as two fields of sliding seeing: the optic of speech and optic of viewing in them don't depict something taken from the surround world and acknowledged, but adds a speech of another—a speech of modern poets—to the foreign world of Cambodia. Thus, belonging of subject is appropriating and his voice is added to the foreign space, as well as to the speech of another, creating new, synthesized reality, and thus removing a necessity in identity, freeing the speech and seeing as such.

Бабушка с гор, бабушка
с равнины. История моей семьи
Петер Вулчев, Болгария

Видео. 2017. 5'. На основе фотопроекта, 2012–

Baba Gore, Baba Dolu.
The story of my family
Peter Vulchev, Bulgaria

Video. 2017. 5'. Based on photo project, 2012–

Семья. Моя семья. Знаю ли я их?
А вы? Вы знаете свою семью?

Мама, папа, мой брат, моя
сестра, бабушка, дедушка ... Кто они?
И кто я?

В поисках ответа на эти вопросы
я начал снимать проект, посвященный
моей семье и моему родному городу.

Я всегда знал, что моя семья
отличается от других. И всегда
удивлялся, почему это так. Почему
мои близкие грустны? Почему хранят
секреты друг от друга? Почему им так
трудно говорить друг с другом?

Тогда мне было непонятно,
почему логику микрокосмоса нашей
семьи не постичь изнутри. Это можно
сделать только на расстоянии.

В 2012 году я начал работу над
проектом и именно тогда смог взгля-
нуть на свою семью с другой точки
зрения. Я начал фотографировать,
пытаясь найти облегчение и покой.
Все произошло случайно, почти как
в детской игре. Я просто взял камеру

слились с реальностью фотографии.
В тот день я понял, что проект ведет
меня куда-то, куда я боялся идти.
В направлении истинного Я.

Так спонтанно я начал антропо-
логическое исследование моей семьи.
Рассказывая свою историю, я рисовал
большой портрет. В 2015-м одна из
моих бабушек скончалась. После ее
похорон моя вторая бабушка сказала
мне: «Хорошо, что ты сделал столько
фотографий, теперь она всегда будет
с тобой на твоих портретах».

Сегодня я с большой любовью
фотографирую свою семью. Благода-
ря этому проекту я начал понимать
их лучше — свою семью как она есть.
И это помогло мне понять себя. Теперь
я всегда с нетерпением жду своего сле-
дующего приезда домой, чтобы успеть
запечатлеть уходящее время в моем
родном городе и сделать больше пор-
третов моих самых вдохновляющих
моделей — членов моей семьи.

Петер Вулчев

“Baba Gore, Baba Dolu.” A project devoted
to my family and my hometown.

I always knew my family was
different. Why are my loved ones so sad.
Why do we keep secrets from each other?
Why is it so hard to talk to each other?

The logic of our family's micro-
cosmos can't be gasped from the inside.
It can only be done from a distance.

I started taking pictures looking for
a simple relieve and peace. It all happened
by accident. And from this day, I started
seeing things differently. My emotional
memories merged with the reality of
photography. That day I realized I was
actually slowly developing a complex
project. This project led me in a direction I
was afraid to follow. The direction towards
“Who am I?”

I had spontaneously started an
anthropological research of my family.
While telling their story, I was framing
a large portrait of myself.

Today I take pictures of my family
with great love. Thanks to this project, I



и сделал несколько портретов моей ба-
бушки. И с этого дня я начал смотреть
на вещи по-другому. Комнаты старого
дома, в котором я вырос, выглядели
яркими сквозь видеискатель. Появи-
лось что-то, чего я раньше не замечал.
Мои эмоциональные воспоминания

Family. My family. Do I know them?
How about you? Do you know your family?

Mom, dad, my brother, my sister,
grandma, grandpa.... Who are they? Or
who am I?

While looking for an answer to these
questions I started shooting the project

started to understand them better—my
family the way it was. And this lead me
to understand myself better too. Now I
am always looking forward to my next
homecoming, to take more portraits of
my most inspiring models—my family.

Peter Vulchev

Портретзин

Висвальдас Моркевичиус, Литва

Portraitzine

Visvaldas Morkevičius, Lithuania

Видео. 2017. 5' (использованы фотографии 2016)

«Портретзин» — это новый проект Висвальдаса Моркевичиуса, результат визуального антропологического исследования, состоящий из серии снимков. Автор видит «Портретзин» как сборник «путешествий». Путешествие понимается как метафора и составляет основу этого проекта, определяемую такими параметрами, как выбор места назначения (фотографический субъект), документация перемещения (фотография) и отобранный набор записей (публикация). Проект направлен на передачу опыта неоткрытых, часто экзотических мест и их обитателей. Тщательно отбираются детали, которые могли бы обозначить их индивидуальность; исследователь вглядывается в повседневную действительность, изучает позы, которые персонажи принимают перед камерой, наблюдатель искусственно помещен между фотографом и его объектом.

Фотограф, ни в коем случае не претендуя на превосходство, принимает роль «туриста», который собирает памятные вещи и эфемерные наблюдения. В «Портретзине» эти «сувениры» говорят не о стране или городе, а о людях, их жизни, творческой среде и о повседневности. Таким образом, фокус в фотографической рамке сосредоточен на человеке в целом с его/ее окружающей средой, эмоциональным состоянием, личными качествами и характером: все это еще предстоит расшифровать. Маршрут тщательно планируется, а иногда выбирается случайно в последнюю секунду. Изображая людей этнографически, Висвальдас рассматривает проект как форму путешествия и представляет результат в формате визуального журнала — публикации «Портретзина».



Video. 2017. 5' (based on photographs shot in 2016)

“Portraitzine” is the latest project by Visvaldas Morkevičius, comprising a series of photographs as results of the visual anthropology research. The author sees “Portraitzine” as a collection of “journeys.” A journey is understood as a metaphor that gives a base for this project, defined by such parameters as a choice of a destination (a photographic subject), documentation of displacement (a photograph), and a curated collection of entries (a publication). It aims to relay the experience of undiscovered, often exotic environments and their denizens. Meticulously looking for details that could outline their identities, the research glances over the quotidian surroundings and gazes at postures that characters take in front of the camera: an artificial observer put in between the photographer and his subject.

The photographer, by no means assumed as being in a superior position, accepts the role of “a tourist” who collects memorabilia and ephemera through observation. In “Portraitzine,” these “souvenirs” speak not about a country or a city, but about people, their living and creative environments and their daily. Thus the focus point considers the person in a photographic frame altogether with his/her environs, emotional condition, personal qualities and temper, some of which have yet to be deciphered. The route is planned carefully, or happens by an accident like an irresistible “last minute” call. Portraying people in an ethnographic manner, Visvaldas takes up the project as a form of a journey and presents its outcomes in a visual logbook format — “Portraitzine” publication.

R

В

Портфолио-ревью

Portfolio review

I

E

E

Портфолио-ревью дает всем участникам новые возможности для обмена знаниями и идеями.

Фотографы, представляющие на нем свои работы, не только узнают мнение экспертов, но имеют возможность получить редакционное задание, приглашения к участию в выставках, публикации книг; их работы могут стать предметом исследования критиков и теоретиков, быть опубликованными в журналах, в интернете.

Личные встречи со специалистами в сфере фотографии создают возможности для развития карьеры и расширения круга профессионального общения, могут помочь авторам в реализации творческих и бизнес-идей.

Приглашенные рецензенты — эксперты, деятельность которых протекает в различных областях фотографии. Ревьюеры получают возможность открыть новые таланты, а также познакомиться с последними работами уже известных фотографов.

Эксперты портфолио-ревью PhotoVisa 2017:	Игорь Гаврилов Маша Гольдман Константин Еременко Татьяна Зубкова Леван Мамулов Владимир Семенов	Елена Суховеева Наталья Тарасова Ирина Чмырева Владислав Щепин Гийом Юбер
Дмитрий Агеев Евгений Березнер Артур Бондарь Василий Василец		Биографии см. на с. 88.

Portfolio review offers all participants new opportunities of exchanging knowledge and ideas.

Participating photographers not only get expert feedback about their work, but also have a chance to get editorial assignments, invitations to participate in exhibitions and to publish books. Their work can become a subject of research of critics and art theorists, be featured in both online and print media.

The one-to-one meetings with influential decision-makers in the photography field offer photographers opportunities to advance their career and connect with people who can help them with artistic and business goals.

Among the invited reviewers are industry experts whose activity covers different fields of photography: curators, festival directors, gallerists, representatives of photography foundations, editors, and professors of universities. In turn, they have a chance to discover new talents as well as the latest work of already established photographers.

Experts of portfolio review PhotoVisa 2017:	Igor Gavrilov Masha Goldman Konstantin Eremenko Guillaume d’Hubert Levan Mamulov Vladimir Semenov Vladislav Shchepin	Elena Sukhoveeva Natalia Tarasova Vasily Vasilets Tatiana Zubkova
Dmitry Ageev Evgeny Berezner Arthur Bondar Irina Chmyreva		Biographies are on page 89.

W

Дмитрий Агеев

Фотограф-портретист. Директор краснодарской Школы творческой фотографии Дмитрия Агеева. Преподаватель с 8-летним стажем; обучил более тысячи студентов, провел свыше сотни мастер-классов по всей стране. Член Союза фотохудожников России. Двухкратный победитель национальной премии «Лучший фотограф» в профессиональной категории «Портрет». Обладатель двух золотых медалей международного конкурса Trierenberg Super Circuit. Единственный из России победитель международного конкурса Hasselblad Masters Awards — в категории «Портрет» 2014 года. Живет в Краснодаре.

Евгений Березнер

Биографию см. на с. 105.

Артур Бондарь

Биографию см. на с. 91.

Василий Василец

Биографию см. на с. 94.

Игорь Гаврилов

Биографию см. на с. 94.

Маша Гольдман

Сооснователь Международного фестиваля фотографии PhotoVisa; директор иностранных программ фестиваля с момента его создания в 2008. Фотограф. Родилась в 1975. Изучала лингвистику, психологию. В 2001 уехала в Израиль учиться фотографии. Вернувшись в Россию, в 2005 совместно с фотографами-единомышленниками Татьяной Зубковой и Леваном Мамуловым создала общественную организацию VivaPhoto, ставшую платформой фестиваля PhotoVisa. С 2004 как фотограф приняла участие в многочисленных выставках и фестивалях, среди которых Rencontres

d’Arles (Франция), Музейная биеннале современной фотографии Государственного Русского музея (Санкт-Петербург), фестиваль PhotoVisa. Участница экспозиций союза VivaPhoto, в том числе юбилейной «10etc.» в Музее истории Тбилиси (Грузия) в 2016. Организатор и куратор выставок, эксперт портфолио-ревью, включая международное портфолио-ревью Meeting Place FotoFest, Хьюстон, США (2014, 2016). Член Общероссийской общественной организации «Ассоциация искусствоведов» (АИС) и Международной ассоциации арт-критиков (AICA). Живет в Краснодаре.

Константин Еременко

Биографию см. на с. 91.

Татьяна Зубкова

Фотограф. Один из основателей Международного фестиваля фотографии PhotoVisa; в 2008–2016 — исполнительный директор фестиваля, с 2017 — его почетный директор. С 2005 — член общественной организации VivaPhoto (Краснодар). Училась на отделении художественной и технической графики Кубанского государственного университета. В 1998 выбрала фотографию в качестве основной профессии. Как фотокорреспондент работала в газетах «Краснодарские известия», «Комсомольская правда. Кубань», «Российская газета», журнале «Люди года», информационном агентстве «Живая Кубань». Призер краевых конкурсов Кубанского фотографического общества, конкурса Nikon Photo Contest International (Япония), Международного фестиваля «Волжское биеннале» Русского музея фотографии (Нижний Новгород), Первого международного фотоконкурса имени Карла Буллы «Эпохи зримые черты» (Санкт-Петербург). Провела три персональные выставки и участвовала

в более чем десяти групповых, в т.ч. «Решающее мгновение» в ЦВЗ «Манеж» (Санкт-Петербург, 2006) и «10etc.» в Музее истории Тбилиси (Грузия, 2016), посвященной юбилею союза VivaPhoto. Став одним из победителей Первой музейной биеннале современной фотографии, в 2010 представила персональную экспозицию в Государственном Русском музее. В 2017 выставка прошла в Астане, в Национальном музее Республики Казахстан в рамках фестиваля PHOTOfest.KZ. Постоянный фотограф Театра балета Юрия Григоровича и Музыкального театра Творческого объединения «Премьера». Живет в Краснодаре.

Леван Мамулов

Фотограф, преподаватель. Сооснователь Международного фестиваля фотографии PhotoVisa в 2008, автор идеи организации фестиваля и его почетный директор с момента создания. Родился в Грузии в 1949. Работал фотографом Государственного художественного фонда в Тбилиси; мастерская Левана была центром притяжения местных и приезжих фотографов. С начала 2000-х живет в Краснодаре. С 2003 преподает фотографию в Краснодарском художественном училище. Персональные выставки проходили в Грузии, Германии и Голландии. Призер конкурса Фонда Сороса в номинации «Документальная фотография» в 1999. С 2003 участвует в региональных и национальных выставках. В том же году участвовал в съемочном проекте и выставке «Закулисье», с которых идет отсчет истории творческого союза VivaPhoto. В 2005 стал одним из основателей общественной организации VivaPhoto — платформы фестиваля PhotoVisa. Участник выставок VivaPhoto, в т.ч. первой и второй (2008 и 2011) в рамках фестиваля PhotoVisa, а также юбилейной «10etc.» в Музее истории Тбилиси (Грузия, 2016).

Владимир Семенов

Биографию см. на с. 91.

Елена Суховеева

Биографию см. на с. 105.

Наталья Тарасова

Биографию см. на с. 105.

Ирина Чмырева

Биографию см. на с. 106.

Владислав Щепин

Вдохновитель и продюсер проекта «Выставка ПЭКШОТ — выставка художественных работ (живопись, графика, фотография) кинематографистов России». Проект действует с 2005 и представляет личные авторские работы лучших кинематографистов России и Латвии, как то: Тимур Бекмамбетов, Андрей Мерзликин, Роман Васьянов, Улдис Янцис, Владимир Хотиненко и др. Цель проекта — «заставить» кинематографистов «уметь рисовать», а в более широком смысле слова — уметь творить постоянно на личном уровне и тем самым развивать высочайшую изобразительную культуру Кино. Щепин родился в Баку. Живет в Москве и Риге. Окончил Московский государственный институт международных отношений МИД СССР. Руководитель студии Pilotazh-Kino. Режиссер. Участник и победитель международных кинофестивалей «Киношок» (Гран-при), «Кинотавр», Lielais Kristaps, Clermont-Ferrand и ряда других.

Гийом Юбер

Родился в Монпелье, Франция, в 1969; живет в Байёле на севере страны и в Париже. Профессиональный фотограф, он следует несколькими творческими путями: художественная фотография, 3D лентиккулярная, аналоговая черно-белая, интерактивная фотография и мокрый коллодий.

Произведения были представлены на ряде международных событий, в т.ч. на выставке технологий Photokina 2012 в Кельне, Германия. В 2014 его лентиккулярные работы были показаны на выставке «Солдаты I Мировой. Реконструкция. К 100-летию начала I Мировой войны» в рамках шестого фестиваля PhotoVisa в Краснодаре. Также участник фестиваля «Фотомания-2015» в Калининграде и Фестиваля театральной фотографии 2017 в Краснодаре. Выставлялся в Hong Kong Center в 2016. Публиковался в журналах Looking Glass, Dark Beauty и Dodho; постоянно сотрудничает с журналом SHOTS.

Dmitry Ageev

Photo portraitist. Director of the Dmitry Ageev’s School of Creative Photography in Krasnodar. Tutor and leader of workshops with 8-years experience in teaching. About a thousand students were taught by him; he made more than a hundred workshops around Russia. Member of the Russian Union of Art Photographers. Twice, he won in the professional category “Portrait” of the national award Best Photographer in Russia. Also twice, he was golden medals’ holder at the international competition Trierenberg Super Circuit. He is the only Russian winner of the international contest Hasselblad Masters Awards, in the “Portrait” category of 2014. Lives in Krasnodar, Russia.

Evgeny Berezner

Biography is on page 106.

Arthur Bondar

Biography is on page 92.

Irina Chmyreva

Biography is on page 107.

Konstantin Eremenko

Biography is on page 92.

Igor Gavrilov

Biography is on page 100.

Masha Goldman

Co-founder, director of foreign programs of the International Festival of Photography PhotoVisa since its foundation in 2008. Photographer. Born in 1975 in Leningrad (now St. Petersburg). Studied linguistics, psychology. In 2001, left for Israel to study photography. In 2004, came back to Russia, settled in Krasnodar and together with two photographers — Levan Mamulov and Tatiana Zubkova — founded the non-profit organization VivaPhoto in 2005, a platform for the festival PhotoVisa. Since 2004, as a photographer, she has participated in numerous exhibitions and festivals, including the Rencontres d’Arles, France; the Museum Biennale of Contemporary Photography at the State Russian Museum, St. Petersburg; the festival PhotoVisa. She is a permanent participant of the VivaPhoto’s shows, as well as its jubilee display “10etc.” at the Tbilisi History Museum (Georgia, 2016). Organizer and curator of exhibitions. Portfolio review expert, including the international portfolio review Meeting Place FotoFest in Houston, the United States (2014, 2016). A member of the All-Russian Non-Governmental Organization “Association of Art Historians” (AIS) and the International Association of Art Critics (AICA). Lives in Krasnodar, Russia.

Guillaume d’Hubert

Born in Montpellier, France, in 1969; lives in Bailleul, in the northern part of the country, and in Paris. A professional photographer, he pursues several personal paths through fine arts photography, 3D lenticular, analog black

and white, interactive photography and wetplate collodion. His works have been featured in several international events, including Photokina 2012 in Cologne, Germany. In 2014, his lenticular works were presented in the exhibition “Soldiers of World War I. Reconstruction. On the 100th Anniversary of the beginning of World War I” within the sixth festival PhotoVisa in Krasnodar. He also participated in the Russian festivals Photomania 2015 in Kaliningrad and Theatrical Photography Festival 2017 in Krasnodar. His work was exhibited at the Hong Kong Center in 2016. His single images and projects have been featured in the magazines Looking Glass, Dark Beauty, Dodho; he has been contributing to the magazine SHOTS on a regular basis.

Levan Mamulov

Photographer, educator. It was he who generated the idea of holding the Festival of Photography PhotoVisa, which was first organized in 2008; he is a co-founder of the festival and its honorable director from the beginning. Born in Georgia in 1949. Worked as a photographer in the State Art Foundation of Tbilisi; his studio was a center of attraction for local and guest photographers of the city. He has lived in Krasnodar, Russia, since the early 2000s. Since 2003, he has been teaching photography at the Krasnodar College of Arts. His personal exhibitions were held in Georgia, Germany, and the Netherlands. In 1999, he won the Soros Foundation contest in the documentary photography category. Since 2003, he has actively presented his photographic work in regional and national exhibitions. That same year, he participated in the photography project and exhibition “Backstage” that started the history of the Creative Union VivaPhoto, a platform for the festival PhotoVisa, in Krasnodar. In 2005, he was among

the founders of the non-profit organization VivaPhoto. Since then, he has participated in multiple exhibitions of the society, which includes the first and the second VivaPhoto’s exhibitions (2008 and 2001) as part of the festival PhotoVisa, as well as jubilee show “10etc.” of the union at the Tbilisi History Museum (Georgia, 2016).

Vladimir Semenov

Biography is on page 93.

Vladislav Shchepin

Ideologue and producer of the project “Exhibition PACKSHOT — exhibition of artistic works (painting, graphic arts, photography) of moviemakers of Russia.” The project has been launched in 2005 to present personal independent works of the best moviemakers of Russia and Latvia, such as Timur Bekmambetov, Andrey Merzlikin, Roman Vasyanov, Uldis Jancis, Vladimir Khotinenko, etc. The project shall “force” cinematographers to “paint and draw.” In general, they shall be capable of uninterrupted creative work at a personal level to maintain the highest visual culture of cinema. Shchepin was born in Baku, Azerbaijan. Lives in Moscow, Russia, and Riga, Latvia. Graduated from the Moscow State Institute of International Relations of the USSR Foreign Ministry. He is head of the studio Pilotazh-Kino. Film director. He is a participant of the international film festivals Kinoshok (Grand Prix), Kinotavr, Lielais Kristaps, Clermont-Ferrand and some others.

Elena Sukhoveeva

Biography is on page 107.

Natalia Tarasova

Biography is on page 107.

Vasily Vasilets

Biography is on page 104.

Tatiana Zubkova

Photographer. Co-founder of the International Festival of Photography PhotoVisa; in 2008–2016, the festival’s executive director, since 2017—its honorable director. Since 2004, she has been a member of public non-profit organization creative union VivaPhoto in Krasnodar. She studied at the arts and technical graphics department of the Kuban State University in Krasnodar. Photography has become her primary occupation since 1998. As a photojournalist, she has worked for the newspapers News Krasnodar, Komsomol Truth Kuban, Russian Newspaper, the magazine People of the Year, and for the information agency Live Kuban. She is an award winner of the Nikon Photo Contest International (Japan), the International Photography Festival “Volga Biennale” (Nizhny Novgorod, Russia), the 1st Karl Bulla International Photo Contest “Visible Features of the Era” (St. Petersburg), and several photo contests organized by the Kuban Photographic Society in Krasnodar. She has had a number of group and solo exhibitions. In 2006, she participated in the project “Decisive Moment” at the Manege Central Exhibition Hall in St. Petersburg, as well as in the jubilee display “10etc.” of the union VivaPhoto at the Tbilisi History Museum (Georgia, 2016). In 2010, she had a solo exhibition at the State Russian Museum in St. Petersburg as the winner of the 1st Museum Biennale of Contemporary Photography held by this institution. In 2017, Zubkova’s exhibition was presented in Astana, at the National Museum of the Republic of Kazakhstan, within the program of the festival PHOTOfest.KZ. She is permanent photographer of the Yuri Grigorovich Ballet Theatre and the Premiere Theater of Youth. Lives in Krasnodar, Russia.

Артур Бондарь

Родился в Кривом Роге, Украинская ССР, в 1983; живет в Москве. Независимый фотограф, работает над личными документальными и арт-проектами. Изучал документальную фотографию в нью-йоркском университете NYU Tisch School of the Arts. Также участвовал в образовательной программе агентства VII Photo. Участник большого числа выставок, которые проходили в России, Беларуси, Германии, Италии, Бангладеше, Франции, Польше, Украине, Бельгии, Канаде, Великобритании и США. Обладатель многих наград, в числе которых премия Фонда документальной фотографии в США и грант National Geographic; стипендиат агентства Magnum Foundation. Номинировался на конкурсы Foam Paul Huf Award и Prix Pictet. Публиковался в The New York Times, TIME, Le Monde, The Wall Street Journal, «Коммерсантъ», «Слон», Forbes, Lenta.ru и т.д. Автор фотокниг: «Баррикада» (совместно с Дональдом Вебером), «Подписи войны» и «Тени звезды Полюнь». Выступил автором проекта — выставок, публикаций и книги «V.1945» (2017), — посвященного военному фотографу Валерию Фаминскому.

Василий Василец

Биографию см. на с. 94.

Павел Волков

Родился в 1987. Окончил Факультет фотокорреспондентов имени Ю.А. Гальперина в Санкт-Петербурге. Лауреат ряда премий в области фотографии. Трижды лауреат Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина в 2017: второе место в категории «Спорт» (серии), первое место в категории «Моя планета» (серии) и особая отметка жюри в категории «Портрет. Герой нашего времени» (серии). В 2016 также был от-

мечен на этом конкурсе: третье место в категории «Моя страна» (серии) и третье место в категории «Портрет. Герой нашего времени» (серии). Фотограф-фрилансер с интересом к документальной съемке. В своих работах исследует социальные проблемы и явления современного российского общества. Автор ряда проектов о молодежных субкультурах (футбольных хулиганах, участниках уличных драк и борцовских клубах). Освещал события на Майдане, в Крыму, на юго-востоке Украины. Публиковался в The New York Times Lens Blog, The New York Times, Der Spiegel, Washington Post, Harpers Magazine, Rolling Stones (New York).

Игорь Гаврилов

Биографию см. на с. 94.

Константин Еременко

Графический дизайнер. Родился в Москве. В 2007 окончил Московский государственный университет печати, факультет графических искусств, кафедру художественно-технического оформления печатной продукции по специальности «художник-график». В 2006–2013 сооснователь и арт-директор дизайн-студии Counterform (www.counterform.ru). В 2015 окончил магистратуру в FHNW HGK Visual Communication Institute, The Basel School of Design (Базель, Швейцария) со степенью магистра искусств в области визуальной коммуникации и исследования изображений. Лауреат конкурсов ISTD Typographic Awards, European Design Awards, D&AD, Graphis, Red Dot Awards, German Design Award, iF Design Award, Joseph Binder Award, Type Directors Club New York.

Алексей Кожанов (Gutalin)

Родился в 1962. Живет в России. Участник российских и международных показов компьютерной

графики и фотографии. Сотрудничает с кинокомпаниями 20th Century FOX Film Corporation и Paramount Pictures Corporation как художник концептуальных образов. Работал над созданием фильмов «Прометей» (режиссер Ридли Скотт), «Трансформеры-5» и др. Сотрудничает с Pixologic Incorporated как разработчик программного обеспечения 3D-графики ZBrush. Автор концепта дизайн-обложек дисков музыкальных рок-групп Oblivion Machine (Россия) и Boston (США). Персональные выставки проходили в Калининградской художественной галерее и в Музее Мирового океана в Калининграде; произведения хранятся в коллекциях этих институций. В 2017 — участник Международного фестиваля фотографии в Пиньяо, Китай.

Владимир Песня

Родился в Москве в 1970. Специальный фотокорреспондент Международного информационного агентства «Россия сегодня». Занял первое место в номинации «Спортивные истории» конкурса фотожурналистики World Press Photo 2016. Победитель, призер и член жюри различных международных и российских фотоконкурсов. До начала фотографической карьеры — спортивный журналист и редактор в ведущих российских изданиях, в том числе в «Спорт-Экспрессе». Как фотограф сотрудничал с фотоагентствами Epsilon и Getty Images, ежедневной газетой «Спорт день за днем». Участник множества фотовыставок, также провел восемь персональных.

Владимир Семенов

Главный редактор петербургского издательства «Галерея Печати» с 2012. Профессионально работает в сфере книгоиздания с 1985. В 2007–2012 являлся креативным директором Музея современного ис-

куства «Эрарта» в Санкт-Петербурге. Организатор выставки лучших зарубежных авторских фотокниг «Читая фотокнигу» (2014, Санкт-Петербург), мастер-классов и лекций по авторской фотокниге на Международном фестивале фотографии «Фотопарад в Угличе» (2014, 2017) и на фестивале фотографии «ПитерФотоФест» (2014, 2015, 2017).

Наталья Толстая

Окончила МГУ им. М.В. Ломоносова по специальности «искусствовед». Более 20 лет работала в Государственной Третьяковской галерее, где в 2004–2007 возглавляла отдел мультимедиа и интернет-проектов, а в 2007–2012 была научным секретарем. В 2012–2013 — руководитель программы «Первая публикация», руководитель программы поддержки сотрудников Государственного Эрмитажа, руководитель фестиваля «Музейный гид — 2013» Благотворительного фонда Владимира Потанина. С 2014 — старший научный сотрудник Московского центра музейного развития. С 2016 — директор Научно-исследовательского института теории и истории изобразительных искусств Российской академии художеств. Автор многих публикаций по русскому искусству и проблемам информатизации музеев. Куратор выставочных и издательских проектов, в том числе виртуальной выставки М.А. Врубеля и мультимедиа-выставки «Фрески Александра Иванова». Куратор русской части международного проекта виртуальной выставки «Горизонты. Пейзаж в русской и канадской живописи. 1860–1940». С 2008 — член Международного совета музеев ИКОМ (ICOM). В 2013 избрана членом Президиума ИКОМ России.

Ирина Чмырева

Биографию см. на с. 106.

Arthur Bondar

He was born in Krivoy Rog, Ukrainian SSR, in 1983; lives in Moscow. Independent photographer, working on personal documentary and art projects. He studied documentary photography at the NYU Tisch School of the Arts in New York. Participated in the educational program of the agency VII Photo. Showed his work in a large number of exhibitions that took place in Russia, Belarus, Germany, Italy, Bangladesh, France, Poland, Ukraine, Belgium, Canada, the United Kingdom and the United States. He is the winner of many awards, including the Documentary Photography Foundation Award in the United States and the National Geographic grant; the Magnum Foundation scholarship. Nominated for the Foam Paul Huf Award and Prix Pictet. Publications: The New York Times, TIME, Le Monde, The Wall Street Journal, Kommersant, Slon, Forbes, Lenta.ru, etc. Author of photo books: “Barricade” (together with Donald Weber), “Signatures of War” and “Shadows of Wormwood.” Author of the project including exhibitions, publications and the book “V.1945” (2017), dedicated to the military Soviet photographer Valery Faminsky.

Irina Chmyreva

Biography is on page 107.

Konstantin Eremenko

Graphic designer. Born in Moscow. In 2007, he graduated from the Moscow State University of Printing Arts with Master of Arts. In 2006–2013, he was co-founder and art director at the design studio Counterform (www.counterform.ru). In 2015, he graduated from the FHNW HGK Visual Communication Institute, The Basel School of Design with Master of Arts in Visual Communication and Iconic Research. Some of his projects were awarded

at ISTD Typographic Awards, ED-Awards, D&AD, Graphis, Red Dot Awards, German Design Award, iF Design Award, Joseph Binder Award, TDC New York.

Igor Gavrilov

Biography is on page 100.

Alexey Kozhanov (Gutalin)

Born in 1962. Based in Russia. He has been participating in Russian and international exhibitions of photography and digital art. He has been collaborating as an artist of conceptual images with the 20th Century Fox Film Corporation and Paramount Pictures Corporation. Aslo he is a headliner of ZBrush 3D graphic program with Pixologic Incorporated, its producer. He made a concept of covers of albums of music rock groups Oblivion Machine (Russia) and Boston (the United States). He showed his solo exhibitions at the Kaliningrad State Art Gallery and the Museum of the World Ocean in Kaliningrad, Russia, and his work are in the collections of these institutions. In 2017, he participated in the official exhibition program at the Pingyao International Festival of Photography in China.

Vladimir Pesnya

Born in Moscow in 1970. Special photo correspondent of the International News Agency “Rossiya Segodnya” (“Russia Today”). He is a first prize holder in the category “Sports” (stories) of World Press Photo 2016. He is a winner, prize holder and jury member of different international and Russian photo contests. He was a journalist and an editor in leading Russian mass media, including the Moscow newspaper Sport-Express, before starting his career as a photographer. He contributed to photo agencies Epsilon and Getty Images, the daily newspaper Sport Day by Day. He has been a participant of numerous photo exhibitions, he also presented eight solo exhibitions.

Vladimir Semenov

Editor-in-chief of the St. Petersburg publishing house “Print Gallery” from 2012. He has been professionally working in book publishing since 1985. In 2007–2012, he was the creative director of the Museum of Modern Art “Erarta” in St. Petersburg. Organizer of the exhibition of the best foreign artists’ photo-books “Reading a photobook” (2014, St. Petersburg), master classes and lectures on photobook at the Russian photography festivals “Photoparade in Uglich” (2014, 2017) and “PiterFotoFest” (2014, 2015, 2017).

Natalia Tolstaya

Graduated from Lomonosov Moscow State University, majoring in art critics. She worked for more than 20 years at the State Tretyakov Gallery, where in 2004–2007 she headed the multimedia and internet projects department, and in 2007–2012 she was the academic secretary of this museum. In 2012–2013—the head of the program “The First Publication,” the head of the program supporting the associates of the State Hermitage, the head of the festival “Museum Guide 2013” of the Vladimir Potanin Foundation. Since 2014—senior researcher of the Moscow Center for Museum Development. Since 2016—director of the State Research Institute of Theory and History of Fine Arts at the Russian Academy of Fine Arts. Author of numerous publications on Russian art and the problems of informatization of museums. Curator of exhibitions and publishing projects, including the virtual exhibition of Mikhail Vrubel and the multimedia exhibition “Frescoes by Alexander Ivanov.” Curator of the Russian part of the international project of the virtual exhibition “Horizons. Landscape in Russian and Canadian painting. 1860–1940.” Since 2008—member of the International Council of Museums (ICOM). In 2013, she

was elected a member of the Presidium of ICOM of Russia.

Vasily Vasilets

Biography is on page 104.

Pavel Volkov

Born in 1987. Graduated from the educational platform Galperin Photo Correspondents Department in St. Petersburg. He won awards in a number of photography contests. In 2017, he has been mentioned among the laureates of the Andrei Stenin International Press Photo Contest three times: second place in the category “Sports” (series), first place in the category “My Planet” (series) and jury honorable mention in the category “Portrait. A Hero of Our Time” (series). In 2016, he was granted in the same contest too: third place in the category “My Country” (series) and third place in the category “Portrait. A Hero of Our Time” (series). He is a freelancer with special interest in documentary photography. He creates projects related to social problems of Russian society. He is an author of several documentary projects about youth subcultures (football hooligans, fight clubs, street fighters), he also covered the events in Maidan, Crimea, and the south-east of Ukraine as well. He has been published in The New York Times Lens Blog, The New York Times, Der Spiegel, Washington Post, Harpers Magazine, Rolling Stones (New York).

Александр Алтухов

Родился в Ленинграде в 1969. Занимался аналоговой черно-белой фотографией в школьные годы. Вернулся к увлечению фотографией в 2013, использует как цифру, так и аналог. Интересуется жанром портрета. С 2013 участвует в групповых выставках, в числе которых петербургские: «Прикосновение к Петербургу Анны Ахматовой» (также был ее куратором), «Сквозняк из прошлого», «Петербург в монохром» (все три в 2017); 37-я (2015) и 38-я (2017) отчетные выставки Народного фотоклуба «ВДК»; «Осень-2016» в Выставочном центре Петербургского союза художников (2016) и другие экспозиции в этом же городе, а также в Пскове и Зеленодольске. С 2015 — член Союза фотохудожников России. В 2016 прошла персональная выставка «Портрет ЧЕЛОВЕКА» в Санкт-Петербурге. В 2016–2017 учился в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля.

Василий Василец

Родился в Новосибирске в 1970. Окончил Новосибирский государственный технический университет. С 2011 увлекается фотографией. С 2012 — член Союза фотохудожников России. В 2017 прошла персональная выставка в Новосибирском государственном художественном музее. Основатель и идеолог фотографического движения «Вместе» и Фонда современной российской фотографии «Вместе».

Петер Вулчев

Родился в Софии, Болгария, в 1988. До 12 лет жил с семьей в Пирдопе. Сегодня живет в Софии. Фотограф и режиссер, основным источником вдохновения для которого является человек с его эмоциональным миром. В 2015 окончил Национальную академию театрального и киноискусства

в Софии, специализируясь на фотографии. Как фотограф участвовал в ряде выставок в Болгарии и был отмечен призами. В 2012 его фэшн-фотографии были опубликованы в издании «Мировая коллекция моды. Том 2», выпущенном немецким издательством alt//cramer. Фотографии размещались на обложках журналов Groove Magazine (Германия) и DJ Magazine (Испания). Во время обучения в академии он заинтересовался режиссурой. Свой первый короткометражный фильм «Шшш... Спой мне!» (2013) создал еще будучи студентом. Это первая короткометражка в Болгарии, которую регулярно показывали в кинотеатрах. После успеха его фильма Вулчева пригласили стать режиссером и сценаристом документального проекта «Мастерская» Болгарского национального телевидения. С того времени он также работает режиссером, создает музыкальное видео для известных альтернативных международных художников. С 2017 начал получать магистерское образование в области кинематографа в той же академии. Сегодня работает над своими новыми короткометражкой «Спокойной ночи, Лилли» и выставкой и фотокнигой «Бабушка с гор, бабушка с равнины».

Игорь Гаврилов

Родился в Москве в 1952. Как победитель всесоюзного конкурса «Пролодной балл» поступил вне конкурса на факультет журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. В 1975 стал одним из первых его выпускников с высшим образованием в области фотожурналистики. Еще студентом был приглашен на работу в один из самых престижных журналов СССР «Огонек», для которого снимал до 1988. В 1987 в составе ста фотографов со всего мира участвовал в создании книги «Один день из жизни СССР», опубликованной в США.

В 1988–1991 — фотокорреспондент американского журнала Time; впервые в истории в это издание был приглашен советский фотограф, выбранный фотоотделом Time в Нью-Йорке, а не назначенный в журнал советской стороной. В 1988 — один из двух фотографов из СССР, участвовавших в подготовке книги National Geographic «Советский Союз сегодня». В 1990 проводил мастер-классы по фотожурналистике в американском Институте Брукса. В 1992–1998 — фотокорреспондент первого глянцевого журнала в истории России «Обозреватель» и журнала «Итоги». В 1999–2008 — фотокорреспондент немецкого журнала Focus. В 2009–2014 — руководитель российского направления в европейском фотоагентстве East News. С 2016 — преподаватель Института профессиональной и любительской фотографии в Москве. Член Международного союза журналистов. Обладатель большого числа наград, в т.ч. World Press Photo в 1988. Персональные выставки проходили в Музее и общественном центре имени Андрея Сахарова (Центр документальной фотографии «FOTODOC») в Москве, Государственном музейно-выставочном центре РОСФОТО в Санкт-Петербурге и на других площадках. Помимо прочего, работы были представлены в 1989 на первом фестивале фотожурналистики Visa pour l’Image в Перпиньяне, Франция, а также в 2012 в Хьюстоне на старейшем и крупнейшем в США фотофестивале FotoFest, темой которого стала «Современная российская фотография».

Ольга Довгопол

Родилась в Астрахани в 1980. Когда ей было три недели от роду, семья переехала жить в Украинскую ССР в Чернобыль, а затем в Припять. Мать Довгопол работала врачом в поликлинике, а отец (инженер-ихтиолог)

был директором холодильного пруда Чернобыльской атомной электростанции. Довгопол и ее брата эвакуировали во время аварии на АЭС в 1986, и родители были ликвидаторами аварии. Теперь они оба инвалиды. Довгопол украинка и сегодня живет в Киеве. С 18 лет она поет в хорах: в Киевском молодежном хоре и оркестре и в часовне Киевского политехнического института имени Игоря Сикорского, который окончила в 2003. В 2016–2017 училась в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. Довгопол работает начальником отдела рекламы и маркетинга в типографии и мечтает преуспеть в профессии фотографа.

Наталья Ершова

Родилась в Москве в 1988. Окончила Российский государственный гуманитарный университет по специальности «журналистика». В 2016–2017 училась в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. В 2017 с инсталляцией «Без названия» участвовала в групповой выставке «Мастерская 2017. Там, где никому не снятся сны: от священной географии к не-месту» в Московском музее современного искусства.

Илья Иванкин

Родился в Москве в 1977. Окончил общеобразовательную школу и музыкальную школу по классу скрипки. В 1995–1997 участвовал как музыкальный руководитель в создании хора Свято-Смоленской Зосимовой пустыни. Выпустил несколько музыкальных дисков. В 2003 окончил факультет Церковных художеств Православного Свято-Тихоновского богословского института с квалификацией «живописец» (мастерская протоиерея Николая Чернышева). С 2000 участвует в выставках церковного искусства. Один из создателей творческого коллектива

иконописцев «Иконосфера» в 2008. Среди монументальных работ: алтарь храма Иверской иконы Божией матери на Большой Полянке в Москве; Кафедральный собор Святого Николая в Вене; иконостас Собора Успения Богоматери и Всех Святых в Лондоне. В фотографии с 2005. В 2007–2014 создал несколько крупноформатных портфолио, посвященных пейзажам Европы и Северной Америки. В 2009 окончил курс черно-белой фотографии в Школе современной фотографии Photoplay под руководством Валерия Самарина. В настоящее время работает в технике бромосеребряной черно-белой фотографии с использованием альтернативных техник печати, цифровой обработки с привлечением графики, скульптуры, видео и музыки. Участник нескольких групповых выставок, в том числе «За стеклом» в галерее «Шум», Санкт-Петербург, в 2016. С 2010 — член Творческого союза художников России по отделению арт-фотографии.

Наяб Икрам

Родилась на Аландских островах (автономия в составе Финляндии, населенная в основном шведами) в 1992. Ее семья — выходцы из Пакистана. Сейчас живет в Турку, Финляндия. В 2015 получила степень бакалавра в области культуры и искусств со специализацией на фотографии в Университете прикладных наук Новиа, Якобстад, Финляндия. В творчестве обращается к темам культурной идентичности и формирования индивидуальности. Работает с фотографией, видео и инсталляциями. Участница многих групповых выставок, прошедших в Европе; также представила свыше десятка персональных. В 2016 работы были показаны в Музее современного искусства в Стокгольме, Швеция, в следующем году — в посольстве Пакистана в Брюсселе, Бельгия, в также на роттер-

дамском фестивале фотографии в Нидерландах. В 2017 победила в портфолио-ревью для молодых скандинавских фотографов на фестивале фотографии в шведском городе Ландскруна.

Алёна Клименченко

Родилась в Караганде, Казахская ССР, в 1987; живет в Краснодаре. В 2011–2014 обучалась в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. Профессиональный фотограф; работает в т.ч. со старинными техниками, такими как амбротипия. В 2015 состоялись персональные выставки «Тишина» и «Thunderbolt» в Краснодаре и «Туапсинка» в рамках проекта «Ночь музеев» в Армавирском краеведческом музее. В 2016 показала экспозицию «Prova D’Orchestra» на краснодарском Фестивале театральной фотографии и участвовала в его основной групповой выставке. В том же году сотрудничала с этим фестивалем как проект-менеджер. В 2016 и 2017 участвовала в слете фотографов European Collodion Weekend в Эйндохене, Нидерланды. Волонтер шестого и седьмого фестивалей PhotoVisa в 2014 и 2015, с 2016 — шеф-волонтеров фестиваля. В 2016 ее персональная выставка «Виноградники и ветер» вошла в основную программу восьмого фестиваля PhotoVisa. В 2017 выставка «Тишина» была показана фондом FIOF в итальянских городах Орвието и Барлетта. Призер конкурса Фестиваля театральной фотографии: в 2016 — второе место в номинации «Фотосерия», в 2017 — первое место в номинации «Портрет». Основатель и руководитель студии и галереи фотографии Lumen в Краснодаре.

Даниил Конторович

Родился в Санкт-Петербурге в 1991. В 2007–2011 учился в Санкт-Петербургском художественном училище имени Н.И. Рериха на отделении

графического дизайна. В 2016 учился в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. В 2017 на девятом фестивале PhotoVisa представлен дебютный фотопроjekt автора.

Ульяна Костюкова

Родилась в городе Ноябрьске Ямало-Ненецкого автономного округа в 1987. С 1997 живет в Краснодаре. Профессиональный фотограф. Финалист ежегодного краснодарского Фотоконкурса имени Дмитрия Морозова в 2014 и 2016. Призер Фестиваля театральной фотографии в Краснодаре в 2016: второе место в номинации «Одиночное фото» и диплом в номинации «Фотосерия». Призер того же фестиваля в 2017: второе место в номинации «Одиночное фото».

Йозеф Куделка

Родился в городе Босковице, Чехословакия, в 1938. Окончил Чешский технический университет в Праге в 1961 и в том же году провел свою первую фотовыставку. В 1961–1967 работал авиаинженером в Праге и Братиславе. В 1967 в доминиканском монастыре в Кракове прошла выставка его работ, сделанных за предыдущие годы, и Куделка был признан профессиональным фотографом и начал посвящать фотографии все свое время. Одним из ключевых этапов его творчества стал 10-летний «цыганский период», который прославил фотографа. С середины 1960-х сотрудничал с пражскими театрами, в первую очередь с Divadlo Za Branou («Театр за воротами»), где работал знаменитый режиссер Отмар Крейча, высоко оценивший талант Куделки. 21 августа 1968 фотограф запечатлел окончание Пражской весны, когда танки государств — членов Варшавского договора были введены на улицы Праги; эти кадры стали известны во всем мире, и Куделка был

вынужден покинуть страну по политическим причинам. С 1971 работает с фотоагентством «Магnum». Получил поддержку от Анри Картье-Брессона, который впоследствии стал его близким другом. С 1980 Куделка живет во Франции. Приехать в Прагу он смог только в 1990. В 1994 участвовал в съемках фильма Тео Ангелопулоса «Взгляд Улисса». Опубликовал несколько книг, в т.ч. ретроспективное издание «Куделка» в 2006. Обладатель многих наград, в том числе Золотая медаль Роберта Капы от Национальной ассоциации пресс-фотографов в США в 1969; Приз Надара за лучшую фотокнигу во Франции в 1978; Национальный Гран-при по фотографии от Министерства культуры Франции в 1989; Гран-при Анри Картье-Брессона во Франции в 1991 и премия Фонда Эрны и Виктора Хассельблад в Швеции в 1992. Выставки фотографа были показаны во многих странах, в том числе на крупнейших площадках, таких как Музей современного искусства в Нью-Йорке. Куделка до сих пор снимает и считается одним из важнейших в мире документальных фотографов.

Алексей Кузьмичев

Родился в Москве в 1977. Окончил биологический факультет Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в 2002. В 2009 также окончил Институт проблем современного искусства. В 2000–2004 участвовал в организации ежегодного фестиваля профессиональной фотографии «ИнтерФото» в Москве. В 2001–2002 работал с интернет-порталом о профессиональной фотографии Photographer.ru. В 2006–2012 — член агентства Photographer.ru (позже известно как Agency.Photographer.ru и Grinberg Agency). С 2002 — фотограф-фрилансер. В том же году впервые стал участником групповой выставки,

которая прошла в московском бутике Hermès в рамках программы по поддержке молодых фотографов. Работы были представлены на фотофестивале Noorderlicht, Нидерланды; Международном фестивале фотографии в Пиньяо, Китай, а также на выставках в других странах. В 2012 фотографии Кузьмичева включили в основную программу старейшего и крупнейшего в США фестиваля фотографии FotoFest в Хьюстоне, темой биеннале стала «Современная российская фотография». В том же году персональную выставку фотографа показал четвертый фестиваль PhotoVisa в Краснодаре. Кузьмичев публиковался в «Афише», «Русском репортере», Esquire, Forbes, Harper’s Bazaar, Newsweek, L’Officiel, Rolling Stone, Vogue, The Art Newspaper Russia и многих других изданиях.

Маргарита Макарова

Родилась в Уфе в 1979. Окончила Башкирский государственный университет по специальности «социология». Фотографии училась у Андрея Чежина и Майкла Акермана; с 2017 — студентка Школы фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. Участвовала в групповых выставках в Санкт-Петербурге: «Осень-2016» и «Осень-2015» в выставочном центре Санкт-Петербургского союза художников; «Трансформация» (2016) и «Концептуальный барит» (2015) в арт-пространстве «Маяк»; «Vario Modo» (2014) в Центре искусства и музыки Центральной городской публичной библиотеки имени В.В. Маяковского, «Материнство» (2011) в «Конгресс-холле» в Уфе, а также в ряде других проектов. Участница конкурсной выставки международного фестиваля «Фотомания-2015» в Калининграде. Золотой и серебряный призер в двух номинациях международной премии IPA Russia 2015. Член Союза фотохудожников Республики

Башкортостан с 2013 и Союза фотохудожников России с 2015.

Висвальдас Моркевичиус

Родился в 1990, живет в Вильнюсе и Берлине. Литовский фотограф и медиахудожник, работы которого занимают промежуточное положение между документалистикой, фэшн и артом. Его минималистичный визуальный взгляд обращен на субкультурные сцены, проявление идентичности в телесном и урбанистический стиль жизни. В 2007 начал работать ассистентом фотографа в Вильнюсе. Спустя год перебрался в Париж, где сделал документальную съемку произведения художника Седрика Лоллиа и его жизни. С тех пор Моркевичиус работает над личными проектами, сотрудничая с другими художниками из индустрий моды и рекламы. В 2016 получил в Литве официальный статус художника.

Екатерина Осюшкина

Родилась в 1992. Окончила в Краснодаре Детскую школу искусств имени Г.Ф. Пономаренко по специальности «фольклор», Детскую художественную школу имени В.А. Пташинского, а также Краснодарский колледж электронного приборостроения по специальности «экономика и бухгалтерский учет». Занимается фотографией с 2011. Профессиональный фотограф. В 2012 прослужала курс лекций Елены Суховеевой, посвященных западному искусству XX века и русскому искусству второй половины XX века. В рамках коллективного проекта молодых краснодарских художников участвовала в специальной выставочной программе четвертого фестиваля PhotoVisa в 2012. Персональная выставка «Милый мой дедушка, пишу тебе письмо» прошла в рамках шестого фестиваля PhotoVisa в 2014. Волонтер фестиваля PhotoVisa с 2016.

Андерс Петерсен

Родился в Сольне, Швеция, в 1944; живет в Стокгольме. Учился фотографии в школе Кристера Стрёмхольма в 1966–1968 и Драматическом институте в 1973–1974. Международное признание пришло к Петерсену в 1978, когда он выпустил фотокнигу «Кафе “Лемитц”» с кадрами, снятыми в гамбургском баре в Германии; историки фотографии считают этот проект столь же значимым для развития языка фотографии, как и «Американцы» Роберта Франка. Сейчас Петерсен является автором более 25 изданий. Среди его премий и наград «Фотограф года» фестиваля Rencontres d’Arles во Франции (2003) и премия за «Лучшую современную фотокнигу» на том же фестивале за издание «Вернувшись домой», созданное вместе с Й.Х. Энгстёмом (2009); специальный приз жюри за выставку «Возвышая род человеческий» на III Международном фестивале фотографии в Ланьчжоу, Китай (2007); Премия доктора Эриха Заломона от Немецкого фотографического общества (2008); «Фотокнига года» за издание «Городской дневник» от крупнейшей в мире ярмарки фотографии Paris Photo и американского фонда Aperture Foundation (2012). Произведения хранятся в коллекциях ведущих музеев мира, среди которых Музей современного искусства в Нью-Йорке и Музей изобразительных искусств в Хьюстоне, США; Национальная библиотека Франции, Европейский дом фотографии и Национальный центр искусства и культуры Жоржа Помпиду в Париже, Франция; Центр Хассельблад в Гетеборге и Музей современного искусства в Стокгольме, Швеция; Музей Фолькванг в Эссене, Германия. С фотографом работает галерея Жан-Кента Готье в Париже. Петерсен является одним из лучших шведских фотографов и входит в число наиболее значительных европейских из ныне здравствующих.

Матильда Хелен Петтерсен

Родилась в 1976, живет в Кристиансанне на юге Норвегии. Получила степень бакалавра в области фотографии и кино в Эдинбургском университете имени Нейпира, Шотландия, а также степень магистра в области искусства в Университете Агдера, Кристиансанн. В 2013–2015 участвовала в создании «Норвежского журнала фотографии № 2»: группа из восьми норвежских фотографов работала над долгосрочными документальными проектами, которые затем были опубликованы в виде отдельного издания в 2015. В эту публикацию Петтерсен включила работы из своей серии «В поисках морошки», которая также была представлена в журналах Time/Lightbox и SHOTS и показана в 2016 на фестивалях Voies Off в Арле, Франция, и Encuentros Abiertos — Festival de la Luz в Буэнос-Айресе, Аргентина. Показ мультимедиа Петтерсен «Мне нужен поцелуй, прежде чем они уйдут», созданного на основе одной из ее фотосерий, состоялся в Musée de l’Elysée, Лозанна, Швейцария, в 2016; в следующем году работу представили в Выставочном зале Кристиансанна. В настоящий момент Петтерсен заканчивает фотокнигу на основе этого проекта; издание планируется в 2018.

Никита Пирогов

Родился в Ленинграде в 1989. Живет в Сиам-Рипе, Камбоджа. Работает с изображениями, звуком, танцем, поэзией и перформансом. Учился актерскому мастерству и режиссуре в Санкт-Петербургской государственной академии театрального искусства, а также авторской фотографии — в Мадриде, в Европейском институте дизайна (IED). Участвовал в персональных и групповых выставках в России, Европе, США и Азии, включая такие проекты, как «Жизнь — где-то»

на Международном фестивале фотографии в Дали, Юньнань, Китай, 2017; «Другой берег» (персональная выставка) в галерее Image, Орхус, Дания, 2011; «Реликвии с космического корабля» на Международном фестивале фотографии в Пиньяо, Шанси, Китай, в 2017 и других. В 2012 работы Пирогова были показаны в Хьюстоне в основной программе старейшего и крупнейшего в США фестиваля фотографии FotoFest, темой которого стала «Современная российская фотография». В 2015 работа фотографа заняла третье место в номинации «Одиночная фотография» конкурса по теме «Язык памяти» в рамках седьмого фестиваля PhotoVisa в Краснодаре и вошла в выставку победителей и призеров конкурса. Публиковался в изданиях Eikon, Foto&Video, European Photography, 1000 Words, The Telegraph, Lens Culture и других. Произведения хранятся в собрании Государственного Русского Музея в Санкт-Петербурге и в частных коллекциях в России, США, Франции, Великобритании, Германии, Швейцарии, Австрии и других стран.

Светлана Пожарская

Родилась в Москве в 1951. Более 25 лет работала ведущим специалистом в отделе фотоискусства Государственного русского дома народного творчества. Секретарь Союза художников России, куратор детской и молодежной фотографии в 1998–2014. Куратор выставочных проектов. Член жюри, участник и призер международных, всесоюзных, российских фотовыставок, фестивалей и конкурсов. Как фотограф провела 25 персональных выставок в России и за рубежом. Работы хранятся в коллекциях Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина, Москва; Государственного Русского музея, Санкт-Петербург; Музея российской фотографии, Коломна, Московская обл.;

Музея Москвы; Союза фотохудожников Литвы и Союза фотохудожников России, а также в частных собраниях в России и за рубежом. Автор многочисленных статей и публикаций. Автор книг: «Фотобукварь», в соавторстве с Александром Агафоновым (Москва, 1993); «Фотомастер» (Москва, 2001); «Школа фотографа. Антология детской и молодежной фотографии» и «Галерея фотомастеров» (Москва, 2008); «Школа фотографа» (2-е издание, Москва, 2012). Преподавала фотографию в Российском государственном гуманитарном университете, Академии классической фотографии и Школе журналистики «Известия». Проводила семинары и мастер-классы в Школе современной фотографии Photoplay, в New York Institute of Photography и др. Почетный член Союза фотохудожников России и член Союза журналистов России. Заслуженный работник культуры Российской Федерации.

Екатерина Соловьева

Родилась в Москве в 1977. Окончила факультет журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. С 2006 года живет в Гамбурге, Германия. Фотограф и режиссер документальных фильмов, Соловьева в своих долгосрочных проектах обращается к теме русской провинции, акцентируя внимание на повседневности людей, на роли в их жизни религиозных обычаев и традиций. С 2007 сотрудничает с российскими и зарубежными СМИ. Публиковалась во многих сетевых и печатных изданиях и блогах, среди которых BBC Russian, «Россия сегодня», «Огонек», Leica Camera Russia Blog, GEO, Leica Fotografie International, C 41 Magazine, Lenta.ru, Liberty.su, doc! photo magazine, Square Space Magazine, «Православие и мир» и другие. Участница коллективных и персональных выставок в России, Германии и других странах. Издательство Bad Weather

Press выпустило ее серию «Паломники» в виде альбома в Испании в 2014.

«Хмели-Сунели», арт-группа

Арт-группа из Краснодара. В нее входят Виктор Хмель и Елена Суховеева, которые работают вместе с 1998, и Сергей Луценко, который присоединился к паре художников в 2009. Виктор Хмель родился в 1948 в Калининградской области. Окончил Кубанский государственный университет и двухгодичные курсы кинооператоров. Елена Суховеева родилась в 1961 в Краснодаре. Окончила Краснодарское художественное училище и Краснодарскую художественно-промышленную академию КГУКИ в 2004 по специальности дизайнер книги (см. также на с. 105). Сергей Луценко родился в 1983 в Краснодаре. Окончил отделение станковой живописи Краснодарского художественного училища. В 2011 окончил отделение графического дизайна Художественно-промышленной академии КГУКИ. Прошел курс концептуальной фотографии Елены Суховеевой. Выставки художников неоднократно проходили в рамках Международного месяца фотографии в Москве «Фотобиннале», фестиваля PhotoVisa в Краснодаре; в 2013 работы были показаны в галерее «Гринберг» в Москве на выставке «Краснодар: преобразование реальности», а также в разные годы на других площадках в Москве, Санкт-Петербурге, Перми, Нижнем Новгороде, Ростове-на-Дону, Сургуте и других городах. Произведения находятся в собраниях Государственного Русского музея в Санкт-Петербурге и Мультимедиа Арт Музея, Москва / музея «Московский дом фотографии».

Андрей Чезин

Родился в Ленинграде в 1960. В 1982 окончил Ленинградский институт киноинженеров. Тогда же начал

фотографировать. В 1985 — член фотоклуба «Зеркало». В 1987–1996 — член арт-группы «ТАК». В 1993 стал участником художественного объединения «Фотopostscriptum». С 1995 является членом Союза фотохудожников России. С 1996 — член гуманитарного фонда, а затем товарищества «Свободная культура». С 1998 — член ленинградского отделения Международной федерации художников (IFA) со штаб-квартирой в Москве. В 1999–2005 входил в число организаторов ежегодного фестиваля «Осенний фотомарафон». Директор галереи «ФОТОimage» и личного музея современного искусства «Музей канцелярской кнопки» в пространстве арт-центра «Пушкинская-10» в Санкт-Петербурге. В настоящее время работает как независимый фотограф, художник и куратор. Произведения Чежина хранятся в коллекциях Государственного Эрмитажа и Государственного Русского музея в Санкт-Петербурге; Московского музея современного искусства и Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина в Москве; Музея изобразительных искусств в Хьюстоне и в собрании Нортон и Нэнси Додж в Циммерли Арт-Музее, Нью-Брансуик, США, а также во многих других институциональных и частных коллекциях. Автор 90 персональных выставок и участник около двухсот групповых в России и за рубежом. В разные годы работы выставлялись на крупнейшем и старейшем в США фестивале фотографии FotoFest в Хьюстоне, в том числе в рамках глобального проекта «Современная российская фотография» в 2012. В том же году ретроспектива Чежина была показана в Краснодарском государственном историко-археологическом музее-заповеднике имени Е.Д. Фелицына в рамках четвертого фестиваля PhotoVisa.

Улла Шилдт

Родилась в Оулу, Финляндия, в 1971. Живет в Осло, Норвегия. Окончила факультет фотографии Дублинского института технологий в Ирландии и Университет искусства и дизайна в Хельсинки, Финляндия. Работает с аналоговой и цифровой фотографией, видео и инсталляциями. В своих проектах исследует центральные проблемы фотографического медиума как способа отражения реальности и то, как мы, люди, связаны с миром природы на протяжении истории. Участница многих фестивалей и выставок в скандинавских странах, в т.ч. проекта «Новая скандинавская фотография — 2008» в Центре Хассельблад в шведском Гётеборге. Произведения хранятся в коллекциях ряда скандинавских институций, в т.ч. Университета Осло в Норвегии и Национальной ирландской визуальной художественной библиотеки в Дублине. Член Союза фотохудожников Финляндии и ряда других организаций.

Евгений Шишкин

Родился в Краснодаре в 1952. В 1979 окончил одновременно географический факультет и кинооператорское отделение факультета общественных профессий Кубанского государственного университета. Обучался в Школе фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля. Независимый фотограф. Участник групповых фотовыставок в Краснодаре в 2013: «Шум и ярость» в рамках пятого фестиваля PhotoVisa и «Я и ангел». Первая персональная выставка «Крым, межсезонье» состоялась в рамках седьмого фестиваля PhotoVisa в 2015.

Alexander Altukhov

Born in Leningrad (now St. Petersburg), USSR, in 1969. He practiced analogue black and white photography in school years. He has revived his interest to photography in 2013; now uses digital and analogue cameras. He devotes himself to portrait genre. Since 2013, he has been participating in group exhibitions in St. Petersburg: “Touching Anna Akhmatova’s Petersburg” (he also curated it), “Wind From the Past,” “St. Petersburg in Monochrome”; the 37th (2015) and 38th (2017) exhibitions of the public photo club VDK; “Autumn-2016” at the exhibition hall of the St. Petersburg Union of Artists (2016) and other projects in this city, as well as in the towns of Pskov and Zelenodolsk, Russia. A member of the Russian Union of Art Photographer since 2015. In 2016 in St. Petersburg, his first solo exhibition “Portrait of a MAN” was held. In 2016–2017, he studied at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School.

Andrey Chezhin

Born in Leningrad (now St. Petersburg), USSR, in 1960. Graduated from the Leningrad Institute of Film Engineers in 1982. At that time, he became involved with photography. He was a member of the photo club “Mirror” in 1985 and the art group “SO” in 1987–1996. He joined the art association “Fotopostscriptum” in 1993. Chezhin has been a member of the Russian Union of Art Photographers since 1995 and of the humanitarian foundation then fellowship “Free Culture” since 1996. In 1998, he joined the Leningrad branch of the International Federation of Artists (IFA), whose headquarters are in Moscow. In 1999–2005, Chezhin was one of the organizers of the annual photo festival “Fall Photo Marathon” in St. Petersburg. He is founder and director of FOTOimage gallery and the Museum of the Drawing

Pin within the art center Pushkinskaya 10 in St. Petersburg. Now he works as independent artist and curator. Chezhin's works are included in the collections of the State Hermitage Museum and the State Russian Museum in St. Petersburg; the Moscow Museum of Modern Art and the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow; the Museum of Fine Arts, Houston, and the Norton and Nancy Dodge Collection at the Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, Rutgers, New Brunswick, the United States, and in many other public and private collections. Chezhin has had about ninety solo exhibitions and has participated in about two hundred group shows in Russia, Europe, and the United States. For several times, he was exhibited at the biennials FotoFest in Houston, the United States, and his art was part of the 2012 main exhibition program of FotoFest's biennial "Contemporary Russian Photography." That same year, his retrospective exhibition was presented at the Felitsyn Krasnodar State Historical and Archaeological Museum as part of the fourth festival PhotoVisa.

Olga Dovgopol

Born in Astrakhan, USSR, in 1980. When she was three weeks old, her family moved to live in the Ukrainian SSR — in the town of Chernobyl and then in Pripjat. Her mother worked as a doctor in the medical unit, and Dovgopol's father (an engineer-ichthyologist) was director of the cooling pond of the Chernobyl Nuclear Power Plant. She and her brother were evacuated at the time of the Chernobyl accident in 1986, and the parents were the liquidators of the accident. Now they are both disabled people. Dovgopol is a Ukrainian and now lives in Kyiv. Since eighteen years old, she has been singing in choirs — at the Kyiv Youth Choir and Orchestra and at the chapel of the Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute, from which she graduated in 2003. In 2016–2017, she

studied at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School. Dovgopol has been heading the advertising and marketing department at printing house and dreaming about her success in profession of photographer.

Natalia Ershova

Born in Moscow in 1988. Graduated from the Russian State University for the Humanities, majoring in journalism. In 2016–2017, she studied at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School. In 2017, she participated with her installation "No name" in the group exhibition "Workshop 2017. There, where nobody sees dreams: from sacramental geography to not-place" at the Moscow Museum of Modern Art.

Igor Gavrilov

Born in Moscow, USSR, in 1952. As a winner of a national competition among high school graduates, he ensured his free admission to the journalism department at Lomonosov Moscow State University. In 1975, he was one of the first to graduate from this department with a specialization in photojournalism. Being a student, he was invited to join the team of one of the most prestigious Soviet magazines, "Ogonyok" (Little Flame); he collaborated with this periodical until 1988. In 1987, he was one of the group of a hundred photographers from around the world who participated in the creation of the book "A Day in the Life of the Soviet Union" published in the United States. He then contributed to the U.S. magazine Time in 1988–1991; for the first time in the history, this publication invited for collaboration Soviet photographer selected by the Time's photo department in New York and who was not assigned for this position by the Soviet state. In 1988, Gavrilov was one of two Soviet photographers, who participated in the creation of the book "The Soviet Union Today" by National

Geographic. In 1990, he conducted master classes at the Brooks Institute in the United States. In 1992–1998, he worked for the Moscow magazines "Obozrevatel" (Reviewer), the first periodical on glamour in the history of Russian magazines, and "Itogi" (Resumes). He was a photo correspondent for the German magazine Focus in 1999–2008. In 2009–2014, he headed the Russian section of the European photo agency East News. Since 2016, he has been an educator at the Institute for Professional and Amateurs Photography in Moscow. Gavrilov is a member of the International Federation of Journalists. He received numerous awards including the award from World Press Photo in 1988. His solo exhibitions took place at the Sakharov Center (the FOTODOC Center for Documentary Photography) in Moscow and at the State Russian Museum and Exhibition Centre ROSPHOTO in St. Petersburg, among other venues. His work was also presented at the first festival of photojournalism Visa pour l'Image in Perpignan, France, in 1989, and at the biennial FotoFest with the theme "Contemporary Russian Photography" in 2012 in Houston, the United States.

Nayab Ikram

Born in the Åland Islands (autonomous territory in Finland with mainly Swedish-speaking population) in 1992. She is of Pakistani descent and currently based in Turku, Finland. In 2015, she graduated with a BA in culture and arts, majoring in photography, from the Novia University of Applied Sciences, Jakobstad, Finland. Ikram works with concepts related to cultural identity and the formation of identities. She approaches the perspectives through photography, video and installation. Ikram has had participated in many group exhibitions in Europe and presented more than ten solo shows. She has exhibited her work at the Moderna Museet, Sweden, in 2016; through the

Embassy of Pakistan in Brussels, Belgium and Rotterdam Photo Festival, the Netherlands, the year later. In 2017, she was the winner of the Portfolio Review for Young Nordic Photographers at the Landskrona Foto Festival in Sweden.

Ilya Ivankin

Born in Moscow, USSR, in 1977. In 2003, he graduated as a painter from the department of Church arts at the St. Tikhon's Orthodox Theological Institute. Since 2000, he has been participating in exhibitions devoted to religious art. In 2008, he was one of the creators of the team of icon painters Iconosphere. Among his works: in 2007–2008, Cathedral of St. Nicholas in Vienna and, in 2016–2017, the Iconostasis of the Cathedral of the Assumption of our Lady and All Saints in London. He uses photography in his artistic practice since 2005. In 2007–2014, he has created several large-format portfolios dedicated to landscapes of Europe and North America. In 2009, he completed the course of black and white photography under the guidance of the famous Russian photo artist Valery Samarin at the School of Contemporary Photography Photoplay in Moscow. Now Ivankin works with silver bromide black-and-white photography using alternative printing techniques, digital processing, involving drawing, sculpture, video and music. He has participated in several group exhibitions, including "Behind the glass" at the gallery Noise in Saint Petersburg in 2016. Since 2010, he has been a member of the art photography department of the Creative Union of Artists of Russia.

"Khmeli-Suneli," art group

Art group from Krasnodar, Russia. Its members are Victor Khmel and Elena Sukhoveeva, who have been working with each other since 1998, and Sergey Lutsenko, who has joined the two original artists in 2009. Victor Khmel was born in the

Kaliningrad region, USSR, in 1948. He graduated from the Kuban State University in Krasnodar and completed two-years courses for film cameramen. Elena Sukhoveeva was born in Krasnodar in 1961. She graduated from the Krasnodar College of Arts and the Krasnodar Art and Industry Academy of the Krasnodar State Institute of Culture, majoring in book design (see also on page 107). Sergey Lutsenko was born in Krasnodar in 1983. He graduated from the department of easel painting at the Krasnodar College of Arts and from the department of graphic design at the Krasnodar Art and Industry Academy of the Krasnodar State Institute of Culture. He also completed a course of conceptual photography by Elena Sukhoveeva. The projects of "Khmeli-Suneli" have been regally presented at the International Month of Photography in Moscow Photobiennale and festivals PhotoVisa in Krasnodar; in 2013, the work of the group was shown at the Grinberg Gallery in Moscow within the exhibition "Krasnodar: Transformation of Reality," as well as at other venues in Moscow, St. Petersburg, Perm, Nizhny Novgorod, Rostov-on-Don, Surgut and other cities. The art of the group is held in the collections of the State Russian Museum in St. Petersburg and Multimedia Art Museum Moscow / Moscow House of Photography Museum.

Alyona Klimenchenko

Born in Karaganda, the Kazakh SSR (now the Republic of Kazakhstan), in 1987; lives in Krasnodar, Russia. In 2011–2014, she completed several courses at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School. She is a professional photographer also practicing old techniques such as ambrotype. In 2015, her solo exhibitions "Silence" and "Thunderbolt" were presented in Krasnodar, as well as "Tuapsinka" at the Armavir Regional Ethnography Museum within the project "Night of Museums." In 2016 in Krasnodar,

she showed her solo exhibition "Prova D'Orchestra" at the Theatrical Photography Festival and participated in its main group exhibition. In that same year, she contributed as project manager to this festival. In 2016 and 2017, she participated in the meetings of photographers European Collodion Weekend in Eindhoven, the Netherlands. In 2014 and 2015, she was a volunteer of the sixth and seventh festivals PhotoVisa; since 2016, she has been the head of volunteers of the festival. In 2016, her solo exhibition "Vineyards and Wind" was part of the main program of the eighth festival PhotoVisa. In 2017, the foundation FIOF has shown her solo exhibition "Silence" in the Italian towns of Orvieto and Barletta. She held prizes in the photo contest of the Theatrical Photography Festival: in 2016, second place in the category for series; in 2017, first place in the portrait category. She is founder and head of the studio and gallery of photography Lumen in Krasnodar.

Daniil Kontorovich

Born in St. Petersburg in 1991. In 2007–2011, he studied graphical design at the Nicholas Roerich St. Petersburg Art School. In 2016, he completed a course at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School. Kontorovich's debut photo project is presented at the ninth festival PhotoVisa in 2017.

Ulyana Kostyukova

Born in the town of Noyabrsk in the Yamalo-Nenets Autonomous Okrug, USSR, in 1987. Since 1997, she has been living in Krasnodar. Professional photographer. She was a finalist of the annual Dmitry Morozov Photo Contest in Krasnodar in 2014 and 2016. She was one of the prize holders at the Theatrical Photography Festival in Krasnodar in 2016: second place in the category for single images and a diploma in the category for series. In 2017, she won a prize at the same festival too: second place

in the category for single images; Kostyukova was also named the best photographer at the portfolio review of the festival.

Josef Koudelka

Born in Boskovice, Czechoslovakia, in 1938. Graduated from the Czech Technical University in Prague in 1961 and staged his first photographic exhibition the same year. In 1961–1967, he worked as an aeronautical engineer in Prague and Bratislava. In 1967, the exhibition of his works, made in the last years, was presented at the Dominican monastery in Krakow; Koudelka was considered as professional photographer and started his full-time work in photography. One of the key periods of his artistic life was connected with the theme of gypsies, it lasted for ten years; these photographs gave Koudelka international recognition. Since the mid-1960s, he cooperated with theatres in Prague, especially with Divadlo Za Branou (Theater Beyond the Gate), where the famous director Otomar Krejča worked. Krejča gave high appreciation for Koudelka's work. The photographer recorded the military forces of the Warsaw Pact as they invaded Prague and crushed reforms of the Prague Spring in 1968; his photographs were known internationally, and he had to leave the country due to political reason. In 1971, he joined the agency Magnum Photos. Koudelka received support from Henri Cartier-Bresson, who became his friend. Since 1980, Koudelka has been living in France. He was able to return to Czechoslovakia only in 1990. In 1994, he worked with the film production of "Ulysses' Gaze" by Theo Angelopoulos. Koudelka has published several books, including the retrospective volume "Koudelka" in 2006. The photographer won many prizes and awards such as Robert Capa Gold Medal Award from the National Press Photographers Association in the United States in 1967; Prix Nadar for the best photo book in France in 1978; Grand Prix National de la Photographie

from the French Ministry of Culture in 1989; Grand Prix Cartier-Bresson in France in 1991; Erna and Victor Hasselblad Foundation Photography Prize in Sweden in 1992. Exhibitions of Koudelka's work have been shown in many countries, at such important venues as the Museum of Modern Art in New York. Koudelka is continuing his work and considered as one of the most important documentary photographers in the world.

Alexey Kuzmichev

Born in Moscow in 1977. He graduated from the biology department at Lomonosov Moscow State University in 2002. In 2009, he also graduated from the Institute of Contemporary Art. In 2000–2004, he worked for InterFoto, the annual international professional photography festival in Moscow. In 2001–2002, he contributed to the web project on professional photography Photographer.ru. In 2006–2012, he was a member of the photo agency Photographer.ru (later known as Agency. Photographer.ru and Grinberg Agency). He has been a freelance photographer since 2002. His first group show took place that year in Moscow as part of a program designed by Hermès to support young emerging artists. He has exhibited his art at the Noorderlicht International Photofestival, the Netherlands; the Pingyao International Festival of Photography, China, as well as in other venues in different countries. His art was part of the 2012 main exhibition program of FotoFest's biennial with the theme "Contemporary Russian Photography" in Houston, Texas, the United States. That same year, his solo exhibition was presented at the fourth festival PhotoVisa in Krasnodar. His photographs have been published in "Afisha" (Poster), The Art Newspaper Russia, Esquire, Forbes, Harper's Bazaar, Newsweek, L'Officiel, Rolling Stone, Russian Reporter, Vogue and other mass media.

Margarita Makarova

Born in Ufa, USSR, in 1979. Graduated from the Bashkir State University, majoring in sociology. Her teachers of photography are Andrey Chezhin and Michael Ackerman; she has been a student of the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School since 2017. Makarova participated in group exhibitions in St. Petersburg: "Fall-2016" and "Fall-2015" at the exhibition hall of the St. Petersburg Union of Artists; "Transformation" (2016) and "Conceptual Barite" at the art space "Mayak" (Lighthouse); "Vario Modo" (2014) at the Art and Music Center of the Mayakovsky Central City Public Library; "Motherhood" at the Congress Hall in Ufa, as well as in some other projects. She was a participant of the final contest exhibition as part of the international festival Photomania in 2015 in Kaliningrad. She is a gold and silver prize holder in two nominations of the international award IPA Russia 2015. She has been a member of the Union of Art Photographers of the Republic of Bashkortostan since 2013 and a member of the Russian Union of Art Photographers since 2015.

Visvaldas Morkevičius

Born in 1990, lives in Vilnius and Berlin. He is a Lithuanian photographer and media artist, whose work situates in between documentary, fashion and artistic fields. His minimalistic visual regard holds interest in subcultural scenes, bodily identities and urban lifestyles. In 2007, Morkevičius started to work as a photographer assistant in Vilnius. One year later, he moved to Paris, where documented works of the painter Cedric Dollen and his life. Since that time, Morkevičius has been working mainly on personal projects, collaborating with other artists in fashion and advertisement industries. In 2016 in Lithuania, he was granted an official status of artist.

Ekaterina Osyushkina

Born in 1992. In Krasnodar, graduated from the Ponomarenko Art School for Children, majoring in folklore; the Ptashinsky Art School for Children; the Krasnodar College of Electronic Engineering, majoring in economics and accounting. She is in photography since 2011. Professional photographer. In 2012, she attended a course of lectures by Elena Sukhoveeva dedicated to Western art of the twentieth century and the Russian art of the second half of the twentieth century. Osyushkina participated in a group exhibition of young photographers as part of the special program of the fourth festival PhotoVisa in 2012. Her solo exhibition "Forever Alive" about her grandfather was part of the program of the sixth PhotoVisa in 2014. Since 2016, she has been contributing to PhotoVisa as a volunteer.

Anders Petersen

Born in Solna, Sweden, in 1944; lives in Stockholm. He studied photography at the school of Christer Strömholm in 1966–1968 and at the Dramatic Institute in 1973–1974. Petersen gained international recognition in 1978 when he published a photo book "Café Lehmitz" with shots made in a bar in Hamburg, Germany; photo historians consider that this project has the same importance for the evolution of photography as "The Americans" by Robert Frank. By now, Petersen has published more than 25 books. The following prizes and awards are among his achievements: the Photographer of the Year Award at the festival Rencontres d'Arles in France in 2003 and, at the same festival, the Contemporary Photo Book Award 2009 for the book "From Back Home" made in collaboration with J.H. Engstöm; the Special Jury Award for the exhibition "Exalting Humanity" at the III Lianzhou International Photo Festival in China in 2007; the Dr. Erich Salomon Award from Deutsche Gesellschaft für Photographie, Germany,

in 2008; the PhotoBook of the Year Award for "City Diary" from Paris Photo and Aperture Foundation in 2012. His work is held in the collections of the Museum of Modern Art in New York and the Museum of Fine Arts, Houston, the United States; Bibliothèque nationale de France, Maison européenne de la photographie and Centre Georges Pompidou in Paris, France; Hasselblad Center in Göteborg and Moderna Museet in Stockholm, Sweden; Museum Folkwang, Essen, Germany, among others. He collaborates with the gallery Jean-Kenta Gauthier in Paris. Petersen is one of the most important European photographers living today.

Mathilde Helene Pettersen

Born in 1976, lives in Kristiansand, south of Norway. Holds a BA in photography and film from the Edinburgh Napier University, Scotland, and a MA in art from the University of Agder, Kristiansand. In 2013–2015, she participated in the creation of "Norwegian Journal of Photography #2": a group of eight Norwegian photographers worked on long-term documentary projects and put them together in the publication, which was presented in 2015. She included in it her project "Searching for Cloudberries", which was also featured in Time/Lightbox and SHOTS and exhibited in 2016 at the festivals Voies Off in Arles, France, and the Encuentros Abiertos — Festival de La Luz in Buenos Aires, Argentina. Pettersen showed a multimedia production of her work "I need a kiss before they leave" at Musée de l'Elysée, Lausanne, Switzerland, in 2016 and at Kristiansand Kunsthall in Norway the year later. Now she is completing work with the photo book based on this project; the publication will be issued in 2018.

Nikita Pirogov

Born in Leningrad (now St. Petersburg), USSR, 1989. At the moment, he has been living in Siem Reap, Cambodia. He

works with images, sound, dance, poetry and performing arts. He studied acting and directing at the St. Petersburg State Theater Arts Academy, and fine art photography in Madrid, at the Istituto Europeo di Design (IED). He participated in solo and group exhibitions in Russia, Europe, the United States and Asia, including such projects as: "Life is Elsewhere" at the International Festival of Photography in Dali, Yunnan, China, 2017; "The Other Shore" (solo exhibition) at Galleri Image, Aarhus, Denmark, 2011; "Relics from the Spaceship" at the Pingyao International Festival of Photography, 2017, and others. His art was part of the 2012 main exhibition program of FotoFest's biennial with the theme "Contemporary Russian Photography" in Houston, Texas, the United States. In 2015, his work won third place in the single image category of the photo contest "Language of memory" at the seventh festival PhotoVisa in Krasnodar and was included in the exhibition of contest winners. His works have appeared in numerous publications, including Eikon, Foto&Video, European Photography, 1000 Words, The Telegraph, etc. His prints are held in the collection of the State Russian Museum in St. Petersburg and in private collections in Russia, the United States, France, the United Kingdom, Germany, Switzerland, Austria, etc.

Svetlana Pozharskaya

Born in Moscow in 1951. More than 25 years she was a lead expert in the art photography department at the State Russian House of Public Art. She was a specialist of the Russian Union of Art Photographers and curated its activities for children and youth in 1998–2014. Pozharskaya curated many exhibition projects. She was a jury member, participant and prize holder of international and national photo exhibitions, festivals and contests. As a photographer, she has presented 25 solo exhibitions in Russia and abroad. Her

work is held in the collections of the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow; the State Russian Museum in St. Petersburg; the Museum of the Russian Photography in Kolomna, Moscow region; the Museum of Moscow; the Union of Lithuanian Art Photographers and the Russian Union of Art Photographers as well as in private collections in Russia and other countries. She has published many articles on photography. She is the author of four books. Pozharskaya taught at the Russian State University for the Humanities, the Academy of Classic Photography and the School of Journalism “Izvestia”, as well as conducted master classes at the School of Contemporary Photography Photoplay, New York Institute of Photography (all in Moscow), etc. She is an honored member of the Russian Union of Art Photographers, a member of the Union of Journalists of Russia and holds a status of an honored worker of culture of the Russian Federation.

Ulla Schildt

Born in Oulu, Finland, in 1971. Lives in Oslo, Norway. Graduated from the photography department at the Dublin Institute of Technology, Ireland, and from the University of Art and Design in Helsinki, Finland. She works with analogue and digital photography, video and installation. Through her artistic work, she researches central problems connected to the photographic medium as a representation of reality and how we, humans, have related with the natural world throughout history. Schildt has participated in many festivals and exhibitions in Scandinavia, as well as in the project “New Nordic Photography 2008” at the Hasselblad Center in Gothenburg, Sweden. Her work is in the collections of several Scandinavian institutions, including the University of Oslo, Norway, and the National Irish Visual Art Library in Dublin, Ireland. She is a member of the Union of Art Photographers in Finland and some other organizations.

Evgeny Shishkin

Born in Krasnodar, USSR, in 1952. In 1979, he graduated as geographer and, at the same time, as motion-picture cameraman from the Kuban State University in his native city. He studied at the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School. Independent photographer. In 2013, he participated in group photo exhibitions in Krasnodar: “Noise and Rage” within the framework of the fifth festival PhotoVisa and “Me and Angel”. His first solo exhibition “The Crimea. Off-season” was shown at the seventh festival PhotoVisa in 2015.

Ekaterina Solovieva

Born in Moscow in 1977. Graduated from the journalism department at Lomonosov Moscow State University. Lives in Hamburg, Germany, since 2006. As a photographer and documentary filmmaker, Solovieva focuses in her long-term works mainly on life of simple country folk living in the states of the former Soviet Union. She places particular emphasis on religious traditions and customs. She has been collaborating with Russian and international mass media since 2007. Solovieva’s works have been published in many periodicals and online blogs such as: BBC Russian, Russia Today, Leica Camera Russia Blog, GEO, Leica Fotografie International, Square Space Magazine, C 41 Magazine, doc! photo magazine, etc. Her projects have been presented as installations, exhibitions and screenings in Russia, Germany and other countries. Bad Weather Press published her album “Pilgrimage” in Spain in 2014.

Vasily Vasilets

Born in Novosibirsk, Russia, in 1970. Graduated from the Novosibirsk State Technical University. He has been fond of photography since 2011. He has been a member of the Russian Union of Art Photographers since 2012. His solo

exhibition was shown at the Novosibirsk State Art Museum in 2017. Vasilets is founder and ideologist of the photographic movement “Together” and the Foundation for Contemporary Russian Photography “Together.”

Peter Vulchev

Born in Sofia, Bulgaria, in 1988. Until he was aged twelve, he lived in Pirdop with his family. Now he has been living in Sofia. His main source of inspiration as a photographer and filmmaker is study of a human and his emotional world immersed in endless daily life. In 2015, he graduated from the National Academy for Theatre and Film Arts in Sofia, majoring in photography. As a photographer, he has participated in several national exhibitions and was acknowledged with prizes. In 2012, his fashion photographs were published in the “World Fashion Collection. FASHION. Vol. 2,” issued by the German publishing house alt//cramer. His works were put at the covers of Groove Magazine in Germany and DJ Magazine in Spain. While studying at the academy, he began to engage in filmmaking. His first short film named “Shhh... Sing to me!” (2013) was directed while he was a student. This is the first short film in Bulgaria with regular screenings in cinemas. After the success of the film, he was invited to work as a director and screenwriter of the documentary series “Atelier” at the Bulgarian National Television. Since then, he has worked as a director as well. He is a director of music videos for renowned alternative international artists. Since 2017, Vulchev has been following an MA course in cinema studies at the same academy. Currently, he is working on his new short film “Goodnight, Lilly” and his latest exhibition and photographic book “Baba Gore, Baba Dolu,” both dealing with such topics as fear of death, old age, love and family.

Евгений Березнер

Куратор выставочных проектов в области фотографии в России и за рубежом. В 1997–2003 — заместитель генерального директора Государственного музейно-выставочного центра РОСИЗО Министерства культуры Российской Федерации по фотографическим проектам и коллегиям; в 2008–2015 — заместитель генерального директора РОСИЗО. В 2003–2007 — заместитель директора Московского музея современного искусства по фотографическим и мультимедийным проектам. Член Международной ассоциации музейных кураторов фотографии Oracle и Общероссийской общественной организации «Ассоциация искусствоведов» (АИС). Научный редактор российского раздела трехтомной энциклопедии «История европейской фотографии» (2010, 2014, 2016), выпущенной Центральноевропейским домом фотографии в Братиславе, Словакия. Читал лекции в России, Аргентине, Болгарии, Великобритании, Германии, Канаде, Португалии, Словакии, США. С 2002 — постоянный эксперт портфолио-ревю Meeting Place FotoFest (Хьюстон, США); также эксперт на портфолио-ревю в Берлине, Братиславе, Буэнос-Айресе, Мадриде, Москве, Париже, Порту-Алегри. Куратор более 250 выставок современной и классической российской и зарубежной фотографии. Среди них: «150 лет фотографии» (совместно с Геннадием Копосовым, Георгием Колосовым и др.; Москва, ЦВЗ «Манеж», 1989); «Искусство современной фотографии. Россия. Украина. Беларусь» (Москва, ЦДХ, 1994); «Новое фотоискусство России» (совместно с профессором Манфредом Шмальриде; Германия, 1994–1995); «Прорыв: новая российская фотография» (совместно с Тиной Шелхорн; Германия, 1998); «Пропаганда и мечты:

фотография 1930-х в СССР и США» (совместно с Лией Бендэвид-Вэл; США и Россия, 1999–2001) и другие. В 2011 выступил руководителем с российской стороны кураторской группы — Ирина Чмырева, Наталья Тарасова, Венди Вотрисс и Фредерик Болдвин, — которая организовала Первое международное портфолио-ревю в Москве для российских, украинских и белорусских фотографов (ЦСК «Гараж»). Куратор, в составе той же кураторской группы, основной выставочной программы «Современная российская фотография» (186 авторов, 1095 произведений) международной биеннале FotoFest 2012 (Хьюстон, США). С 2011 — руководитель Международного фестиваля фотографии PhotoVisa в Краснодарском крае. Живет в Москве.

Георгий Коваленко

Советский и российский искусствовед, театровед, художник. Исследователь русского авангарда. В 1963 окончил Киевский государственный университет. В 1968 окончил Киевский театральный институт. Живописец, пейзажист. В 1960-е — 1970-е много писал о современном чехословацком театре и изобразительном искусстве. С 1976 работает в Государственном институте искусствознания в Москве. Заведующий отделом русского искусства XX–XXI веков Научно-исследовательского института теории и истории искусства Российской академии художеств и главный научный сотрудник отдела искусства Центральной Европы Государственного института искусствознания. Доктор искусствоведения (1995); тема диссертации «Александра Экстер». Живет в Москве.

Елена Суховеева

Фотограф, преподаватель, куратор, дизайнер книги. Окончила Краснодарское художественное училище

и Краснодарскую художественно-промышленную академию КГУКИ. С 1998 работает вместе с Виктором Хмелем; в 2009 к творческому союзу присоединился Сергей Луценко — известны как арт-группа «Хмели-Сунели». Участники различных выставок и фестивалей, в т.ч. неоднократно — Международного месяца фотографии в Москве «Фотобиеннале» и фестиваля PhotoVisa в Краснодаре. Произведения хранятся в коллекциях Государственного Русского музея, Мультимедиа Арт Музея, Москва / музея «Московский дом фотографии» и в частных собраниях Вены, Базеля и Санкт-Петербурга. Суховеева является сооснователем Школы фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля и одним из ее педагогов. Основатель и куратор выставочно-образовательного центра «На куличках». Живет в Краснодаре.

Наталья Тарасова

С середины 1990-х курирует выставки современной и классической отечественной и зарубежной фотографии, современного искусства в России и за рубежом. Редактор каталогов и книг по искусству. В 1997–2006 — старший специалист отдела фотографических проектов и коллекций и выставочного отдела Государственного музейно-выставочного центра РОСИЗО Министерства культуры Российской Федерации. В 2003–2008 — ведущий специалист организационного отдела Российской академии наук. В 2003–2008 — ведущий научный сотрудник отдела фотографических и мультимедийных проектов Московского музея современного искусства. С 2005 — доцент кафедры фотомастерства факультета декоративного искусства и дизайна Московского государственного института культуры. Член Международной ассоциации арт-критиков (AICA). В 2011 вошла в чис-

ло кураторов, совместно с Евгением Березнером, Ириной Чмыревой, Венди Вотрисс и Фредериком Болдвинным, которые организовали Первое международное портфолио-ревю в Москве для российских, украинских и белорусских фотографов (ЦСК «Гараж»). В составе той же группы кураторов подготовила основную выставочную программу «Современная российская фотография» (186 авторов, 1095 произведений) международной биеннале FotoFest 2012, Хьюстон, США. С 2011 является главным консультантом Международного фестиваля фотографии PhotoVisa в Краснодарском крае. Живет в Москве.

Ирина Чмырева

Искусствовед, куратор, историк фотографии. Кандидат искусствоведения. В 2006–2017 — старший научный сотрудник отдела русского искусства XX–XXI веков Научно-исследовательского института теории и истории изобразительных искусств Российской академии художеств, с 2017 — ведущий научный сотрудник этой институции. В 2003–2007 — ведущий научный сотрудник отдела фотографических и мультимедийных проектов Московского музея современного искусства. С 1995 — член Общероссийской общественной организации «Ассоциация искусствоведов» (АИС); с 2002 — член Международной ассоциации музейных кураторов фотографии Oracle; с 2014 — член Международной ассоциации арт-критиков (AICA). Автор статей, опубликованных в СМИ Германии, Польши, России, Словакии, США, Франции и др. Автор статей об истории отечественной фотографии в трехтомной энциклопедии «История европейской фотографии» (2010, 2014, 2016), выпущенной Центральноевропейским домом фотографии в Братиславе, Словакия. С 1999 — эксперт на портфолио-ревю в Берлине, Бразилиа,

Братиславе, Будапеште, Бухаресте, Буэнос-Айресе, Екатеринбурге, Калининграде, Лодзи, Париже, Пиньяо, Познани, Порту-Алегри, Санкт-Петербурге и др.; с 2000 — постоянный эксперт портфолио-ревю Meeting Place FotoFest, Хьюстон, США. Куратор многочисленных выставок современной и классической российской фотографии и современного искусства в музеях, центрах фотографии и искусств, в рамках фестивальных программ по всему миру. В 2011 стала одним из кураторов, совместно с Евгением Березнером, Натальей Тарасовой, Венди Вотрисс и Фредериком Болдвинным, Первого международного портфолио-ревю в Москве для российских, украинских и белорусских фотографов (ЦСК «Гараж»). В составе той же группы кураторов выступила организатором основной выставочной программы «Современная российская фотография» (186 авторов, 1095 произведений) международной биеннале FotoFest 2012, Хьюстон, США. Арт-директор Международного фестиваля фотографии PhotoVisa с момента его основания в 2008. Живет в Москве.

Evgeny Berezner

Curator of exhibition projects in the field of photography in Russia and abroad. In 1997–2003, he was deputy general director in charge of photography projects and collections at the ROSIZO State Museum and Exhibition Center of the Ministry of Culture of the Russian Federation; in 2008–2015, deputy general director at ROSIZO. In 2003–2007, deputy director in charge of photography and multimedia projects of the Moscow Museum of Modern Art. He is a member of Oracle, International Association of Photography Curators, and the All-Russian Non-Governmental Organization “Association of Art Histori-

ans” (AIS). Scientific editor of the Russian section of the three-volume encyclopedia “The History of European Photography” (2010, 2014, 2016) presented by the Central European House of Photography, Bratislava, Slovakia. He read lectures in Argentina, Bulgaria, Canada, Germany, Portugal, Russia, Slovakia, the United Kingdom, and the United States. Since 2002, he has been a permanent reviewer at the portfolio review Meeting Place FotoFest in Houston, the United States; he also was an expert at portfolio reviews in Berlin, Bratislava, Buenos Aires, Madrid, Moscow, Paris, and Porto Alegre. Curated over 250 exhibitions of contemporary and classic Russian and foreign photography, including: “150 Years of Photography,” jointly with Gennady Koposov, Georgy Kolosov and others, Moscow, 1989; “Art of Contemporary Photography. Russia. Ukraine. Belarus,” Moscow, 1994; “Neue FotoKunst aus Russland” (New Photographic Art from Russia), jointly with Manfred Schmalriede, Germany, 1994–1995; “Aufbruch: Die Neue Russische Fotografie” (A Breakthrough: New Russian Photography), jointly with Tina Schelhorn, Germany, 1998; “Propaganda and Dreams: Photographing the 1930s in the USSR and the US,” jointly with Leah Bendavid-Val, the United States — Russia, 1999–2001, and others. In 2011, he headed the Russian side of the curatorial group, jointly with Irina Chmyreva, Natalia Tarasova, Wendy Watriss, and Frederick Baldwin, of the First International Portfolio Review in Moscow for Russian, Ukrainian and Belarusian Photographers (Garage Center for Contemporary Culture). With the same group of curators he organized the main exhibition program “Contemporary Russian Photography” (186 authors, 1095 artworks) of the international biennial FotoFest 2012 in Houston, the United States. Since 2011, he has been head of the International Festival of Photography PhotoVisa in the Krasnodar region. Lives in Moscow, Russia.

Irina Chmyreva

Photography historian, curator, art critic. Ph.D. in Art History. In 2006–2017, she was senior researcher of the department of the Russian art of the 20th and 21st centuries in the State Research Institute of Theory and History of Fine Arts at the Russian Academy of Fine Arts; in 2017, she became the leading researcher at that same institution. In 2003–2007, she was a lead researcher of the department of photography and multimedia projects at the Moscow Museum of Modern Art. Since 1995, she has been a member of the All-Russian Non-Governmental Organization “Association of Art Historians” (AIS); since 2002, a member of Oracle, International Association of Museum Photography Curators; since 2014, a member of the International Association of Art Critics (AICA). Author of articles on the history of Russian photography in the three-volume encyclopedia “The History of European Photography” (2010, 2014, 2016) presented by the Central European House of Photography, Bratislava, Slovakia. She was published in periodicals in France, Germany, Poland, Russia, Slovakia, the United States, etc. Since 1999, reviewer at portfolio reviews in Berlin, Brasilia, Bratislava, Budapest, Bucharest, Buenos Aires, Yekaterinburg, Kaliningrad, Łódź, Paris, Pingyao, Poznań, Porto Alegre, St. Petersburg, etc.; since 2000, permanent reviewer at the Meeting Place FotoFest, Houston, the United States. Curator of multiple exhibitions of contemporary and classic Russian photography and contemporary art in museums, photography and art centers, within festival programs globally. In 2011, she was a member of the curatorial group, jointly with Evgeny Berezner, Natalia Tarasova, Wendy Watriss, and Frederick Baldwin, of the First International Portfolio Review in Moscow for Russian, Ukrainian and Belarusian Photographers, which was held at the Garage Center for Contemporary Culture. With the same group of

curators, she organized the main exhibition program “Contemporary Russian Photography” (186 authors, 1095 artworks) of the international biennial FotoFest 2012 in Houston, the United States. She has been art director of the International Festival of Photography PhotoVisa since its origins in 2008. Lives in Moscow, Russia.

Georgy Kovalenko

Soviet and Russian art historian, specialist in theatre and artist. Researcher of the Russian avant-garde with special focus on art of Alexandra Ekster. In 1963, he graduated from the Kiev State University, Ukrainian SSR. In 1968, he graduated from the Kiev Theatre Institute. In the 1960s–1970s, he published many researches on contemporary Czech theatre and fine art. Since 1976, he has been working at the State Institute for Art Studies in Moscow. He is head of the department of the Russian art of the 20th and 21st centuries at the State Research Institute of Art Theory and History of Russian Academy of Fine Arts and leading science specialist of the department of the art of Central Europe at the State Institute for Art Studies. Professor in Art History (1995); the thesis is “Alexandra Ekster.” Lives in Moscow, Russia.

Elena Sukhoveeva

Photographer, educator, curator, book designer. Graduated from the Krasnodar College of Arts and the Krasnodar Art and Industry Academy of the Krasnodar State Institute of Culture. Since 1998, she has been working with Victor Khmel; since 2009, Sergey Lutsenko has joined the artistic union — they are known as the art group “Khmeli-Suneli.” The work has been presented in many exhibitions and festivals in Russia and abroad and has been frequent participant at the International Month of Photography Photobiennale in Moscow and the festival PhotoVisa in Krasnodar. The art is included in the collections of the State Russian Museum,

the Multimedia Art Museum Moscow / Moscow House of Photography, and in private collections in St. Petersburg, Vienna, and Basel. Sukhoveeva is cofounder of the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School in Krasnodar. She is founder and curator of the Exhibition and Educational Center “Na Kulichkakh” (In the Boonies). Lives in Krasnodar, Russia.

Natalia Tarasova

She has been curator of contemporary and classical national and international photography and contemporary art exhibitions in Russia and abroad since the mid-1990s. She is editor of art catalogues and books. In 1997–2006, she was a senior researcher in the department of photographic projects and collections and in the exhibition department at the ROSIZO State Museum and Exhibition Centre of the Ministry of Culture of the Russian Federation. In 2008–2012, she was a senior specialist in the organizing department at the Russian Academy of Arts. In 2003–2007, she was a lead researcher of the department of photography and multimedia projects at the Moscow Museum of Modern Art. Since 2005, she has been an assistant professor in the photography mastery section of the public art culture and design department at the Moscow State Institute of Culture. In 2011, she was a member of the curatorial group, jointly with Evgeny Berezner, Irina Chmyreva, Wendy Watriss, and Frederick Baldwin, which organized the First International Portfolio Review in Moscow for Russian, Ukrainian and Belarusian Photographers that was held at the Garage Center for Contemporary Culture. With the same group of curators she presented the main exhibition program “Contemporary Russian Photography” (186 authors, 1095 artworks) at the international biennial FotoFest 2012 in Houston, the United States. She has been general adviser of the International Festival of Photography PhotoVisa since 2011. Lives in Moscow, Russia.

Программа мероприятий фестиваля

18 октября, среда
15:00

«От фотографии к 3D-графике». Онлайн-лекция Алексея Кожанова (Gutalin), Калининград / РОСТЕЛЕКОМ; ул. Карасунская, 66; Краснодар

19 октября, четверг
16:00–17:30

«Фотография в современном музее». Лекция Натальи Толстой, Москва / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 2-й этаж, лекционная аудитория; Краснодар

20 октября, пятница
9:30–10:50

«Фотограф в штате современного СМИ. Самореализация, личные проекты и участие в конкурсах». Лекция Павла Волкова, Санкт-Петербург/Москва / Кубанский государственный университет, факультет журналистики; ул. Сормовская, 7; Краснодар

11:00–12:30

Творческая встреча с Игорем Гавриловым, Москва / Кубанский государственный университет, факультет журналистики; ул. Сормовская, 7; Краснодар

14:30–16:00

Пресс-конференция в связи с официальным открытием IX Международного фестиваля фотографии PhotoVisa и официальным открытием выставки «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 1-й этаж; Краснодар

16:00–16:45

Официальное открытие IX Международного фестиваля фотографии PhotoVisa. Официальное открытие выставки «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 1-й этаж; Краснодар

16:45–17:45

Экскурсия с кураторами выставки по экспозиции выставки «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 1-й этаж; Краснодар

18:00–18:30

Открытие выставки «Катастрофическая симфония», Евгений Шишкин, Краснодар / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 2-й этаж; Краснодар

18:30–19:00

Открытие выставки «Трещина между мирами», Василий Василец, Новосибирск / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 2-й этаж; Краснодар

20:00–21:00

Открытие выставки «Чехов в Праге», Йозеф Куделка, Чехия/Франция / «Галерея Ларина»; ул. Рашпилевская, 50; Краснодар

21 октября, суббота
9:30–11:00

«Пространственно-временной структурализм. Фотография и книга». Мастер-класс Константина Еременко, Москва / Школа творческой фотографии; ул. Калинина, 327, офис 30; Краснодар

11:10–12:20

«Валерий Фаминский. “V. 1945”». Презентация книги фотографий о Великой Отечественной войне. Встреча с Артуром Бондарем и Константином Еременко, Москва / Школа творческой фотографии; ул. Калинина, 327, офис 301; Краснодар

12:30–14:00

«Современная авторская фотокнига. Стратегии продвижения». Лекция Владимира Семенова, Санкт-Петербург / Школа творческой фотографии; ул. Калинина, 327, офис 301; Краснодар

14:45–15:30

Открытие выставки «Колодозеро. Круг земной. Россия, Карелия», Екатерина Соловьева, Россия/Германия / Краснодарское художественное училище; ул. Седина, 117, выставочный зал; Краснодар

16:00–18:00

Открытие выставки «Ресентимент», Илья Иванкин, Москва. Открытие выставки «Кафе “Лемитц”», Андерс Петерсен, Швеция / ОДИН ТЕАТР; ул. Рашпилевская, 110, 5-й этаж; Краснодар

18:30–20:00

«Моя практика фотографа. Планирование времени и жизнь в современном мире». Лекция Василия Васильца, Новосибирск / Школа творческой фотографии; ул. Калинина, 327, офис 301; Краснодар

20:15–21:30

Кино- и мультимедийная программа / Школа творческой фотографии; ул. Калинина, 327, офис 301; Краснодар

22 октября, воскресенье
10:00–13:00

Портфолио-ревью / Творческое пространство «Точка неба»; ул. Карасунская, 2; Краснодар

14:00–15:30

Посещение выставки «Одна кровь», Алена Клименченко, Краснодар / Галерея Lumen; ул. Зиповская, 5; Краснодар

16:15–17:15

Открытие выставки «Разговор с бабушкой», Ульяна Костюкова, Краснодар / Арт-студия «Глюк»; ул. Октябрьская, 61; Краснодар

17:45–18:45

Открытие выставки «Не было и нет», группа «Хмели-Сунели», Краснодар. Открытие выставки «The Strange», ученики Школы фотографии Елены Суховеевой и Виктора Хмеля, Краснодар / Краснодарский центр современного искусства «Типография»; ул. Рашпилевская, 106; Краснодар

19:30–21:00

Открытие выставки «Пространство Эшера», Андрей Чежин, Санкт-Петербург / Арт-центр «Бронзовая лошадь»; ул. Калинина, 293, бутик-отель «Бристоль»; Краснодар

23 октября, понедельник
12:30–14:00

Открытие выставки «Я видел это. 1970-е — 2000-е годы», Игорь Гаврилов, Москва / Выставочный зал Новороссийского исторического музея-заповедника; ул. Суворовская, 13; Новороссийск

24 октября, вторник
12:00–13:00

Открытие выставки победителей 2017 года Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина. Первая часть выставки / Краснодарский государственный историко-археологический музей-заповедник имени Е.Д. Фелицына; ул. Гимназическая, 67; Краснодар

14:00–14:45

Открытие выставки победителей 2017 года Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина. Вторая часть выставки / Кубанский государственный университет, факультет архитектуры и дизайна; ул. Лизы Чайкиной, 4, 4-й этаж, выставочный зал; Краснодар

14:50–16:20

«Спортивная фотография. Итоги Международного конкурса фотожурналистики имени Андрея Стенина 2017 года». Лекция Владимира Песни, Москва / Кубанский государственный университет, факультет архитектуры и дизайна; ул. Лизы Чайкиной, 4, 4-й этаж, выставочный зал; Краснодар

16:15–17:45

«Мастера советской фотожурналистики 1920-х — 1980-х годов и современная им зарубежная фотожурналистика о СССР». Лекция на экспозиции выставки «Мастера советской фотожурналистики. 1920-е — 1980-е годы» Ирины Чмыревой, Москва / Краснодарский художественный музей имени Ф.А. Коваленко; ул. Красная, 15, 1-й этаж; Краснодар

31 октября, вторник
14:00–15:30

Открытие выставки «Святитель Патриарх Тихон. К 100-летию восстановления патриаршества в России» / Краснодарский краевой выставочный зал изобразительных искусств; ул. Рашпилевская, 32; Краснодар

Ноябрь 2017

Дата будет объявлена дополнительно
Открытие выставки «Грани времени. Из семейного альбома», Светлана Пожарская, Москва / Арт-студия «Глюк»; ул. Октябрьская, 61; Краснодар

Program of the festival

October 18, Wednesday

15:00

“From photography to 3D graphics”. Online lecture of Alexey Kozhanov (Gutalin), Kaliningrad, Russia / ROS-TELECOM; 66, Karasunskaya str.; Krasnodar

October 19, Thursday

16:00–17:30

“Photography in a modern museum”. Lecture of Natalia Tolstaya, Moscow, Russia / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 2nd floor, 15, Krasnaya str., lecture hall; Krasnodar

October 20, Friday

9:30–10:50

“Photographer as a member of modern mass media staff. Self-actualization, personal projects, participation in contests”. Lecture of Pavel Volkov, St. Petersburg/Moscow, Russia / The Kuban State University, Faculty of Journalism; 7, Sormovskaya str.; Krasnodar

11:00–12:30

Artist talk by Igor Gavrilov, Moscow, Russia / The Kuban State University, Faculty of Journalism; 7, Sormovskaya str.; Krasnodar

14:30–16:00

Press conference coincided with the Official Opening of IX International Festival of Photography PhotoVisa and the grand opening of the exhibition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s–1980s” / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 1st floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

16:00–16:45

Official Opening of IX International Festival of Photography PhotoVisa. Grand opening of the exhibition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s–1980s” / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 1st floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

16:45–17:45

A guided tour with curators at the exhibition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s–1980s” / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 1st floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

18:00–18:30

Grand opening of the exhibition “Catastrophic symphony,” Evgeny Shishkin, Krasnodar, Russia / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 2nd floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

18:30–19:00

Grand opening of the exhibition “A fracture between worlds,” Vasily Vasilets, Novosibirsk, Russia / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 2nd floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

20:00–21:00

Grand opening of the exhibition “Chekhov in Prague,” Josef Koudelka, France/Czech Republic / Larin Gallery; 50, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

October 21, Saturday

9:30–11:00

“Time-spatial structuralism. The photography and the book.” Lecture by Konstantin Eremenko, Moscow, Russia / The Dmitry Ageev’s School of Creative Photography; 327, Kalinina str.; Krasnodar

11:10–12:20

“Valery Faminsky. ‘V.1945’”. Presentation of the photo-book about the Great Patriotic War. Talk by Arthur Bondar and Konstantin Eremenko, Moscow, Russia / The Dmitry Ageev’s School of Creative Photography; 327, Kalinina str.; Krasnodar

12:30–14:00

“The modern artist’s photobook. Strategy of promotion”. Lecture by Vladimir Semenov, St. Petersburg, Russia / The Dmitry Ageev’s School of Creative Photography; 327, Kalinina str.; Krasnodar

14:45–15:30

Grand opening of the exhibition “Kolodozero. The Earth’s circle. Russia, Karelia,” Ekaterina Solovieva, Russia/Germany / The Krasnodar College of Arts; exhibition hall, 117, Sedina str.; Krasnodar

16:00–18:00

Grand opening of the exhibition “Ressentiment,” Ilya Ivankin, Russia. Grand opening of the exhibition “Café Lehmitz,” Anders Petersen, Sweden / ODIN TEATR; 5th floor, 110, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

18:30–20:00

“My practice as a photographer. Time management and life in a modern world.” Lecture by Vasily Vasilets, Novosibirsk, Russia / The Dmitry Ageev’s School of Creative Photography; 327, Kalinina str.; Krasnodar

20:15–21:30

Film and multimedia program / The Dmitry Ageev’s School of Creative Photography; 327, Kalinina str.; Krasnodar

October 22, Sunday

10:00–13:00

Portfolio review / Art space “Tochka neba”; 2, Karasunskaya str.; Krasnodar

14:00–15:30

Visiting of the exhibition “One blood,” Alyona Klimchenko, Krasnodar, Russia / Lumen Gallery; 5, Zipovskaya str.; Krasnodar

16:15–17:15

Grand opening of the exhibition “Conversation with grandfather,” Ulyana Kostyukova, Krasnodar, Russia / “Glyuk” Art Studio; 61, Oktyabrskaya str.; Krasnodar

17:45–18:45

Grand opening of the exhibition “Wasn’t and isn’t,” “Khmeli-Suneli” Group, Krasnodar, Russia. Grand opening of the exhibition “The Strange,” students of the Elena Sukhoveeva and Victor Khmel Photography School, Krasnodar, Russia / Typography Krasnodar Center for Contemporary Art; 106, Rashpilevskaya str.; Krasnodar

19:30–21:00

Grand opening of the exhibition “The space of Escher,” Andrey Chezhin, St. Petersburg, Russia / “Bronze Horse” Art Center; Boutique hotel “Bristol,” 293, Kalinina str.; Krasnodar

October 23, Monday

12:30–14:00

Grand opening of the exhibition “I’ve seen it. The 1970s–2000s,” Igor Gavrilov, Moscow, Russia / Exhibition Hall of the Novorossiysk Historical Museum; 13, Suvorovskaya str.; Novorossiysk

October 24, Tuesday

12:00–13:00

Grand opening of the exhibition “The 2017 winners of the Andrei Stenin International Press Photo Contest”. First part / The Felitsyn Krasnodar State Historical and Archaeological Museum; 67, Gimnazicheskaya str.; Krasnodar

14:00–14:45

Grand opening of the exhibition “The 2017 winners of the Andrei Stenin International Press Photo Contest”. Second part / The Kuban State University, Faculty of Architecture and Design; Exhibition Hall, 4th floor, 4, Lizy Chaikinoy str.; Krasnodar

14:50–16:20

“Sports photography. The results of the Andrei Stenin International Press Photo Contest.” Lecture by Vladimir Pesnya, Moscow, Russia / The Kuban State University, Faculty of Architecture and Design; Exhibition Hall, 4th floor, 4, Lizy Chaikinoy str.; Krasnodar

16:15–17:45

“Masters of Soviet photojournalism of the 1920s–1980s and contemporaneous foreign photojournalism about the USSR.” Lecture at the exposition “Masters of Soviet photojournalism. The 1920s–1980s” by Irina Chmyreva, Moscow, Russia / The Kovalenko Krasnodar Regional Museum of Arts; 1st floor, 15, Krasnaya str.; Krasnodar

October 31, Tuesday

14:00–15:30

Grand opening of the exhibition “Prelate Patriarch Tikhon. To the 100th anniversary of the restoration of the patriarchate in Russia” / The Krasnodar Regional Exhibition Hall of Fine Arts; 32, Rashpilevskaya str., Krasnodar

November 2017

The exact date will be additionally announced
Opening of the exhibition “Time facets. From the family album,” Svetlana Pozharskaya, Moscow, Russia / “Glyuk” Art Studio; 61, Oktyabrskaya str.; Krasnodar

2

0

Выставки PhotoVisa
2016–2017.
Годовой цикл

Exhibitions of
PhotoVisa
2016–2017.
Year cycle

1

6

20

1

7

Человек/Природа: трудности
перевода

Екатерина Бубнова, Россия;
Андрей Семенов, Россия;
Клаудиа Фриц, Австрия

В рамках всероссийского
Года экологии — 2017
Куратор выставки: Ирина Чмырева
Краснодарский краевой выставочный зал
изобразительных искусств, Краснодар

1–15 февраля 2017

Указом Президента России 2017 год объявлен Годом экологии. Это свидетельствует о понимании хрупкости окружающего нас мира и призывает всех нас, граждан страны, к активному участию в защите и восстановлении природного баланса. Символическим «стартом» событий Года экологии на Кубани стало открытие выставки современных художников-фотографов.

Три автора, Екатерина Бубнова, Андрей Семенов и Клаудиа Фриц, представляют разные направления в современном искусстве фотографии. Екатерина Бубнова создает сложные многоцветные коллажи-воспоминания, в которых великие произведения искусства, собранные в крупнейших музеях мира, соседствуют с наскальными изображениями из древних пещер и фотографиями современного танца. Художница говорит о том, что все творчество человека, наша культура являются гимном красоте природы, созданной непостижимо совершенной задолго до нас. Андрей Семенов в 2016 году снимал суровые пейзажи, «белое безмолвие» на Кольском полуострове. Главным личным

опытом этой работы художник считает осознание того, что превосходство человека над природой — не более чем миф, который развеивается, стоит людям покинуть большие города. В основе произведений Клаудии Фриц — изображения Австрийских Альп, на которых художница закрывает «заплатами» геометрических фигур все знаки человеческого присутствия; в результате оказывается, что красота знаменитых пейзажей отделена от нас множеством слоев созданными нами же артефактов, которые мы перестаем осознавать как наше вторжение в окружающий мир.

Все трое авторов непосредственно связаны с фестивалем PhotoVisa: Андрей Семенов стал победителем портфолио-ревью PhotoVisa 2016; Екатерина Бубнова по итогам портфолио-ревью на PhotoVisa 2015 была приглашена представить свою выставку на биеннале FotoFest 2016 в Хьюстон, США, и участвовала там в портфолио-ревью на получение гранта FotoFest; произведения Клаудии Фриц из Австрии были отобраны арт-директором PhotoVisa в Вене на портфолио-ревью фестиваля Eye-On в 2016 году.

Man/Nature: Difficulties
of Translation

Ekatherina Bubnova, Russia;
Andrey Semenov, Russia;
Claudia Fritz, Austria

Within the all-Russian program
“A Year of Ecology 2017”
Curator of the exhibition: Irina Chmyreva
The Krasnodar Regional Exhibition Hall
of Fine Arts; Krasnodar, Russia

February 1–15, 2017

2017 is the official “Year of Ecology” in Russia. In Kuban, region of the Southern Russia, this year started in Krasnodar from the exhibition of three contemporary photographers, which work with the theme of nature and human influence on it in their art.

The exhibition included the works of the Russian photographer Andrey Semenov, who is the winner of the portfolio review of the festival PhotoVisa in 2016; the Russian artist Ekaterina Bubnova, who, following the portfolio review at the festival PhotoVisa 2015 in Krasnodar, was invited to exhibit her project at the biennial FotoFest 2016 in Houston, the United States, and to participate in the FotoFest’s portfolio review to gain its grant; and Claudia Fritz from Austria, the artist selected by the art director of PhotoVisa on the portfolio review in Vienna at the Eye-On Festival in 2016.



Андрей Семенов.
Из проекта «Вторжение», 2016

Andrey Semenov.
From the project "Invasion," 2016



Экспозиция выставки в Краснодарском краевом выставочном зале
изобразительных искусств. Фото А. Апостоловой



A view of the exhibition at the Krasnodar Regional Exhibition Hall of Fine Arts.
Photo by A. Apostolova

Персональная выставка
Наталии Чебан в рамках
V Фестиваля театральной
фотографии

Куратор выставки: Евгений Березнер
ОДИН ТЕАТР, Краснодар

26 марта — 24 апреля 2017

Есть банальности, которые перестают быть таковыми, когда их касается художник. Одна из них — утверждение, что «жизнь есть театр». Последние без малого двести лет, представая перед нами в постановке режиссера сцен жизни — фотографа, комедии и драмы жизни утратили свою обыденность.

Театр — искусство действия и подобию — от буквального до абстрактно отвлеченного — подобию, воплощенного режиссером на сцене. Фотограф возвращает сцену театра к сценам жизни, сохраняя в себе их разделенную слитность, и замыкает тем самым круг, утверждая единственный из него выход — искусство.

Евгений Березнер

Personal exhibition of Natalia
Cheban in the frameworks of
the V Theatrical Photography
Festival

Curator of the exhibition: Evgeny Berezner
ODIN TEATR, Krasnodar, Russia

March 26 — April 24, 2017

There are many platitudes which stop being ones when touched by an artist. One of them is “life is theatre.” For almost 200 years appearing before us in the production of director of scenes of life — the photographer, comedy and drama of life have lost their triviality.

Theatre — art of acts and semblances — from literal to abstract — the similarity embodied by the director on stage. The photographer returns the stage of the theater to the scenes of life, preserving in themselves their divided fusion, and thus closes the circle, affirming the only way out of it — art.

Evgeny Berezner



Фрагмент экспозиции Наталии Чебан. 2017
A view of the exposition of Natalia Cheban. 2017

Время Света. Фотография Алексея Гоги

В содружестве с Международным
фестивалем фотографии PhotoVisa
Кураторы выставки: Евгений Березнер,
Наталья Тарасова
Театр «Школа драматического
искусства», Москва

19 апреля — 14 мая 2017

Алексей Гога известен на московской арт-сцене с конца 1980-х годов. Первые его произведения, представленные широкой публике, были созданы с помощью камеры-обскуры, в обращении с которой он достиг особенной утонченности. Образное мышление и художественная интуиция по-прежнему позволяют Алексею Гогe вызывать к жизни сложные, каждый раз новаторские по содержанию произведения.

Основа творческого метода автора — многократная экспозиция при съемке на один и тот же носитель. Рождающийся при этом образный и смысловой пласты изображения — палимпсест реальности и впечатлений автора, несущий зрителю новые пластические созвучия, таинство которых отсылает к сакральности сущностей Света и Изображения.

Выставка «Время Света» объединила пять самостоятельных фотографических серий, выполненных в разные годы: «Лицевой свод», «Москва», «Рождение Евы», «Единая Европа» и «Непарные стереопары».

Time of Light. Photography by Alexey Goga

In collaboration with the International Festival
of Photography PhotoVisa
Curators of the exhibition: Evgeny Berezner,
Natalia Tarasova
Theater “School of Dramatic Art,”
Moscow, Russia

April 19 — May 14, 2017

Alexey Goga has been known in the Moscow art scene since the late 1980s. His first works presented for general public were created with camera obscura. He reached especial delicateness using it. Imaginative thinking and artistic intuition have been letting Alexey Goga to give a birth for complicated works with forward-looking content up to now.

The artistic method of the artist is grounded in multi exposition. It creates imaginative and sense layers of the image — it is palimpsest of reality and artist’s impressions that offers the viewer new plastic assonance, which refer to sacral essence of the Light and the Image.

The exhibition “Time of Light” includes five photographic series that has been made in different years: “Illuminated Manuscript,” “Moscow,” “Eva’s Birth,” “United Europe” and “Unpaired stereopairs.”



Алексей Гога
Из серии «Единая Европа», 2005

Alexey Goga
From the series “United Europe,” 2005

Выставки PhotoVisa в рамках
фотографического конгресса
FIOF, Орвието, Италия

Максим Мармур. Люди угля
Мария Кожанова. Заявленная
отчужденность
Алена Клименченко. Тишина
Юлия Артемьева. Одна душа на двоих
Кристина Сырчикова. Похоронное платье
Кураторы выставок: Руджеро Дибенедетто,
Мария Ланотте

20–25 апреля 2017

Exhibitions of PhotoVisa
in the frameworks of the
photographical congress FIOF,
Orvieto, Italy

Maxim Marmur. People of Coal
Mariya Kozhanova. Declared Detachment
Alyona Klimenchenko. Silence
Yulia Artemieva. One Soul in Two Bodies
Kristina Syrchikova. Funeral Dress
Curators of the exhibitions: Ruggiero
Dibenedetto, Maria Lanotte

April 20–25, 2017



Фрагмент экспозиции Максима Мармюра в соборе Орвието. 2017
A view of the exposition of Maxim Marmur at the cathedral in Orvieto. 2017.

Россия стала страной-гостем на национальном конгрессе профессиональных фотографов, организованном итальянским Международным фондом фотографии, видео и визуальных коммуникаций FIOF (Fondo Internazionale per la Fotografia, Video & Comunicazione, или по-английски: International Fund for Photography, Video and Visual Communications). В программу конгресса вошли выставки, лекции, мастер-классы, ярмарка фотокниг и отпечатков, мультимедийные показы и публичные интервью. Россия представила экспозиции пяти авторов, ставшие результатом сотрудничества фестиваля PhotoVisa и FIOF, которое началось на фестивале в Краснодаре в 2016 году. Часть проектов для показа в Италии была отобрана по результатам участия итальянских кураторов в портфолио-ревью в Краснодаре (они же выступили кураторами российских экспозиций на конгрессе), часть — на основании выставочной программы PhotoVisa 2016.

Russia was the guest country at the national congress of professional photographers organized by the Italian foundation FIOF (Fondo Internazionale per la Fotografia, Video & Comunicazione, or in English: the International Fund for Photography, Video and Visual Communications). Exhibitions, lectures, master classes, fair of photo books and prints, multimedia screenings and public interviews were included in the program of the event. Russia presented exhibitions of five artists selected following the results of cooperation between of the festival PhotoVisa and FIOF. This cooperation began at the Festival in Krasnodar in 2016. Some artists for the show in Italy were chosen thanks to participation of Italian curators in the portfolio review in Krasnodar (they were the curators of Russian exhibitions shown in the congress), some — after the exhibition program of PhotoVisa 2016.



Мария Кожанова. Из проекта «Declared Detachment», 2012–
Mariya Kozhanova. From the project “Declared Detachment,” 2012–

13 женщин. Евгений Щеглов Графика

Куратор выставки: Ирина Чмырева
Арт-студия «Глюк» Михаила Смаглюка,
Краснодар

1–7 июня 2017



Евгений Щеглов. Из серии «13 женщин», 2015. Бумага. 56x76
Evgeny Shcheglov. From the series "13 Women," 2015. Paper. 56x76

Парка похожа на камень и на текущий ручей, на волну и облака. Ее формами восторгались художники Ренессанса и академические рисовальщики, те везунчики, которым открывалось, что перед ними не натурщица, но судьба. Художник Евгений Щеглов, выпускник академической русской школы рисунка, слагает гимны монументальной красоте женственности.

Выставку одного из интереснейших художников московской арт-сцены представил в Краснодаре Международный фестиваль фотографии PhotoVisa. Для фестиваля фотографии это естественно: фотография — один из современных видов изобразительного искусства и, наравне с живописью, графикой и скульптурой, фотография является частью единой визуальной культуры нашего времени.

13 Women. Evgeny Shcheglov Graphic arts

Curator of the exhibition: Irina Chmyreva
"Glyuk" Art Studio run by Mikhail Smaglyuk,
Krasnodar, Russia

June 1–7, 2017

The Parcae is look like a stone and a moving stream, as a wave and clouds. Her shapes were admired by painters of Renaissance and academic graphic artists, those lucky persons who discovered that it was not a model, it was destiny. The artist Evgeny Shcheglov, a representative of the Russian academic school of drawing, pay tribute to the monumental beauty of femininity.

The exhibition of one of the most interesting artists of the Moscow art scene was presented in Krasnodar by the International Festival of Photography PhotoVisa. It is natural for the festival: photography is one of the contemporary types of fine art and, along with painting, graphic arts and sculpture, photography is part of common visual culture of our time.

Персональная выставка Татьяны Зубковой на 1-м Международном фестивале фотографии PHOTOfest.KZ, Астана, Казахстан

Национальный музей Республики
Казахстан

Июль 2017

Первый международный фестиваль фотографии PHOTOfest.KZ в Астане прошел в рамках международной специализированной выставки Expo 2017 Astana. В экспозицию фестиваля вошли проекты 12 фотографов из шести стран, в т.ч. Татьяны Зубковой, одного из основателей фестиваля PhotoVisa. «PHOTOfest.KZ» — первый крупный фотофестиваль в Средней Азии, который призван открыть новую страницу в истории современного фотоискусства независимого Казахстана. Фестиваль организован Министерством культуры и спорта Республики Казахстан совместно с «Арт-центром» из Санкт-Петербурга и фестивалем PhotoVisa из Краснодара.

The personal exhibition of Tatiana Zubkova at the 1st International Festival of Photography PHOTOfest.KZ, Astana, the Republic of Kazakhstan

The National Museum of the Republic
of Kazakhstan

July 2017

The first International Festival of Photography PHOTOfest.KZ in Astana was held in the frameworks of the international global exposition Expo 2017 Astana. The festival presented projects of 12 photographers from six countries, including works by Tatiana Zubkova, one of the founders of the festival PhotoVisa. PHOTOfest.KZ is the first photography festival of such scale in the Central Asia. The event is aimed to open a new page in the history of contemporary photo art of the independent Kazakhstan. Photo festival was organized by the Ministry of Culture and Sport of the Republic of Kazakhstan in cooperation with the Art-Center from St. Petersburg and the festival PhotoVisa from Krasnodar.



Татьяна Зубкова. Баядерки. Из серии «За кулисами», 2005
Tatiana Zubkova. Bayaderes. From the series "Behind the curtain," 2005

Сентиментальное
путешествие советского
фотографа Николая
Драчинского в Китай
в 1958–1959 годах

Выставка в рамках Международного
фестиваля фотографии в Пиньяо, Китай
Кураторы выставки: Алла Вахромеева,
Ирина Чмырева

20–25 сентября 2017

Sentimental journey of the
Soviet photographer Nikolay
Drachinsky to China
in 1958–1959

The exhibition in the frameworks of the
International Festival of Photography
in Pingyao, China
Curators of the exhibition: Alla Vakhromeeva,
Irina Chmyreva

September 20–25, 2017

Молодой и жизнерадостный советский фотограф Николай Драчинский получил в 1958 году задание от иллюстрированного журнала «Огонек» подготовить рассказ о новом демократическом Китае. Чтобы сделать репортаж, Драчинский побывал в этой стране несколько раз в 1958–1959 годах. Его статьи и фотографии опубликовали в пяти номерах «Огонька», а позже и в виде книги «Китайское путешествие», которая вышла на русском, немецком и китайском языках. Спустя 70 лет любопытно познакомиться с визуальным архивом того путешествия. Начиная со стереотипов, изображения Драчинского становятся все более и более личными и поэтически сентиментальными. Он посетил Шанхай и Пекин, центральные и южные регионы. Советский журналист смог побывать в семьях и студенческих лагерях, городских парках и небольших деревнях, снять всемирно известные памятники и прекрасные безымянные пейзажи. Выставка рассказывает историю о типичном в очень молодой советской цивилизации, которая постепенно возвращается к многовековым китайским традициям. Также изображения полны заметок о современных изменениях в Китае в конце 1950-х.

Young and optimistic Soviet photographer Nikolay Drachinsky had a commission from “Ogonyok” (Little Flame) illustrated magazine to make a story about new democratic China in 1958. For making this reportage Drachinsky visited country several times in 1958–1959. His articles and photographs were published in five issues of “Ogonyok” magazine and later “Chinese Travel” by Nikolay Drachinsky was published as a book in Russian, German and Chinese languages. After 70 years, it is interesting to observe the visual archive of that journey. Started from stereotypes, Drachinsky’s images became to be more and more intimate and poetically sentimental. He visited Shanghai and Beijing, Central and Southern regions. Soviet journalist was able to come in families and students camps, city parks and small villages, to review the world-famous monuments and beautiful unknown landscapes. The exhibition tells the story about the representative of very modern Soviet civilization slowly fallen into eternal Chinese life. Also the images are full of remarks of contemporary changes in China in late 1950s.



Фотокорреспондент журнала «Огонек» Николай Драчинский (1917–1978).
Уханьский металлургический комбинат. 1958

Nikolay Drachinsky (1917–1978), photo correspondent of the magazine–
Wuhan Iron and Steel Plant. 1958

Оставьте клетки открытыми, прежде чем уйти Дмитрий Хованский

Выставка в рамках Международного
фестиваля фотографии в Пловдиве, Болгария
Кураторы выставки: Евгений Березнер,
Ирина Чмырева

5 октября — 5 ноября 2017

Закат Европы Шпенглера воплотился, как и Апокалипсис, в разных сценариях за последнее столетие неоднократно. Пристально глядевшись, его можно найти и в художественной фотографии. «Моя фотографическая серия — одновременно предупреждение и памятка для тех, кто готов азартно, вдохновенно и — увы — чаще безрезультатно спорить о политике, экономике, экологии и демографии. Парадокс, но вместо этих пустых разговоров можно просто немного приоткрыть дверцы каждой клетки в зоопарках мира. А после — продолжать спорить, сотрясать воздух в ожидании катастрофы», — говорит Хованский, выставка которого была организована при участии PhotoVisa.



Дмитрий Хованский. Из проекта «Оставьте клетки открытыми, прежде чем уйти»
Dmitry Khovansky. From the project “Keep the cages open before you leave”

Keep the cages open before you leave Dmitry Khovansky

Exhibition in the frameworks of the Festival
of Photography “International Photographic
Encounters,” Plovdiv, Bulgaria
Curators of the exhibition: Evgeny Berezner,
Irina Chmyreva

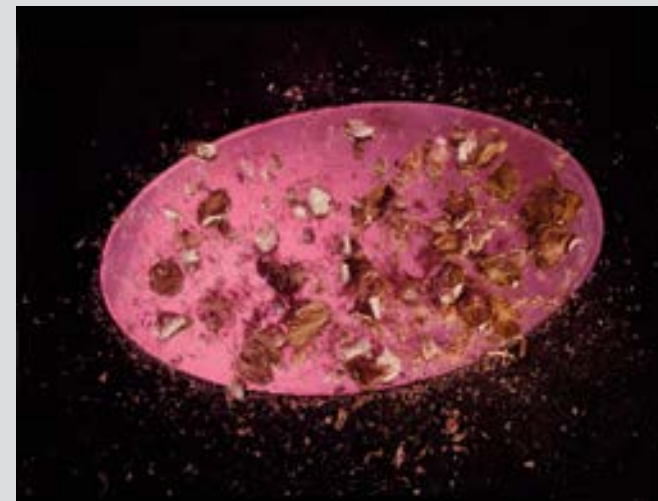
October 5 — November 5, 2017

Spengler’s decline of the West, similar to the Apocalypse, has been embodied in multiple ways in the past century. It can be found, on closer inspection, in art photography. “My photography project is both a warning and a guide for those who are ready for an enthusiastic, passionate, and — unfortunately — often futile debate about politics, economy, environment, and demography. Ironically, instead of talking small we can slightly open every enclosure in zoos across the world. And after that — get back to the debates and idle talks waiting for a disaster to happen,” tells Khovanskiy, whose exhibition at the festival in Plovdiv was organized with contributions from the festival PhotoVisa.

Развитие безусловного Николай Кулебякин

В рамках Международного фестиваля
«Месяц фотографии», Братислава,
Словакия
Кураторы выставки: Евгений Березнер,
Ирина Чмырева, Наталья Тарсова

Ноябрь 2017



Николай Кулебякин. Из цикла «Фрагменты». 1991
Nikolay Kulebyakin. From series “Fragments.” 1991

Выставка включает в себя работы из нескольких циклов, начиная от ранних 1990-х и по сей день. Центр экспозиции — проект «Краткая история искусств».

«Краткая история искусств — красота и драма одновременно». Так звучит полное авторское название цикла, созданного фотографом в 2008 году. Этот цикл стал центром авторской вселенной, вокруг которого собрались прошлые и появившиеся позже проекты. Оказалось, что они, как планеты, вращаются вокруг темы истории культуры и цивилизации по своим орбитам, то приближаясь к горячему и трагическому центру, где красота и боль, то отдаляясь до элегического холода «теплого человека» (как сказано в Библии), живущего без надрывного осознания конечности бытия, личного и всего мира.

В 2015 году выставка Кулебякина «“Краткая история искусств” и другие серии» вошла в программу седьмого фестиваля PhotoVisa в Краснодаре.

Development of Unconditional Nikolay Kulebyakin

Exhibition in the frameworks of the
International Festival “Month of Photography,”
Bratislava, Slovakia
Curators of the exhibitions: Evgeny Berezner,
Irina Chmyreva, Natalia Tarasova

November 2017

The exhibition includes photographs from several series of the period from the early 1990s until nowadays. The center of the exposition is the project “A Brief History of Arts.”

“A Brief History of Arts is Beauty and Drama at the Same Time.” This is full title of the series which was created by the artist in 2008. This cycle became the center of the author’s universe and attracted all the past and subsequent projects. Like planets, these projects orbit the theme of the history of culture and civilization. Now they draw closer to the hot and tragic core with its beauty and pain, and then — move away towards the elegiac coldness of a lukewarm person (like in the Bible) who is unaware of that the existence of both an individual and the entire world is finite.

In 2015, the exhibition “A Brief History of Arts and Other Series” was part of the program of the seventh festival PhotoVisa in Krasnodar.

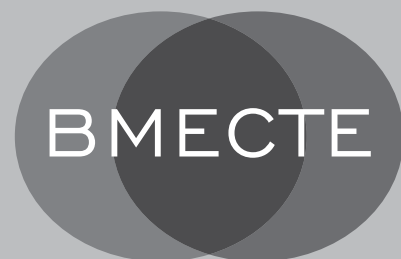


МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС
ФОТОЖУРНАЛИСТИКИ
ИМЕНИ АНДРЕЯ СТЕНИНА

РОССИЯ
СЕГОДНЯ

Международный конкурс фотожурналистики имени Андрея Стенина — ежегодный конкурс для молодых фоторепортеров от 18 до 34 лет. Это единственная в России площадка, поддерживающая молодых фотографов, открывая их имена миру. В 2017 году конкурс собрал порядка 5000 работ и расширил свою географию, увеличив число стран-участниц до 76. Фотоработы победителей конкурса выставлялись в Москве, Стамбуле, Кейптауне, Шанхае, Пекине, Каире, Берлине, Риме и других городах мира.

Прием заявок стартует ежегодно 22 декабря в день рождения фотокорреспондента МИА «Россия сегодня» Андрея Стенина, погибшего при исполнении профессионального долга.



ТВОРЧЕСКОЕ
ОБЪЕДИНЕНИЕ

Творческое фотографическое объединение «ВМЕСТЕ» представляет коллекцию произведений ведущих современных российских фотографов, знакомя с ними музейное сообщество и широкую публику.

«ВМЕСТЕ» создал проект «Музей для музеев», который ставит своей задачей в содружестве с музеями России сохранить и сделать известным богатейший пласт современной отечественной визуальной культуры.

Деятельность объединения позволяет устранить разрыв между столичной культурной жизнью и жизнью регионов, познакомить их зрителей с достижениями фотографии и, в первую очередь, фотографии ведущих отечественных мастеров и тем самым сделать российскую фотографию принятой широким российским зрителем.

В 2017 году объединение «ВМЕСТЕ» подготовило коллекцию из двадцати шести персональных выставок авторов из Санкт-Петербурга, Москвы, Брянска, Новосибирска и других городов России.

«ВМЕСТЕ» — творческое фотографическое объединение, основанное в 2017 году в Новосибирске Василием Васильцом для развития и популяризации отечественной фотографии.

Официальный партнер фестиваля Official partner of the festival

МОБИЛЬНАЯ
СВЯЗЬ



Ростелеком

ВНУТРИ СЕТИ ЧАСОВ
НЕ НАБЛЮДАЙТЕ

Безлимитные звонки
на городские и мобильные
номера по России

8 800 181 18 88

RT.RU

МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ (УСЛУГА) – УСЛУГА ПОДВИЖНОЙ РАДИОСВЯЗИ ПАО «РОСТЕЛЕКОМ» ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ, ЕДИНАЯ СЕТЬ (ЕС, СЕТЬ) – СЕТЬ МЕСТНОЙ, ВНУТРИЗОНОВОЙ И МЕЖДУГОРОДНОЙ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ И МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ ПАО «РОСТЕЛЕКОМ», ВХОДЯЩАЯ В РЕСУРС НУМЕРАЦИИ ПАО «РОСТЕЛЕКОМ». СТОИМОСТЬ ЗВОНКОВ ВНУТРИ ЕС ПО РФ ИЗ «ДОМАШНЕГО» РЕГИОНА МОЖЕТ БЫТЬ НЕ ОГРАНИЧЕНА (БЕЗЛИМИТНА) И ВКЛЮЧЕНА В СТОИМОСТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ТАРИФОВ НА УСЛУГУ, СОСТАВ И СТОИМОСТЬ ТАРИФОВ, УСЛОВИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ УСЛУГИ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РЕГИОНА РФ. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – НА САЙТЕ WWW.RT.RU И ПО ТЕЛЕФОНУ 8 800 181 18 88.



ИСКУССТВО ВИНОПИТИЯ В КЛУБЕ «ШАТО ТАМАНЬ»

Винный клуб «Шато Тамань» в Краснодаре – единственный подобный проект холдинга «Ариант» (в него входит винодельня «Кубань-Вино») в России. Это уникальная площадка, которая сочетает торговый, дегустационный и презентационный залы, а также специальное помещение для хранения вина. Оно полностью спроектировано и оборудовано по технологии винных погребов. На площади около 400 квадратных метров размещены более 200 позиций тихих и игристых вин, выпущенных винодельней.

В винном клубе «Шато Тамань» помимо дегустаций в сопровождении

профессионального сомелье проводятся: винное казино, различные мастер-классы, не обязательно винные, заседания специалистов с использованием мультимедийной системы и даже кинопоказы. Посадка в дегустационной зоне порядка 30 человек, общая площадь клуба вмещает 100-120 человек.


**Château
TAMAGNE**
• ВИННЫЙ КЛУБ •



ООО «Газпром трансгаз Краснодар» – 100-процентное дочернее общество ПАО «Газпром». Предприятие обеспечивает надежное газоснабжение жителей и промышленных потребителей Краснодарского края, Ростовской области и Республики Адыгея.

Компания эксплуатирует систему магистральных газопроводов протяженностью свыше 8000 км, в том числе более 350 газораспределительных станций, а также 13 компрессорных станций и 24 автомобильные газонаполнительные компрессорные станции.

В состав ООО «Газпром трансгаз Краснодар» входит 19 филиалов. На предприятии работает около 8 тыс. человек.





Концепция каталога: Ирина Чмырева. Ответственный редактор: Елена Фирсова. Редактор: Маша Гольдман. Переводчики: Маша Гольдман, Екатерина Крылова, Елена Фирсова. Дизайнер: Надежда Доровская. © Права на фотографии принадлежат авторам фотографий, их наследникам, организациям и лицам, предоставившим фотографии. © Права на тексты принадлежат авторам текстов. © Маша Гольдман, Екатерина Крылова, Елена Фирсова, права на переводы текстов, 2017. © Надежда Доровская, дизайн каталога, 2017. © PhotoVisa, концепция, стиль, издание, 2017.

Concept of the catalogue: Irina Chmyreva. Executive editor: Elena Firsova. Editor: Masha Goldman. Translators: Masha Goldman, Ekaterina Krylova, Elena Firsova. Designer: Nadezhda Dorovskaya. © Rights to photographs belong to photographers, their heirs and lenders. © Rights to texts belong to the authors. © Masha Goldman, Ekaterina Krylova, Elena Firsova, rights to translations, 2017. © Nadezhda Dorovskaya, design of the catalogue, 2017. © PhotoVisa, concept, style, publication, 2017.